PARKSIDE®

PDF ONLINE
parkside-diy.com



Messerhäcksler / Garden Shredder / Broyeur de végétaux à lames PEMH 2400 B2

(DE) (AT) (CH) (BE)
Messerhäcksler
Originalbetriebsanleitung

(FR) (BE)
Broyeur de végétaux à lames
Traduction de la notice originale

(ES)
Biotriturador
Traducción del manual original

(CZ)
Nožový drtič
Překlad původního návodu k používání

(HU)
Késes aprító
Eredeti használati utasítás fordítása

(DK)
Kompostkværn
Oversættelse af den originale brugsanvisning

(GB) (MT)
Garden Shredder
Translation of the original instructions

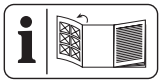
(NL) (BE)
Messenhakselaar
Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

(IT) (MT)
Biotrituratore
Traduzione delle istruzioni originali

(SK)
Záhradný drvič
Preklad pôvodného návodu na použitie

(PL)
Rozdrabniacz nożowy
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

IAN 495950_2504



(DE) (AT) (CH) (BE)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

(GB) (MT)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(FR) (BE)

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

(NL) (BE)

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

(ES)

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

(IT) (MT)

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(PL)

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

(DK)

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

DE/AT/CH/BE	Originalbetriebsanleitung	Seite	4
GB/MT	Translation of the original instructions	Page	22
FR/BE	Traduction de la notice originale	Page	38
NL/BE	Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	Pagina	58
ES	Traducción del manual original	Página	75
IT/MT	Traduzione delle istruzioni originali	Pagina	92
CZ	Překlad původního návodu k používání	Strana	109
SK	Preklad pôvodného návodu na použitie	Strana	125
HU	Eredeti használati utasítás fordítása	Oldal	141
PL	Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	Strona	158
DK	Oversættelse af den originale brugsanvisning	Side	176


A
2
1
3
6
9
7
8
10
4
5
2
11
12
13
14
9
15
11
12
OFF
ON

Inhaltsverzeichnis

Einleitung..... 4
Bestimmungsgemäße Verwendung.....4
Lieferumfang/Zubehör..... 4
Übersicht.....5
Funktionsbeschreibung..... 5
Technische Daten.....5
Sicherheitshinweise.....6
Bedeutung der Sicherheitshinweise..... 6
Bildzeichen und Symbole..... 6
Allgemeine Sicherheitshinweise.....7
Restrisiken..... 14
Montage..... 14
Fahrgestell montieren..... 14
Verbindungsstrebe montieren.....14
Räder montieren..... 14
Fangsack montieren..... 15
Nachschieber montieren.....15
Betrieb.....15
Arbeitshinweise.....15
Ein- und Ausschalten.....15
Wiederanlaufsperre.....16
Überlastungsschutz..... 16
Reinigung, Wartung und Lagerung.....16
Allgemeine Reinigung und Wartung.....16
Fangsack leeren.....16
Gehäuse-Oberteil entfernen.....16
Blockierungen lösen..... 16
Messer wenden.....17
Messerplatte wechseln..... 17
Lagerung.....17
Fehlersuche..... 18
Entsorgung/Umweltschutz..... 18
Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland.....18
Service..... 19
Garantie..... 19
Reparatur-Service.....20
Service-Center.....20
Importeur..... 20
Ersatzteile und Zubehör..... 20
Original-EU-Konformitätserklärung..... 21
Explosionszeichnung.....195

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Messerhäckslers (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt).
Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Häckseln von Grünschnitt, Büschen und Sträuchern mit Aststärken ≤ 40 mm.

Der Häcksler darf nicht mit Steinen, Glas, Metall, Knochen, Kunststoffen oder Stoffabfällen befüllt werden.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

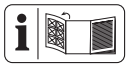
Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.
Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Messerhäcksler

- Fahrgestell (3-teilig)
- 2× Rad + Radabdeckung
- Nachschieber
- Fangsack
- Verbindungsstrebe
- Papiertüte:
  - Torxschlüssel
  - Innensechskantschlüssel
  - Halter (Nachschieber)
  - 2× Halter (Fangsack)
  - 2× Torxschraube
  - Montagematerial Räder:
    - 2× Hülse
    - 4× Unterlegscheibe
    - 4× Splint
- Betriebsanleitung

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

Abb. A

1 Halter (Nachschieber)
2 Handgriff
3 Einfülltrichter
4 Torxschlüssel
5 Innensechskantschlüssel
6 Gehäuse-Oberteil
7 Gehäuse-Unterteil
8 Fangsack
9 Halter (Fangsack) (2×)
10 Nachschieber
11 Gehäuse-Verriegelung
12 Ein-/Ausschalter
13 Netzanschlussleitung
14 Kabel-Zugentlastung
15 Verbindungsstrebe

Abb. B

16 Fahrgestell
17 Radabdeckung (2×)
18 Rad (2×)
19 Hülse (2×)
20 Achse
21 Unterlegscheibe (4×)
22 Splint (4×)
23 Torxschraube (2×)

Abb. D

24 Messerschutz (Metall)
25 Schraube (Flansch)
26 Zugangsbohrung
27 Schraube (Messerschutz) (4×)
28 Messer (2×)
29 Schraube (4×)
30 Messerplatte
31 Flansch

Funktionsbeschreibung

Der Messerhäcksler ist mit einem leistungsstarken Elektromotor mit Überlastungsschutz ausgestattet. Als Schneidsystem dienen zwei Wendemesser aus gehärtetem Spezialstahl.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Messerhäcksler .....PEMH 2400 B2

Bemessungsspannung *U*
..... 220–240 V ~, 50 Hz
Bemessungsaufnahme *P* ..... 2400 W (P40)*
Schutzklasse ..... ⧈ II
Schutzart IPX4
Leerlaufdrehzahl n_0 .....4500 min^{-1}
Aststärke ..... ≤ 40 mm **
Volumen (Fangsack) .....≈ 40 l
Gewicht (ohne Zubehör) ..... ≈ 8,6 kg
Schalldruckpegel L_{pA} .....92,3 dB; K_{pA}=3 dB
Schallleistungspegel L_{WA}
– gemessen ..... 103,1 dB; K_{WA}=2,25 dB
– garantiert ..... 107 dB

Schallwerte wurden nach Geräuschmessverfahren EN 50434:2014 ermittelt.

Lärmwerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

* *Dauerlaufbetrieb mit Aussetzbelastung:*
40 sec. Belastung
60 sec. Leerlauf

** *Die maximale häckselbare Aststärke ist abhängig von der Holzart und der Beschaffenheit des Häckselguts.*
Bei Hartholz wie Eiche oder Buche ist die max. häckselbare Aststärke geringer als bei Weichholz wie Kiefer oder Fichte.
Bei trockenem oder knorrigem Holz reduziert sich die Häckselstärke ebenfalls.

Sicherheitshinweise

ACHTUNG! Beim Gebrauch von Elektrogeräten sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

⚠ **GEFAHR!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠ **WARNUNG!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠ **VORSICHT!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät


Achtung!


Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.


Augenschutz und Gehörschutz benutzen


Schutzhandschuhe benutzen


Verletzungsgefahr! Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den


Netzstecker und warten Sie den Stillstand des Messers ab.


Rotierende Schneidmesser


Verletzungsgefahr durch sich drehendes Werkzeug! Füße und Hände fernhalten.


Verletzungsgefahr durch weggeschleuderte Teile!


Abstand zu Einfülltrichter und Auswurfzone halten.

Umstehende Personen vom Gerät fernhalten


Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.



Berühren Sie keine sich bewegenden gefährlichen Teile, bevor die Maschine vom Netzanschluss getrennt wurde und die beweglichen gefährlichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.


Einfülltrichter


Schutzklasse II (Doppelisolierung)


Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Garantierter Schallleistungspegel L_{WA} in dB.


Gehäuseverriegelung öffnen.


Gehäuseverriegelung schließen.

Bildzeichen in der Betriebsanleitung

Achtung!

Allgemeine Sicherheitshinweise

Allgemeine Hinweise

- **Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.**
- **Bei Auftreten eines Unfalles oder einer Störung während des Betriebs ist die Maschine sofort auszuschalten und der Netzstecker zu ziehen. Versorgen Sie Verletzungen sachgemäß oder suchen Sie einen Arzt auf.** Für mögliche Ursachen einer Störung: *Fehlersuche, S. 18* oder kontaktieren Sie unser Service-Center.

- Kindern, Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Wissen oder Personen, welche mit den Anweisungen nicht vertraut sind, darf die Verwendung der Maschine nie gestattet werden. Lokale Vorschriften können das Alter des Benutzers einschränken.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt ist, muss sie vom Hersteller oder seinem Vertreter ersetzt werden, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden. Wenden Sie sich an das Service-Center.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Das Gerät darf nicht in Lagen höher als 2000 m verwendet werden.
- Es ist zu beachten, dass der Benutzer selbst für Unfälle oder Gefährdungen gegenüber anderen Personen oder deren Besitz verantwortlich ist.
- Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

Vorbereitung

- Tragen Sie Ohrenschutz und eine Schutzbrille. Tragen Sie diese während der gesamten Betriebsdauer der Maschine. Es besteht die Gefahr von Gehörschäden und Augenverletzungen.
- Tragen Sie beim Betreiben der Maschine immer festes Schuhwerk und lange Hosen. Betreiben Sie die Maschine nicht barfuß oder wenn Sie offene Sandalen tragen. Vermeiden Sie das Tragen von Kleidung, die lose herabhängt oder solche mit hängenden Schnüren oder Krawatten. Diese könnten sich im Einfülltrichter verfangen und zu schweren Verletzungen führen.
- Betreiben Sie niemals die Maschine, während Personen, besonders Kinder oder Tiere in der Nähe sind.

- Benutzen Sie die Maschine nur im Freien (d. h. nicht an einer Wand oder einem anderen starren Gegenstand) und auf einer festen, ebenen Fläche.
- Benutzen Sie die Maschine nicht auf einer gepflasterten, mit Kies bestreuten Fläche auf der ausgeworfenes Material Verletzungen verursachen könnte.
- Überprüfen Sie immer vor Inbetriebnahme der Maschine visuell, dass die Schneidwerkzeuge, die Schrauben der Schneidwerkzeuge und sonstige Befestigungsmittel sicher sind, das Gehäuse unbeschädigt und dass die Schutzeinrichtungen und Schutzschilde an ihrem Platz sind. Beschädigte oder verschlissene Teile sind als Satz auszutauschen, um die Balance beizubehalten. Beschädigte oder unleserliche Aufkleber sind zu ersetzen.
- Prüfen Sie vor dem Gebrauch immer Anschluss- und Verlängerungsleitung auf Anzeichen von Beschädigung oder Alterung. Falls die Leitung während der Benutzung beschädigt wird, muss Sie sofort vom Versorgungsnetz getrennt werden, BERÜHREN SIE DIE LEITUNG NICHT, BEVOR SIE VOM NETZ GETRENNT IST. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Leitung beschädigt oder abgenutzt ist.

Betrieb

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Gerät. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
- Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten der Maschine, dass der Einfülltrichter leer ist.
- Halten Sie mit Kopf und Körper Abstand zur Einwurföffnung.
- Lassen Sie nicht zu, dass sich Hände, andere Kör-

perteile oder Kleidung im Einfülltrichter, im Auswurfkanal oder in der Nähe bewegter Teile befinden.
- Achten Sie darauf, nicht das Gleichgewicht zu verlieren und sicher zu stehen. Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Strecken Sie sich nicht vor. Stehen Sie beim Einwerfen von Material niemals auf einer höheren Ebene als der Ebene der Grundfläche der Maschine.
- Haben Sie jederzeit einen sicheren Stand an Hängen.
- Führen Sie das Gerät im Schritttempo.
- Halten Sie sich beim Betrieb der Maschine immer außerhalb der Auswurfzone.
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei schlechtem Wetter, insbesondere bei Blitzgefahr.
- Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung.
- Achten Sie beim Einwurf von Material besonders darauf, dass darin kein Metall, Steine, Flaschen, Dosen oder andere Fremdkörper enthalten sind.
- Achten Sie darauf, dass sich kein verarbeitetes Material im Auswurfbereich ansammelt; dies könnte den richtigen Auswurf verhindern und zu Rückschlag des Materials durch die Einwurföffnung führen.
- Falls die Maschine verstopft, schalten Sie die Stromzufuhr ab und trennen Sie die Maschine von der Stromversorgung, bevor Sie mit der Reinigung beginnen. Achten Sie darauf, dass der Motor frei von Abfällen und sonstigen Ansammlungen ist, um den Motor vor Schaden oder möglichem Feuer zu bewahren.
- Betreiben Sie die Maschine nicht mit beschädigten oder fehlerhaften Schutzeinrichtungen oder Schutzschilden oder wenn sich die Sicherheitseinrichtungen, wie z.

B. der Fangsack, nicht an ihrem Platz befinden.
- Betreiben Sie die Maschine nicht mit beschädigtem oder abgenutztem Kabel. Beachten Sie, kein beschädigtes Kabel an die Stromversorgung anzuschließen oder ein beschädigtes Kabel zu berühren, bevor es von der Stromversorgung getrennt wurde, da beschädigte Kabel zum Berühren aktiver Teile führen können.
- Halten Sie das Verlängerungskabel von beweglichen, gefährlichen Teilen fern, um Beschädigungen am Kabel zu vermeiden, welche zum Berühren aktiver Teile führen können.
- Halten Sie die Lüftungsöffnungen frei von Abfall und anderen Ansammlungen, um den Motor vor Schäden oder Brand zu schützen.
- Überlasten Sie Ihre Maschine nicht. Arbeiten Sie nur im angegebenen Leistungsbereich. Beachten Sie die angegebene, maximale Aststärke. Benutzen Sie Ihre Maschine nicht für Zwecke, für die sie nicht bestimmt ist.
- Schalten Sie die Maschine erst aus, wenn der Einfülltrichter völlig entleert ist, da die Maschine sonst verstopfen und u. U. danach nicht mehr anlaufen könnte.
- Benutzen Sie die Maschine nicht, wenn sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt. Beschädigte Schalter müssen von unserem Service-Center ersetzt werden.
- Verwenden Sie nur zugelassene Verlängerungskabel der Bauart H07RN-F, die höchstens 75 m lang und für den Gebrauch im Freien bestimmt sind. Der Litzenquerschnitt des Verlängerungskabels muss mindestens 2x 1,5 mm^2 betragen. Rollen Sie eine Kabeltrommel vor Gebrauch immer ganz ab. Überprüfen Sie das Verlängerungskabel auf Schäden.

- Kippen Sie die Maschine nicht bei laufendem Motor.
- Transportieren Sie niemals das Gerät, während der Antrieb läuft.
- Benutzen Sie die Netzanschlussleitung nicht, um den Anschlussstecker aus der Steckdose zu ziehen oder um das Gerät zu ziehen. Schützen Sie die Netzanschlussleitung vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Anschlussstecker aus der Steckdose. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind
  - wann immer Sie das Gerät verlassen,
  - wenn die Anschluss- oder Verlängerungsleitung beschädigt oder verheddert ist,
  - bevor Sie Blockierungen entfernen oder Verstopfungen beseitigen,
  - bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihm durchführen.
- Sollten in das Schneidwerkzeug Fremdkörper gelangen oder sollte die Maschine ungewöhnliche Geräusche erzeugen oder ungewöhnlich vibrieren, schalten Sie die Stromzufuhr sofort ab und lassen Sie die Maschine auslaufen. Trennen Sie die Maschine von der Stromversorgung und führen Sie die folgenden Schritte aus, bevor Sie die Maschine wieder einschalten und betreiben:
  - suchen Sie nach Beschädigungen,
  - tauschen Sie beschädigte Teile,
  - überprüfen Sie auf lose sitzende Teile, ziehen Sie diese ggf. an.

Reinigung, Wartung und Lagerung

- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät für längere Zeit abstellen.
- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile. Verwenden Sie aus-

schließlich Original-Ersatzteile und -Zubehör. Der Einsatz von Fremdteilen führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruchs.
- Schalten Sie den Antrieb ab, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und lassen Sie das Gerät abkühlen, wenn das Gerät zur Reinigung, Einstellung, Lagerung oder zum Austausch eines Zubehörteils angehalten ist.
- Behandeln Sie das Gerät mit Sorgfalt und halten Sie es sauber.
- Bewahren Sie das Gerät unzugänglich für Kinder auf.
- Seien Sie sich bei der Instandhaltung des Häckselwerks bewusst, dass, obwohl die Stromzufuhr aufgrund der Verriegelung der Schutzeinrichtung ausgeschaltet ist, das Häckselwerk immer noch bewegt werden kann.
- Versuchen Sie niemals, die Verriegelung der Schutzeinrichtung zu umgehen.
- **Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen hierfür eine Ausbildung. Sämtliche Arbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung angegeben werden, dürfen nur von unserem Service-Center ausgeführt werden.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Geräten.
- Warnung! Verletzungsgefahr durch bewegliche gefährliche Teile!
- Berühren Sie keine sich bewegenden gefährlichen Teile, bevor die Maschine vom Netzanschluss getrennt wurde und die beweglichen gefährlichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Wenden Sie sich an das Service-Center.

Zusätzliche Sicherheitsanweisung für Maschinen mit Fangsack

- Schalten Sie die Maschine vor dem Anbringen oder dem Entfernen des Fangsacks aus.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Gerät vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Gerätes auftreten:

- Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Verletzungen und Sachschäden durch lose Teile des laufenden Elektrowerkzeugs, die aufgrund plötzlicher Beschädigung, Verschleiß oder falschem Einsetzen unerwartet aus dem Elektrowerkzeug ausgestoßen werden.
- Verletzungen durch bewegliche Teile oder heiße Oberflächen.

⚠ WARNUNG! Gefahr durch elektromagnetisches Feld, das, während das Gerät im Betrieb ist, erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

Montage

Fahrgestell montieren

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Torxschlüssel (4)
- 2× Torxschraube (23)

Vorgehen (Abb. B)

1. Stellen Sie den Häcksler auf dem Einfülltrichter (3) ab.
2. Schieben Sie das Fahrgestell (16) in den Häcksler ein.
3. Fixieren Sie das Fahrgestell mit den beiliegenden Torxschrauben (23).

Verbindungsstrebe montieren

Schieben Sie die beiden Öffnungen der Verbindungsstrebe (15) soweit über die Enden des Fahrgestells (16), dass die beiden Druckknöpfe am Fahrgestell in die Löcher an der Unterseite der Verbindungsstrebe einklicken (siehe Abb. B).
Die Verbindungsstrebe ist damit fixiert.

Räder montieren

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- 2× Hülse (19)
- 4× Unterlegscheibe (21)
- 4× Splint (22)

Vorgehen (Abb. B)

1. Schieben Sie die Achse (20) durch ein Rohr des Fahrgestells (16).
2. Stecken Sie 2 Unterlegscheiben (21) auf die Achse.
3. Schieben Sie die Achse durch das zweite Rohr des Fahrgestells.
4. Drücken Sie die Unterlegscheiben nach außen und stecken je einen Splint (22) durch die Bohrungen der Achse. Die Achse ist nun mittig fixiert.
5. Schieben Sie die Hülsen (19) mit der Wölbung Richtung Fahrgestell rechts und links auf die Achse.
6. Setzen Sie die Räder (18) ohne Radabdeckung rechts und links auf die Achse.
7. Fixieren Sie die Räder mit Hilfe von Splint und Unterlegscheibe.
8. Klipsen Sie die Radabdeckungen (17) auf die Räder.

Fangsack montieren

Voraussetzungen

- Der Einfülltrichter muss leer sein.

Vorgehen (Abb. A)

1. Klipsen Sie die beiden Fangsack-Halter (9) an die vorgesehenen Stellen rechts und links am Gehäuse-Unterteil (7) ein.
2. Hängen Sie die beiden Laschen des Fangsacks (8) an den Haltern ein.

Nachschieber montieren

1. Klipsen Sie den Halter (1) an die vorgesehene Stelle seitlich am Gehäuse-Unterteil (7) ein (siehe Abb. A).
2. Hängen Sie den Nachschieber (10) in den Halter.

Betrieb

Arbeitshinweise

⚠ **WARNUNG! Verletzungsgefahr!** Lange Äste können beim Einziehen ausschlagen. Halten Sie genügend Abstand zur Maschine.

- Augenschutz und Gehörschutz benutzen
- Schutzhandschuhe benutzen
- Führen Sie Ihr Häckselgut in den Einfülltrichter ein. Halten Sie Äste beim Zuführen in die Maschine fest, bis sie automatisch eingezogen werden.
- Richten Sie sich nach der möglichen Einzugsgeschwindigkeit des Häckslers und überlasten Sie die Maschine nicht.
- Häckseln Sie welke, mehrere Tage gelagerte Gartenabfälle und dünne Zweige abwechselnd mit Ästen, um ein Verstopfen zu vermeiden.
- Entfernen Sie vor dem Häckseln Wurzeln von anhängenden Erdresten und Steinen.
- Häckseln Sie kein weiches, feuchtes Material wie Küchenabfälle, sondern kompostieren Sie es direkt.
- Lassen Sie den Häcksler das eingebrachte Häckselgut vollständig zerkleinern, bevor Sie neues Häckselgut einbringen.
- Benutzen Sie nicht Ihre Hände, um Häckselgut nachzuschieben. Verwenden Sie dafür ausschließlich den Nachschieber (10) oder anderes Häckselgut.
- Heben Sie ein paar trockene Äste bis zum Schluss auf, um diese zur Unterstützung der Maschinenreinigung zu benutzen.
- Schalten Sie die Maschine erst aus, wenn sämtliches Häckselgut durch das Häckselwerk gelaufen ist. Ansonsten kann beim erneuten Starten das Schneidwerkzeug blockieren.

Ein- und Ausschalten

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Verlängerungsleitung für den Außenbereich

Hinweise zur Stromversorgung

- Achten Sie darauf, dass Netzspannung und Netzfrequenz mit den Angaben des Typenschildes übereinstimmen.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA an.
- Verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.

Einschalten

1. Formen Sie aus dem Ende des Verlängerungskabels eine Schlaufe und befestigen Sie diese an der Kabelzugentlastung (14).
2. Schließen Sie das Gerät an die Netzspannung an.
3. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter auf **ON**.

Ausschalten

⚠ **WARNUNG! Verletzungsgefahr durch rotierende Messer!** Die Messer laufen nach dem Ausschalten nach. Warten Sie bis die Messer zum Stillstand gekommen sind.

1. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter auf **OFF**.
2. Ziehen Sie den Anschlussstecker des Geräts aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen oder mit der Arbeit fertig sind.

Wiederanlaufsperre

Wird die Stromzufuhr während des Betriebs unterbrochen, startet das Gerät nicht automatisch, nachdem die Stromzufuhr wieder hergestellt wurde.
Zum Starten stellen Sie den Ein-/Ausschalter (12) zuerst auf **OFF** und anschließend auf **ON**. Das Gerät startet wie gewohnt.

Überlastungsschutz

Bei Überbeanspruchung, z. B. durch zu dicke Äste, schaltet sich die Maschine automatisch ab.
Zum Wiederanlauf lassen Sie die Maschine abkühlen und schalten Sie sie dann wieder ein.

Reinigung, Wartung und Lagerung

⚠ **WARNUNG!** Elektrischer Schlag! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Anschlussstecker aus der Steckdose. Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Allgemeine Reinigung und Wartung

HINWEIS! Beschädigungsgefahr! Nicht sachgemäße Reinigung kann das Gerät beschädigen. Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab. Reinigen Sie das Gerät nicht unter fließendem Wasser. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

- Halten Sie die Maschine, die Räder und die Lüftungsöffnungen stets sauber.
- Verwenden Sie zum Reinigen eine Bürste oder ein Tuch, aber keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.
- Kontrollieren Sie die Maschine, insbesondere Schutzeinrichtungen, vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.
- Prüfen Sie den festen Sitz aller Muttern, Bolzen und Schrauben.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.

Fangsack leeren

Hinweise

- Leeren Sie den Fangsack rechtzeitig. Beachten Sie, dass sich der Fangsack unter dem Auswurfkanal ungleichmäßig füllt.
- Verletzungsgefahr! Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie den Stillstand des Messers ab.

Vorgehen

1. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter auf **OFF**.
2. Entnehmen Sie den Fangsack (8) und entleeren ihn.
3. Hängen Sie die beiden Laschen des Fangsacks wieder an den Fangsack-Haltern (9) ein.

Gehäuse-Oberteil entfernen

⚠ **WARNUNG! Verletzungs- und Lebensgefahr** durch elektrischen Schlag, Brand und rotierende Messer. Schalten Sie vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten die Maschine aus, ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie den Stillstand der Messer ab.

Vorgehen (Abb. C)

1. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter auf **OFF**.
2. Lösen ↺ Sie die Gehäuse-Verriegelung (11).
3. Kippen Sie das Gehäuse-Oberteil (6) nach vorne.
4. Alternativ können Sie das Gehäuseteil-Oberteil nach oben abnehmen und zur Seite legen.
5. Sie haben jetzt Zugang zu den Messern.

Blockierungen lösen

Voraussetzungen

- Schutzhandschuhe benutzen

Vorgehen (Abb. D)

1. Beheben Sie die Blockierung in der Maschine.
2. Setzen Sie das Gehäuse-Oberteil (6) wieder auf und drehen ↻ die Gehäuse-Verriegelung (11) fest.

Hinweise

Die Maschine besitzt einen Sicherheitsschalter.

Die Gehäuse-Verriegelung (11) muss immer **handfest** angezogen werden, sonst lässt sich die Maschine nicht starten.

Messer wenden

HINWEIS! ***Wir empfehlen aus Sicherheitsgründen das Schärfen und einen Messerwechsel nur von Fachwerkstätten durchführen zu lassen.***

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Schutzhandschuhe benutzen
- Innensechskantschlüssel (5)
- Schraubendreher (nicht mitgeliefert)
- Drehmomentschlüssel (nicht mitgeliefert)

Messer lösen (Abb. D)

1. Blockieren Sie die Messerplatte (30) z. B. mit einem Schraubendreher. Führen Sie den Schraubendreher durch die Zugangsbohrung (26) und drehen Sie die Messerplatte vorsichtig, bis Sie eine der beiden Blockierungsöffnungen erreichen. Jetzt können Sie den Schraubendreher durch die Messerplatte führen, um diese zu blockieren.
2. Lösen Sie die beiden Schrauben (29) mit dem Innensechskantschlüssel (5) und entnehmen Sie das Messer (28) nach oben heraus.

Messer montieren (Abb. D)

Die Messer haben zwei Schneiden und können gewendet werden. Ersetzen und wenden Sie die Messer immer paarweise. Schärfen Sie die Messer nicht nach.

1. Zur Montage des Messers ziehen Sie die Schrauben mit **16 Nm** Anzugsdrehmoment mit einem Drehmomentschlüssel an.
2. **Verwenden Sie bei der Montage von neuen Messern immer die mitgelieferten neuen Schrauben.**
3. Gehäuse-Oberteil (6) wieder aufsetzen, siehe *Blockierungen lösen, S. 16*.

Messerplatte wechseln

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Maulschlüssel (nicht mitgeliefert)
- Schraubendreher (nicht mitgeliefert)
- Zange (nicht mitgeliefert)

Vorgehen (Abb. D)

1. Lösen Sie die 6 Schrauben (27) vom Messerschutz (24) mit einem Schraubendreher.
2. Entnehmen Sie den Messerschutz.
3. Halten Sie die Messerplatte (30) z. B. mit einer Zange fest.
4. Lösen Sie die Schraube (25) vom Flansch (31) mit einem Maulschlüssel gegen den Uhrzeigersinn ↺.
5. Entfernen Sie die Schraube und den Flansch.
6. Entnehmen Sie die Messerplatte.
7. Montieren Sie die neue Messerplatte in umgekehrter Reihenfolge.
8. Gehäuse-Oberteil (6) wieder aufsetzen, siehe *Blockierungen lösen, S. 16*.

Lagerung

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
- trocken
- staubgeschützt
- frostsicher
- außerhalb der Reichweite von Kindern
- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät in geschlossenen Räumen abstellen.
- Wickeln Sie das Gerät nicht in Kunststoffsäcke, da sich Feuchtigkeit und Schimmel bilden könnte.

Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Motor läuft nicht	Netzspannung fehlt	Steckdose, Netzanschlussleitung, Anschlussstecker, Sicherung prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann.
	Gehäuse-Verriegelung nicht geschlossen	Gehäuse-Verriegelung handfest anziehen
Gartenabfälle werden nicht eingezogen	Häckselgut ist zu weich	Mit Holz nachschieben oder trockene Äste durchhäckseln
	Messerplatte ist blockiert	Blockierung lösen (siehe *Blockierungen lösen, S. 16*)
	Häckselgut im Auswurfschacht	Netzstecker ziehen, Stillstand der Messer abwarten, Häckselgut aus Abwurfschacht entfernen
Maschine häckselt nicht zufriedenstellend	Metall-Schneidwerkzeug (28) stumpf	Messer prüfen, ggf. wenden, schleifen oder austauschen (siehe *Messer wenden, S. 17*)

Entsorgung/Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.
Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Messer) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 495950_2504) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf *parkside-diy.com* in der Kategorie **Service** finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.



Auf *parkside-diy.com* können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf *parkside-diy.com*. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 495950_2504 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.
  Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.
- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center

DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 88 55 300
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 495950_2504

AT **Service Österreich**
Tel.: 0800 447750
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 495950_2504

CH **Service Schweiz**
Tel.: 0800 56 36 01
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 495950_2504

BE **Service Belgien**
Tel.: 0800 12614
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 495950_2504

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter *www.grizzlytools.shop*. Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: *Service-Center, S. 20*

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
8	Fangsack	91120396
9	Fangsack-Halter (2×)	91120392
10	Nachschieber	91120398
15, 16, 20, 21, 22	Verbindungsstrebe, Fahrgestell, Achse, Unterlegscheibe (2×), Splint (2×)	91120394
18, 21, 22	Rad, Unterlegscheibe, Splint	91120395
28, 29, 30	Messerplatte, Messer (2×), Schraube (4×)	91120393

Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Messerhäcksler**

Modell: **PEMH 2400 B2**

Seriennummer: 000001 – 142000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50434:2014 • EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN ISO 3744:2010
EN IEC 63000:2018

In Übereinstimmung mit der Richtlinie 2000/14/EG über Geräuschemissionen wird Folgendes bestätigt: Schallleistungspegel L_{WA}
– gemessen: 103,1 dB;
– garantiert: 107 dB

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren nach 2000/14/EG, Anhang V.

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
29.09.2025



Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

Table of Contents

Introduction..... 22
Proper use.....22
Scope of delivery/accessories.....22
Overview..... 23
Description of functions.....23
Technical data.....23
Safety information.....24
Meaning of the safety information..... 24
Pictograms and symbols..... 24
General safety instructions..... 25
Residual risks.....31
Assembly.....31
Fitting the chassis.....31
Fitting the connecting strut.....31
Fitting the wheels.....31
Fitting the collection bag..... 32
Fitting the pushing element..... 32
Operation..... 32
Working instructions..... 32
Switching on and off.....32
Restart lock.....32
Overload protection..... 33
Cleaning, maintenance and storage..... 33
General cleaning and maintenance..... 33
Emptying the collection bag..... 33
Removing the housing upper section..... 33
Removing blockages..... 33
Turning the blades..... 33
Replacing the blade plate..... 34
Storage..... 34
Troubleshooting..... 34
Disposal/environmental protection.....35
Service..... 35
Guarantee..... 35
Repair service..... 36
Service Centre..... 36
Importer..... 36
Spare parts and accessories..... 36
Translation of the original EU declaration of conformity..... 37
Exploded view..... 195

Introduction

Congratulations on purchasing your new garden shredder (hereafter referred to as device or power tool).
You have chosen a high-quality device. This device was quality-tested and subjected to a final inspection during production, therefore ensuring proper functioning of your device.



The instruction manual forms part of this device. It contains important information on safety, use and disposal. Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly. Use the device only as described and for the stated fields of application. Store the instruction manual carefully and ensure that all documents are handed over in the event that the device is passed on to another user.

Proper use

This device is only intended for the following use:

- Shredding of green waste, bushes and shrubs with branch thicknesses ≤ 40 mm.

The shredder must not become filled with stones, glass, metal, bones, plastics or fabric waste.
Any other use that is not expressly permitted in this instruction manual may pose a serious hazard to the user and result in damage to the device. The operator or user of the machine is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property. The machine is intended to be used by do-it-yourselfers. It was not designed for heavy commercial use. The warranty is void in the case of commercial use. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

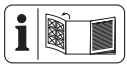
Scope of delivery/accessories

Unpack the device and check that everything is present.
Dispose of the packaging material properly.

- Garden Shredder
- Chassis (3-piece)
- 2× Wheel + Wheel cover
- Pushing element
- Collection bag

- Connecting strut
- Paper bag:
  - Torx wrench
  - Hex key
  - Holder (Pushing element)
  - 2× Holder (Collection bag)
  - 2× Torx screw
  - Assembly materials Wheels:
    - 2× Bushing
    - 4× Washer
    - 4× Split pin
- Instructions

Overview



The illustrations for the device can be found on the front and back fold-out page.

Fig. A

1 Holder (Pushing element)
2 Handle
3 Hopper
4 Torx wrench
5 Hex key
6 Housing-Upper section
7 Housing-Lower section
8 Collection bag
9 Holder (Collection bag) (2×)
10 Pushing element
11 Housing-Lock
12 On/Off switch
13 Power cord
14 Cable-Strain relief
15 Connecting strut

Fig. B

16 Chassis
17 Wheel cover (2×)
18 Wheel (2×)
19 Bushing (2×)
20 Axle
21 Washer (4×)
22 Split pin (4×)
23 Torx screw (2×)

Fig. D

24 Blade guard (metal)
25 Screw (Flange)
26 Access hole
27 Screw (Blade guard) (4×)
28 Blade (2×)
29 Screw (4×)
30 Blade plate
31 Flange

Description of functions

The garden shredder is equipped with a powerful electric motor with overload protection. Two reversible blades made of hardened special steel serve as the cutting system.
Please refer to the descriptions below for information on how the operating elements work.

Technical data

Garden Shredder .....PEMH 2400 B2
Rated voltage *U* ..... 220–240 V ~, 50 Hz
Rated input power *P* ..... 2400 W (P40)*
Protection class ..... ⧈ II
Protection type IPX4
No-load rotation speed n_0 .....4500 min^{-1}
Branch thickness ..... ≤ 40 mm **
Volume (Collection bag) .....≈ 40 l
Weight (Without accessories) ..... ≈ 8.6 kg
Sound pressure level (L_{pA})
..... 92.3 dB; K_{pA}=3 dB
Sound power level (L_{WA})
– Measured .....103.1 dB; K_{WA}=2.25 dB
– Guaranteed .....107 dB

Sound values were determined according to noise measurement method EN 50434:2014.

Noise values were determined in accordance with the standards and regulations specified in the Declaration of Conformity.

* *Continuous operation with intermittent load:*
40 sec. Load
60 sec. Idle

** *The maximum branch thickness that can be shredded depends on the type of wood and the nature of the shredded material.*
The maximum branch thickness that can be shredded is lower for hardwood such as oak or beech than for softwood such as pine or spruce.
The shredding thickness is also reduced for dry or gnarled wood.

Safety information

CAUTION! The following basic safety precautions must be observed while using electrical devices to protect against electric shock, injury and risk of fire.

Meaning of the safety information

⚠ **DANGER!** If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is severe bodily injury or death.

⚠ **WARNING!** If you do not observe this safety instruction, an accident may occur. The result of which is likely severe bodily injury or death.

⚠ **CAUTION!** If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is likely minor or moderate bodily injury.

NOTICE! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is possible damage to property.

Pictograms and symbols

Symbols on the device

Attention!

Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly.

Use eye protection and hearing protection

Use protective gloves

Risk of injury! Switch off the machine, pull out the mains plug and wait for the blade to come to a stop.

Rotating cutting blades

Injury hazard caused by rotating tool! Keep away from feet and hands.

Risk of injury due to ejected parts!



Maintain a distance from hopper and ejection zone.



Keep persons in the vicinity away from the device



Use of the device in the rain or a damp environment is prohibited.

Ensure that you do not touch any of the dangerous moving parts before you have unplugged the machine from the mains supply, and that the dangerous moving parts have come to a complete standstill.





Hopper



Protection class II (double insulation)



Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not be disposed of with domestic waste.



Guaranteed sound power level L_{WA} in dB.



Open the housing lock.



Close the housing lock.

Symbols used in the instruction manual



Attention!

General safety instructions

General Information

- **Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly.**
- **In the case of an accident or malfunction during operation, the machine must be switched off immediately and disconnect the mains plug. Injuries must be properly treated or medical assistance sought.** For possible causes of a malfunction: *Troubleshooting, p. 34* or contact our service centre.
- Children, individuals with limited physical, sensory or mental capabilities, as well as those who have insufficient experi-

ence or knowledge or are not familiar with the instructions must never be permitted to use the machine. Local regulations may specify a restricted age limit for the user.
- If the power cord of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer or their representative to avoid safety hazards. contact the service centre.
- Cleaning and user maintenance must not be carried out by children.
- The machine must not be used at altitudes over 2000 m.
- Note that the user is responsible for any accidents or risks to others and their property.
- Observe noise protection rules and other local regulations.

Preparation
- Wear hearing protection and safety goggles. Wear these at all times while operating the machine. There is a risk of hearing damage and eye injuries.
- Always wear sturdy shoes and full-length trousers during operation of the machine. Do not operate the machine in bare feet or with open sandals. Avoid wearing clothing that hangs loose or with hanging cords or ties. These could get caught in the hopper and lead to serious injuries.
- Never operate the machine if there are people, particularly children or animals, nearby.
- Only use the machine out in the open (i.e. not against a wall or other rigid object) and only while standing on a solid, level surface.
- Do not use the machine on a paved, gravelled surface where ejected material could cause injury.
- Before putting into operation, always visually inspect the machine, the cutting tools, the screws of the cutting tools and other fastening materials to ensure they are secure, and that the hous-

ing is undamaged and the safety equipment and protective guards are in place. Damaged or worn parts are to be replaced as a set to ensure the machine remains balanced. Damaged or illegible stickers must be replaced.
- Prior to use, always check the power cord and extension cord for signs of damage or wear and tear. If the cord is damaged during use, it must be disconnected from the supply network immediately. DO NOT TOUCH THE CABLE BEFORE IT HAS BEEN DISCONNECTED FROM THE POWER SUPPLY. Do not use the device if the cord is damaged or worn.

Operation
- Pay attention, be aware of what you are doing and take the utmost care when working with the device. Do not use the device if you are tired or you are under the influence of drugs, alcohol or medication.
- Make sure that the hopper is empty before switching on the machine.
- Keep your head and body away from the feed opening.
- Do not allow hands or other body parts or clothing to enter the hopper or discharge chute. Keep them away from moving parts.
- Ensure you are standing securely and do not lose your balance. Avoid an abnormal body posture. Do not lean forward. When material is being fed in, never stand on a higher level than the base of the machine.
- Ensure secure footing on slopes.
- Operate the device at walking speed.
- Always stand outside the ejection zone while operating the machine.
- Do not use the product in bad weather, especially when there is a risk of lightning.

- Only work in daylight or with good artificial lighting.
- When feeding in material, pay special attention to ensure it does not contain any metal, stones, bottles, cans or other foreign bodies.
- Make sure that no processed material accumulates in the ejection zone; this could prevent the material from being ejected correctly and lead to kickback of the material through the feed opening.
- If the machine becomes clogged, turn off the power supply and disconnect the machine from the mains supply before starting to clean it out. Ensure the motor is free of waste and other deposits to protect the motor from damage or the potential for fire.
- Do not operate the machine with damaged or defective safety equipment or protective guards, of if the safety equipment, e.g. the collection bag, are not in place.
- Do not operate the machine with a damaged or worn out cord. Ensure that you do not connect a damaged cord to the power supply or touch a damaged cord before it has been disconnected from the power supply since damaged cords pose the risk of coming into contact with live parts.
- Keep the extension cord away from dangerous moving parts to prevent damage to the cord that can lead to contact with live parts.
- Keep the ventilation holes free of waste and other deposits to protect the motor from damage or fire.
- Do not overload your machine. Only work within the power range indicated. Observe the maximum indicated branch thickness. Do not use your machine for purposes for which it is not intended.

- Only turn off the machine once the hopper is fully emptied otherwise the machine may become clogged and, under some circumstances, may not start again.
- Do not use the machine if the switch cannot be turned on and off. Damaged switches must be replaced by our service centre.
- Use only approved extension cables of type H07RN-F that are not more than 75 m long and are designed for outdoor use. The wire cross section of the extension cable must be at least 2x 1.5 mm^2. Always roll out the cable drum completely before use. Check the extension cable for damage.
- Do not tilt the machine while the motor is running.
- Never transport the device while the drive is running.
- Never use the power cord to pull the plug out of the outlet or to pull the device. Protect the power cord from heat, oil and sharp edges.
- Switch off the device and disconnect the plug from the power outlet. Make sure that all moving parts have come to a complete stop
  - when leaving the device,
  - if the power cord or extension cord is damaged or entangled,
  - before removing obstructions or loosening blockages,
  - before checking the device, cleaning it or performing maintenance work on it.
- If foreign bodies enter the cutting tools, or if the machine generates unusual noises or vibrates unusually, immediately turn off the power supply and allow the machine to come to a standstill. Disconnect the machine from the mains supply and perform the following steps before switching the machine on again and operating it:

- search for signs of damage,
- replace damaged parts,
- Check for loose parts and tighten them if necessary.

Cleaning, maintenance and storage

- Allow the motor to cool down before storing the device for a longer period.
- Replace worn or damaged parts in the interests of safety. Use only original spare parts and accessories. Using externally produced parts results in the immediate loss of any warranty claim.
- Switch the drive off, disconnect the device from the power supply and allow the device to cool off if you want to clean, adjust, store the device or to exchange an accessory part.
- Handle the device with care and keep it clean.
- Store the device out of reach of children.
- When maintaining the shredding unit, be aware that it can always still move even if the power supply is switched off by the locking function or protective equipment.
- Never try to circumvent the locking function of the protective equipment.
- **Do not try to repair the device by yourself unless you have professional training. All work not mentioned in this instruction manual may only be performed by our service centre.** Many accidents are caused by poorly maintained appliances.
- Warning! Risk of injury by dangerous moving parts!
- Ensure that you do not touch any of the dangerous moving parts before you have unplugged the machine from the mains supply, and that the dangerous moving parts have come to a complete standstill.
- If the power cord of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer, their customer service or by a

similarly qualified person in order to avoid hazards. contact the service centre.

Additional safety instruction for machines with a collection box

- Switch off the machine before attaching or removing the collection bag.

Residual risks

There will always be residual risks even if you operate this device according to the instructions. The following hazards may occur in connection with the type and design of this device:

- Eye damage if no suitable eye protection is worn.
- Hearing damage if suitable ear protection is not worn.
- Injuries and property damage caused by loose parts of the running power tool that are unexpectedly ejected from the power tool due to sudden damage, wear or incorrect insertion.
- Injuries caused by moving parts or hot surfaces.

⚠ **WARNING!** Danger due to electromagnetic field generated while the tool is in operation. Under certain circumstances, this field may negatively affect active or passive medical implants. In order to reduce the danger of serious or fatal injuries, we recommend that individuals who wear medical implants should consult their doctor and the manufacturer of the implant before operating the tool.

Assembly

Fitting the chassis

Tools and aids required

- Torx wrench (4)
- 2× Torx screw (23)

Procedure (Fig. B)

1. Place the shredder on the hopper (3).
2. Slide the chassis (16) into the shredder.
3. Fix the chassis with the enclosed Torx screws (23).

Fitting the connecting strut

Slide the two openings of the connecting strut (15) over the ends of the chassis (16) until the two push buttons on the chassis click into the holes on the underside of the connecting strut (seeFig. B).
The connecting strut is now fixed in place.

Fitting the wheels

Tools and aids required

- 2× Bushing (19)
- 4× Washer (21)
- 4× Split pin (22)

Procedure (Fig. B)

1. Push the axle (20) through a tube on the chassis (16).

2. Put 2 washers (21) on the axle.
3. Push the axle through the second tube on the chassis.
4. Press the washers outwards and insert a split pin (22) through the holes in the axle. The axle is now fixed in the centre.
5. Slide the sleeves (19) onto the axle on the right and left, with the curvature facing the chassis.
6. Place the wheels (18) without wheel covers on the axle on the right and left.
7. Secure the wheels using the split pin and washer.
8. Clip the wheel covers (17) onto the wheels.

Fitting the collection bag

Requirements

- The hopper must be empty.

Procedure (Fig. A)

1. Clip the two collection bag holders (9) into the intended positions on the right and left of the housing lower section (7).
2. Hook the two tabs on the collection bag (8) into the holders.

Fitting the pushing element

1. Clip the holder (1) into the intended position on the side of the housing lower section (7) (seeFig. A).
2. Hook the pushing element (10) into the holder.

Operation

Working instructions

⚠ **WARNING! Risk of injury!** Long branches can rebound when fed in. Keep a sufficient distance from the machine.

- Use eye protection and hearing protection
- Use protective gloves
- Fill the hopper with the material to be shredded. When feeding branches into the machine, hold them until they feed in automatically.
- Be sure to keep to the infeed speed of the shredder and do not overload the machine.
- Shred wilted garden waste that has been stored for several days and thin twigs alternately with branches to prevent clogging.
- Remove soil and stones from roots before shredding.
- Do not shred soft, damp material such as kitchen waste. Compost it instead.
- Allow the shredder to completely shred the material before adding new material.
- Do not use your hands to push the shredding material forward. Only use the pushing element (10) or other shredding material for this purpose.
- Pick up a few dry branches at the end and use them to help clean the machine.
- Only switch off the machine when all shredded material has passed through the shredding unit. Otherwise, the cutting tool may become blocked when restarting.

Switching on and off

Tools and aids required

- Extension cord for outdoor use

Information on the power supply

- Ensure that the mains voltage and mains frequency match the specifications on the rating plate.
- Connect the device only to a power outlet with a residual current device (RCD) of rated residual current no more than 30 mA.
- Only use extension cords that are suitable for outdoors.

Switching on

1. Make a loop from the end of the extension cable and attach this to the cable strain relief (14).
2. Connect the machine to the power supply.
3. Set the on/off switch to **ON**.

Switching off

⚠ **WARNING! Risk of injury due to rotating blades!** The blades continue to run after switching off. Wait until the blades have come to a standstill.

1. Set the on/off switch to **OFF**.
2. Pull the device plug out of the wall outlet if you are leaving the device unattended or if you have finished working.

Restart lock

If the power supply is interrupted during operation, the machine will not start automatically after the power supply is restored.

To start, first set the on/off switch (12) to **OFF** and then to **ON**. The machine starts as normal.

Overload protection

If the machine is overloaded e.g. by branches that are too thick, it will switch off automatically.
To restart the machine, allow it to cool down and then switch it on again.

Cleaning, maintenance and storage

⚠ **WARNING!** Electric shock! Risk of injury due to unintentional start-up. Protect yourself when performing maintenance or cleaning work. Switch off the device and disconnect the mains plug from the socket.
You should have any repair and maintenance work that is not described in these instructions carried out by our Service Centre. Only use original replacement parts.

General cleaning and maintenance

NOTICE! Risk of damage! Improper cleaning can damage the device. Never spray down the device with water. Do not clean the device under running water. Do not use any abrasive cleaning agents or solvents.

- Always keep the machine, wheels and ventilation holes clean.
- Use a brush or cloth for cleaning, but do not use any cleaning agents or solvents.
- Check the machine, especially the protective equipment, before each use for damage such as loose, worn or damaged parts.
- Ensure that all nuts, bolts and screws are firmly in place.
- Check the covers and protective devices for damage and correct fit. Replace these if necessary.

Emptying the collection bag

Notes

- Empty the collection bag in good time. Be aware that the collection bag fills unevenly under the discharge chute.
- Risk of injury! Switch off the machine, pull out the mains plug and wait for the blade to come to a stop.

Procedure

1. Set the on/off switch to **OFF**.
2. Remove the collection bag (8) and empty it.
3. Hook the two tabs of the collection bag back onto the collection bag holders (9).

Removing the housing upper section

⚠ **WARNING! Danger of injury and death** due to electric shock, fire and rotating blades. Before any maintenance or cleaning work, turn the machine off, pull out the mains plug and wait for the blades to stop.

Procedure (Fig. C)

1. Set the on/off switch to **OFF**.
2. Release ↺ the housing lock (11).
3. Tilt the housing upper section (6) forwards.
4. Alternatively, you can lift off the housing upper section and put it to one side.
5. You now have access to the blades.

Removing blockages

Requirements

- Use protective gloves

Procedure (Fig. D)

1. Remove the blockage in the machine.
2. Reattach the housing upper section (6) and tighten ↻ the housing lock (11).

Notes

The machine has a safety switch.
The housing lock (11) must always be tightened **hand-tight**, otherwise the machine cannot be started.

Turning the blades

NOTICE! ***For safety reasons, we recommend that sharpening and blade replacement should only be carried out by specialist workshops.***

Tools and aids required

- Use protective gloves
- Hex key (5)
- Screwdriver (not included)
- Torque wrench (not included)

Releasing the blades (Fig. D)

1. Block the blade plate (30) e.g. with a screwdriver. Guide the screwdriver through the access hole (26) and carefully rotate the blade plate until you reach one of the two blocking openings. You can

now guide the screwdriver through the blade plate to block it.
2. Loosen the two screws (29) with the hex key (5) and remove the blade (28) upwards.

Fitting the blades (Fig. D)

The blades have two cutting edges, which can be turned around. Always replace and turn the blades in pairs. Do not attempt to sharpen the blades.

1. To mount the blade, tighten the screws with **16 Nm** tightening torque using a torque wrench.
2. **Always use the new screws supplied when mounting new blades.**
3. Reattach the housing upper section (6), see *Removing blockages, p. 33*.

Replacing the blade plate

Tools and aids required

- Open-end spanner (not included)
- Screwdriver (not included)
- Pliers (not included)

Procedure (Fig. D)

1. Use a screwdriver to loosen the 6 screws (27) from the blade guard (24).
2. Remove the blade guard.
3. Hold the blade plate (30) e.g. with pliers.
4. Loosen the screw (25) from the flange (31) anticlockwise using an open-end spanner ↺.
5. Remove the screw and flange.
6. Remove the blade plate.
7. Fit the new blade plate in reverse order.
8. Reattach the housing upper section (6), see *Removing blockages, p. 33*.

Storage

Always store the device and accessories:

- clean
- dry
- protected against dust
- protected against frost
- out of the reach of children
- Give the motor time to cool off before you store the device in an enclosed space.
- Do not wrap the device in plastic bags as moisture and mildew may form.

Troubleshooting

The following table will assist you in fixing faults:

Problem	Possible cause	Error correction
Motor not running	No mains power supply	Check the socket, mains connection cable, plug and fuse and have them repaired by a qualified electrician if necessary.
	Housing lock not closed	Tighten housing lock by hand
Garden waste is not drawn in	Shredding material too soft	Push through using wood or shred dry branches
	Blade plate is blocked	Release blockage (see *Removing blockages, p. 33*)
	Shredding material in ejection chute	Pull out the mains plug, wait for the blades to stop, remove the chopped material from the ejection chute
Machine does not shred satisfactorily	Blade (28) blunt	Check blades, turn, grind or replace if necessary (see *Turning the blades, p. 33*)

Disposal/environmental protection

The device, accessories and packaging should be properly recycled.



Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not be disposed of with domestic waste.

The symbol of the crossed-out wheeled bin means that this product must not be disposed of as unsorted municipal waste at the end of its useful life.

Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment:

Consumers are legally obliged to recycle electrical and electronic equipment in an environmentally sound manner at the end of its life. In this way, environmentally friendly and resource-saving recycling is ensured. Depending on the implementation in national law, you may have the following options:

- Return to a shop,
- Hand over to an official collection point,
- Return to the manufacturer/distributor.

This does not affect accessories enclosed with the old devices or tools without any electrical components.

Service

Guarantee

Dear Customer,

This product is provided with a 3 year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The guarantee period begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase. If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective product and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The product has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. Blade) or to cover damage to breakable parts.

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and product number (IAN 495950_2504) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please refer for the product number to the type plate on the product, an engraving on the product, the title page of the operating instructions (bottom left) or the sticker on the back or underside of the product.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service centre specified below by **telephone** or use the **contact form** available on *parkside-diy.com* in the category **Service**.

- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the appliance inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.



You can view and download these and many other manuals on *parkside-diy.com*. This QR code will take you directly to *parkside-diy.com*. Select your country and search for the operating instructions via the search mask. You can open your operating instructions by entering the article number (IAN) 495950_2504.

Repair service

For repairs **that are not covered by warranty** , contact the service centre. They will gladly create a cost estimate for you.

- We can only work on devices which are sent in properly packed and with postage paid.
  Note: Please send your device cleaned and with an indication of the defect to the address named for the service centre.
- The following are not accepted: devices sent in without prepaid postage, sent as bulky goods, sent as an Express shipment, or devices sent as any other form of special freight.
- We will dispose of defective devices you ship to us free of charge.

Service Centre

GB **Service Great Britain**
Tel.: 0800 051 8970
Contact form on
parkside-diy.com
IAN 495950_2504

MT **Service Malta**
Tel.: 800 65168
Contact form on
parkside-diy.com
IAN 495950_2504

Importer

Please note that the address below is not a service address. Contact the service centre named above first.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY
www.grizzlytools.de

Spare parts and accessories

You can get spare parts and accessories from *www.grizzlytools.shop*. If you have any problems with your order, contact us via our online shop. If you have any other questions, contact: *Service Centre, p. 36*

Pos. nr.	Name	Order No.
8	Collection bag	91120396
9	Collection bag-Holder (2×)	91120392
10	Pushing element	91120398
15, 16, 20, 21, 22	Connecting strut, Chassis, Axle, Washer (2×), Split pin (2×)	91120394
18, 21, 22	Wheel, Washer, Split pin	91120395
28, 29, 30	Blade plate, Blade (2×), Screw (4×)	91120393

Translation of the original EU declaration of conformity

Product: **Garden Shredder**

Model: **PEMH 2400 B2**

Serial number: 000001 – 142000

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

To ensure conformity, the following harmonised standards and national standards and regulations have been applied:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50434:2014 • EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN ISO 3744:2010
EN IEC 63000:2018

In accordance with the Directive 2000/14/EC relating to noise emission, the following is confirmed: Sound power level (L_{WA})
– Measured: 103.1 dB;
– Guaranteed: 107 dB

Followed conformity assessment procedure according to 2000/14/EC, Annex V.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY

29.09.2025



Christian Frank
Authorised representative of documentation

Sommaire

Introduction..... 38
Utilisation conforme..... 38
Matériel livré/Accessoires..... 38
Aperçu..... 39
Description fonctionnelle..... 39
Caractéristiques techniques..... 39
Consignes de sécurité..... 40
Signification des consignes de sécurité..... 40
Pictogrammes et symboles..... 40
Consignes générales de sécurité..... 42
Risques résiduels..... 48
Montage..... 49
Monter le châssis..... 49
Monter l'entretoise de liaison..... 49
Monter les roues..... 49
Monter le sac de ramassage..... 49
Monter le poussoir..... 49
Fonctionnement..... 49
Consignes de travail..... 49
Mise en marche et arrêt..... 50
Blocage anti-redémarrage..... 50
Protection contre les surcharges..... 50
Nettoyage, entretien et stockage..... 50
Nettoyage général et entretien..... 50
Vider le sac de ramassage..... 51
Retirer la partie supérieure de l'appareil..... 51
Supprimer des blocages..... 51
Retourner les lames..... 51
Remplacer le support de lames..... 51
Stockage..... 52
Dépannage..... 52
Recyclage/protection de l'environnement..... 52
Service..... 53
Garantie..... 53
Garantie (France)..... 54
Service de réparation..... 56
Service-Center..... 56
Importateur..... 56
Pièces de rechange et accessoires..... 56
Traduction de la déclaration UE de conformité originale..... 57
Vue éclatée..... 195

Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau broyeur à lames (ci-après dénommé appareil ou outil électrique).
Vous avez ainsi opté pour un produit de grande qualité. La qualité de cet appareil a été contrôlée au cours de la production, et il a été soumis à un contrôle final. Le bon fonctionnement de votre appareil est ainsi garanti.



Le mode d'emploi fait partie intégrante de cet appareil. Il contient des informations importantes sur la sécurité, l'utilisation et le recyclage. Lisez attentivement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil. Utilisez l'appareil uniquement de la façon décrite et pour les domaines d'applications indiqués. Veillez à bien conserver le mode d'emploi et à remettre l'ensemble des documents en cas de cession de l'appareil à des tierces personnes.

Utilisation conforme

Cet appareil est exclusivement destiné à l'utilisation suivante :

- Broyage de déchets verts, de buissons et d'arbustes avec branchages ≤ 40 mm.

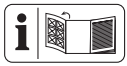
Ne pas introduire de pierres, de verre, de métal, d'os, de matières plastiques ou de restes de tissu dans le broyeur.
Toute autre utilisation qui n'est pas expressément préconisée dans ce mode d'emploi peut constituer un sérieux danger pour l'utilisateur et entraîner des dommages à l'appareil. L'opérateur ou l'utilisateur de l'appareil est responsable des accidents ou des dommages causés aux autres personnes ou à leurs biens. L'appareil est destiné à être utilisé dans le domaine du bricolage. Il n'a pas été conçu pour une utilisation professionnelle constante. Une utilisation commerciale annule la garantie. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou par une manipulation incorrecte.

Matériel livré/Accessoires

Déballez l'appareil et vérifiez le matériel livré.
Éliminez correctement les matériaux d'emballage.

- Broyeur de végétaux à lames
- Châssis (3-partie)
- 2× Roue + Capot de roue
- Poussoir
- Sac de ramassage
- Entretoise de liaison
- Sac en papier:
  - Clé Torx
  - Clé six pans
  - Support (Poussoir)
  - 2× Support (Sac de ramassage)
  - 2× Vis Torx
  - Matériel de montage Roues:
    - 2× Douille
    - 4× Rondelle
    - 4× Goupille
- Notice

Aperçu



Vous trouverez les représentations de l'appareil sur le volet rabattable avant et arrière.

Fig. A

1 Support (Poussoir)
2 Poignée
3 Entonnoir de remplissage
4 Clé Torx
5 Clé six pans
6 Corps-Partie supérieure
7 Corps-Partie inférieure
8 Sac de ramassage
9 Support (Sac de ramassage) (2×)
10 Poussoir
11 Carter-Verrouillage
12 Interrupteur Marche/Arrêt
13 Câble d'alimentation
14 Câble-Dispositif anti-traction
15 Entretoise de liaison

Fig. B

16 Châssis
17 Capot de roue (2×)
18 Roue (2×)
19 Douille (2×)
20 Essieu
21 Rondelle (4×)
22 Goupille (4×)
23 Vis Torx (2×)

Fig. D

24 Protège-lame (métal)
25 Vis (Bride)
26 Trou d'accès
27 Vis (Protège-lame) (4×)
28 Lame (2×)
29 Vis (4×)
30 Support de lames
31 Bride

Description fonctionnelle

Le broyeur à lames est équipé d'un moteur électrique puissant doté d'une protection contre les surcharges. Deux lames réversibles en acier spécial trempé servent de système de coupe.

Pour savoir quelles fonctions remplissent les éléments de commande, veuillez vous reporter aux descriptions suivantes.

Caractéristiques techniques

Broyeur de végétaux à lames .....PEMH 2400 B2

Tension assignée *U* ..... 220–240 V ~, 50 Hz
Puissance nominale à l'entrée *P* ..... 2400 W (P40)*
Classe de protection ..... ⧈ II
Type de protection IPX4
Vitesse à vide n_0 ..... 4500 min^{-1}
Épaisseur de branche ..... ≤ 40 mm **
Contenance (Sac de ramassage) ..... ≈ 40 l
Poids (sans accessoires) ..... ≈ 8,6 kg
Niveau de pression acoustique (L_{pA}) ..... 92,3 dB; K_{pA}=3 dB
Niveau de puissance acoustique (L_{WA})
– mesuré .....103,1 dB; K_{WA}=2,25 dB
– garanti .....107 dB

Les valeurs acoustiques ont été déterminées selon la norme EN ISO 50434:2014.

Les valeurs sonores ont été déterminées selon les normes et réglementations citées dans la déclaration de conformité.

* *Fonctionnement en continu à charge intermittente :*
40 s Charge
60 s Ralenti

** *L'épaisseur de branche maximale pouvant être broyée dépend de l'essence et de la texture du matériau broyé.*
Pour les bois durs comme le chêne ou le hêtre, l'épaisseur de branche maximale pouvant être broyée est plus petite que pour les bois tendres comme le pin ou l'épicéa.
L'épaisseur de broyage est également plus faible pour le bois sec ou noueux.

Consignes de sécurité

ATTENTION ! Lors de l'utilisation d'appareils électriques, les mesures de sécurité fondamentales suivantes doivent être observées pour la protection contre l'électrocution, le risque de blessure et le risque d'incendie.

Signification des consignes de sécurité

⚠ **DANGER !** Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela entraînera des blessures graves, voire la mort.

⚠ **AVERTISSEMENT !** Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident peut se produire. Cela peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

⚠ **PRUDENCE !** Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela peut entraîner des blessures physiques mineures ou modérées.

REMARQUE ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela peut entraîner des dommages matériels.

Pictogrammes et symboles

Pictogrammes sur l'appareil

Attention !

Lisez attentivement le mode d'emploi.

Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil.

Utiliser une protection oculaire et auditive

Utiliser des gants de protection


Risque de blessures ! Éteignez l'appareil, débranchez la fiche secteur et attendez l'immobilisation de la lame.


Lames de coupe en rotation


Risque de blessures par un outil en rotation ! Tenez les mains et les pieds éloignés.

Risques de blessure à cause des pièces expulsées !


Respecter l'écart par rapport à l'entonnoir de remplissage et à la zone d'éjection.


Éloigner de l'appareil les personnes présentes


L'utilisation de l'appareil est interdite sous la pluie ou dans un environnement humide.



Ne touchez pas de pièces mobiles dangereuses avant d'avoir débranché la machine de la prise secteur, ni avant que les pièces dangereuses en mouvement ne soient totalement à l'arrêt.


Entonnoir de remplissage


Classe de protection II (double isolation)


Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.



Niveau de puissance acoustique garanti L_{WA} en dB.


Ouvrir le verrouillage du carter.


Fermer le verrouillage du carter.

Pictogrammes dans la notice d'utilisation


Attention !

Consignes générales de sécurité

Remarques générales

- **Lisez attentivement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil.**
- **Si un accident ou un dérangement se produit pendant le fonctionnement, la machine doit être immédiatement mise hors tension et la fiche secteur débranchée. Veuillez soigner les blessures de manière adéquate, ou veuillez faire appel à un médecin.** Pour connaître les éventuelles causes d'un dérangement : *Dépannage, p. 52* ou contactez notre centre de service après-vente.
- Veuillez noter que les enfants, les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience ou de connaissances, ou les personnes qui ne connaissent pas les instructions, ne doivent jamais avoir le droit d'utiliser la machine. Des prescriptions locales peuvent restreindre l'âge de l'utilisateur.
- En cas d'endommagement du câble d'alimentation de cet appareil, celui-ci doit être remplacé par le fabricant ou son représentant, afin d'éviter les risques pour la sécurité. Adressez-vous au Centre de SAV.
- Le nettoyage et les travaux d'entretien à réaliser par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants.
- L'appareil ne doit pas être utilisé à des altitudes supérieures à 2000 m.
- Il est à noter que l'utilisateur est lui-même responsable des accidents ou des mises en danger d'autrui ou de sa propriété.
- Respectez la protection sonore et les directives locales.

Préparation

- Portez une protection auditive et des lunettes de protection. Portez-les pendant toute la durée de fonctionnement de la machine. Il existe un risque de lésions auditives et oculaires.
- Pendant l'utilisation de la machine, portez toujours des chaussures solides et un pantalon long. N'utilisez pas la machine pieds nus ou chaussés de sandales. Évitez de porter des vêtements amples ou dotés de cordons ou cravates pendants. Ils pourraient être happés dans l'entonnoir de remplissage et provoquer de graves blessures.
- N'utilisez jamais la machine lorsque des personnes, des enfants en particulier, et des animaux se trouvent à proximité.
- Utilisez la machine uniquement à l'extérieur (à savoir éloignée d'un mur ou d'un autre élément rigide) et sur une surface stable et plane.
- N'utilisez pas la machine sur une surface pavée, recouverte de gravillons, sur laquelle le matériau projeté pourrait provoquer des blessures.
- Avant toute mise en service de la machine, vérifiez visuellement que les outils de coupe, les vis des outils de coupe et les autres moyens de fixation sont bien fixés, que le carter n'est pas endommagé et que les dispositifs de coupe et plaques de protection sont en place. Des pièces endommagées ou usées doivent être remplacées par jeu afin de préserver l'équilibre. Les autocollants endommagés ou illisibles doivent être remplacés.
- Vérifiez toujours avant l'utilisation si le câble de raccordement et la rallonge électrique présentent des signes de détérioration ou de vieillissement. Si le câble est endommagé pendant l'utilisation, il faut immédiatement le dé-

brancher du secteur, NE TOUCHEZ PAS LE CÂBLE AVANT QU'IL NE SOIT DÉBRANCHÉ DU RÉSEAU. N'utilisez pas l'appareil si le câble est endommagé ou usé.

Fonctionnement

- Soyez attentif et faites attention à ce que vous faites ; commencez le travail avec l'appareil raisonnablement. N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Avant de mettre la machine en marche, assurez-vous que l'entonnoir de remplissage est vide.
- Éloignez votre tête et votre corps de l'ouverture d'introduction.
- Ne laissez pas vos mains, d'autres parties du corps ou des vêtements pénétrer dans l'entonnoir de remplissage, dans le canal d'éjection ou ne les maintenez pas à proximité de pièces en mouvement.
- Veillez à ne pas perdre l'équilibre et à avoir un maintien sûr. Évitez toute position anormale du corps. Ne vous penchez pas vers l'avant. Pendant l'introduction du matériau, ne stationnez jamais à un niveau supérieur à celui de la base de la machine.
- Gardez toujours l'équilibre et un maintien sûr à tout moment sur les pentes.
- Passez l'appareil au pas.
- Pendant le fonctionnement de la machine, tenez-vous toujours hors de la zone d'éjection.
- N'utilisez pas l'appareil par mauvais temps, notamment en cas de risque d'éclairs.
- Travaillez uniquement en plein jour ou avec un bon éclairage artificiel.
- Pendant l'introduction du matériau, veillez particulièrement à ce qu'il ne contienne pas de métal, de pierres, de bouteilles, de boîtes ou d'autres corps étrangers.

- Veillez à ce que le matériau traité ne s'accumule pas dans la zone d'éjection ; cela pourrait empêcher une éjection correcte et provoquer un recul brutal du matériau à travers l'ouverture d'introduction.
- Si la machine est obstruée, coupez l'alimentation électrique et débranchez la machine de l'alimentation électrique avant de commencer le nettoyage. Veillez à ce que le moteur soit exempt de déchets et autres accumulations afin de préserver le moteur contre les dommages et un éventuel incendie.
- Ne faites pas fonctionner la machine avec des dispositifs ou plaques de protection endommagés ou défectueux ou si les dispositifs de sécurité, p. ex. le sac de ramassage, ne sont pas à leur place.
- N'utilisez pas la machine avec un cordon endommagé ou usé. Veillez à ne pas raccorder un cordon endommagé à l'alimentation électrique ou à ne pas toucher un câble endommagé avant qu'il n'ait été débranché de l'alimentation électrique, car des câbles endommagés peuvent provoquer un contact avec des pièces sous tension.
- Maintenez le câble de rallonge éloigné des pièces mobiles dangereuses afin d'éviter des détériorations sur le câble pouvant provoquer le contact avec des pièces sous tension.
- Laissez les orifices d'aération exempts de déchets et autres accumulations afin de protéger le moteur contre les dommages ou un incendie.
- Ne surchargez pas votre machine. Travaillez uniquement dans la plage de puissance indiquée. Respectez l'épaisseur maximale des branches indiquée. N'utilisez pas votre machine à des fins auxquelles elle n'est pas adaptée.

- Mettez la machine à l'arrêt seulement lorsque l'entonnoir de remplissage est entièrement vide, car la machine pourrait sinon se boucher et, dans certains cas, ne plus pouvoir démarrer.
- N'utilisez pas la machine s'il est impossible d'activer et de désactiver l'interrupteur. Des interrupteurs endommagés doivent être remplacés par notre centre de service après-vente.
- Utilisez uniquement des rallonges électriques autorisées de type H07RN-F, d'une longueur maximale de 75 m et adaptées à l'utilisation en extérieur. La section des torons de la rallonge doit être de 2x 1,5 mm^2 minimum. Déroulez toujours entièrement un tambour de câble avant utilisation. Vérifiez si la rallonge présente des dommages.
- Ne basculez pas la machine lorsque le moteur est en marche.
- Ne transportez jamais l'appareil lorsque l'entraînement fonctionne.
- N'utilisez pas le cordon d'alimentation pour retirer la fiche de la prise de courant ou pour tirer l'appareil. Protégez le cordon d'alimentation de la chaleur, de l'huile et des bords coupants.
- Éteignez l'appareil et débranchez sa fiche de la prise de courant. Assurez-vous que toutes les pièces en mouvement sont à l'arrêt complet
  - à chaque fois que vous vous éloignez de l'appareil,
  - si le cordon d'alimentation ou la rallonge électrique est endommagé(e) ou emmêlé(e),
  - avant de retirer des blocages ou obstructions,
  - avant de vérifier l'appareil, de le nettoyer ou de travailler dessus.
- Si des corps étrangers pénètrent dans l'outil de coupe ou si la machine émet des bruits ou des vibrations inhabituels,

coupez immédiatement l'alimentation électrique puis laissez la machine ralentir et s'immobiliser. Débranchez la machine de l'alimentation électrique et effectuez les actions suivantes avant de remettre la machine en marche et de l'utiliser :
- recherchez des détériorations,
- remplacez les pièces défectueuses,
- vérifiez si des pièces sont desserrées et resserrez-les le cas échéant.

Nettoyage, entretien et stockage
- Laissez refroidir le moteur avant de stocker l'appareil pour une période prolongée.
- Pour des raisons de sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées. N'utilisez que des pièces de rechange et accessoires d'origine. L'utilisation de pièces étrangères provoque la perte immédiate du droit à la garantie.
- Coupez l'entraînement, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique et laissez l'appareil refroidir lorsque celui-ci est arrêté pour un nettoyage, un réglage, le stockage ou le remplacement d'une pièce d'accessoire.
- Manipulez l'appareil avec soin et gardez-le propre.
- Conservez l'appareil hors de portée des enfants.
- Lors de l'entretien du mécanisme de broyage, n'oubliez pas que celui-ci continue à pouvoir bouger bien que l'alimentation électrique soit coupée au moyen du verrouillage du dispositif de protection.
- N'essayez jamais de contourner le verrouillage du dispositif de protection.
- **Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même, sauf si vous avez été formé à cette fin. Tous les travaux qui ne figurent pas dans la présente notice d'utilisation ne pourront être réalisés que par**

notre centre de service après-vente. Beaucoup d'accidents ont pour origine des appareils mal entretenus.

- Avertissement ! Risque de blessures dues aux pièces mobiles dangereuses !
- Ne touchez pas de pièces mobiles dangereuses avant d'avoir débranché la machine de la prise secteur, ni avant que les pièces dangereuses en mouvement ne soient totalement à l'arrêt.
- Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne aux qualifications similaires pour éviter des risques. Adressez-vous au Centre de SAV.

Consignes de sécurité supplémentaires pour les machines équipées d'un sac de ramassage

- Éteignez la machine avant de placer ou de retirer le sac de ramassage.

Risques résiduels

Même si cet appareil est utilisé d'une manière conforme, il reste toujours des risques résiduels. Les risques suivants peuvent exister dans le cadre de la construction et l'exécution de cet appareil :

- Blessures aux yeux, si aucune protection oculaire appropriée n'est portée.
- Dégâts auditifs, si aucune protection auditive appropriée n'est portée.
- des blessures et dommages matériels causés par des pièces desserrées de l'outil électrique en cours de fonctionnement qui sont expulsées de manière inattendue suite à un endommagement soudain, pour des raisons d'usure ou suite à un montage incorrect.
- des blessures causées par les pièces amovibles ou des surfaces chaudes.

⚠ AVERTISSEMENT !

Risque lié au champ électromagnétique généré pendant le fonctionnement de l'appareil. Le champ peut

dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant médical avant d'utiliser l'appareil.

Montage

Monter le châssis

Outils et moyens auxiliaires nécessaires

- Clé Torx (4)
- 2× Vis Torx (23)

Procédure (Fig. B)

1. Placez le broyeur sur l'entonnoir de remplissage (3).
2. Poussez le châssis (16) dans le broyeur.
3. Fixez le châssis avec les vis cruciformes (23) fournies.

Monter l'entretoise de liaison

Glissez les deux ouvertures de l'entretoise de liaison (15) sur les extrémités du châssis (16) de façon que les deux boutons-pression sur le châssis s'enclenchent dans les trous situés sur le côté inférieur de l'entretoise de liaison (voir Fig. B).
Cela a pour effet d'immobiliser l'entretoise de liaison.

Monter les roues

Outils et moyens auxiliaires nécessaires

- 2× Douille (19)
- 4× Rondelle (21)
- 4× Goupille (22)

Procédure (Fig. B)

1. Faites passer l'axe (20) dans un tube du châssis (16).
2. Insérez les 2 rondelles (21) sur l'axe.
3. Insérez l'axe dans le deuxième tube du châssis.
4. Poussez les rondelles vers l'extérieur et passez respectivement une goupille (22) à travers les alésages de l'axe. Maintenant, l'axe est immobilisé centré.
5. Enfichez les douilles (19), avec la courbure regardant vers le châssis, sur les côtés droit et gauche de l'axe.
6. Posez les roues (18) sans capot de roue à droite et à gauche sur l'axe.
7. Immobilisez les roues à l'aide de la goupille fendue et de la rondelle.
8. Clipsez les capots de roue (17) sur les roues.

Monter le sac de ramassage

Conditions préalables

- L'entonnoir de remplissage doit être vide.

Procédure (Fig. A)

1. Clipsez les deux supports du sac de ramassage (9) aux endroits prévus à droite et à gauche de la partie inférieure (7) du carter.
2. Accrochez les deux languettes du sac de ramassage (8) aux supports.

Monter le poussoir

1. Clipsez le support (1) à l'endroit prévu latéralement sur la partie inférieure (7) du carter (voir Fig. A).
2. Poussez le poussoir (10) dans le support.

Fonctionnement

Consignes de travail

⚠ **AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !** Les branches longues peuvent fouetter lors du happement. Gardez une distance suffisante par rapport à la machine.

- Utiliser une protection oculaire et auditive
- Utiliser des gants de protection
- Introduisez le matériau à broyer dans l'entonnoir de remplissage. Maintenez les branches fermement lors de l'introduction dans la machine, jusqu'à ce qu'elles soient automatiquement happées.
- Respectez la vitesse de happement possible du broyeur et ne surchargez pas la machine.
- Pour éviter une obstruction, broyez des déchets verts flétris, stockés pendant plusieurs jours, et des branchages fins en alternance avec des branches.

- Avant le broyage, débarrassez les racines des restes de terre et des pierres.
- Ne broyez aucun matériau mou, humide tel que les déchets de cuisine, mais compostez-le directement.
- Laissez le broyeur déchiqueter entièrement le matériau à broyer avant d'en insérer à nouveau.
- Ne vous servez pas de vos mains pour enfoncer le matériau à broyer. Pour cela, utilisez exclusivement le poussoir (10) ou du matériau à broyer.
- Conservez quelques branches sèches jusqu'à la fin car elles faciliteront le nettoyage de la machine.
- Mettez la machine hors service uniquement lorsque tout le matériau à broyer est passé dans le mécanisme de broyage. Dans le cas contraire, l'outil de coupe risque de se bloquer au redémarrage.

Mise en marche et arrêt

Outils et moyens auxiliaires nécessaires

- Rallonge électrique pour l'extérieur

Remarques concernant l'alimentation électrique

- Veillez à ce que la tension et la fréquence du réseau soient conformes aux indications sur la plaque signalétique.
- Raccordez l'appareil uniquement à une prise protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR) avec un courant de résiduel nominal inférieur à 30 mA.
- Utilisez uniquement des rallonges électriques autorisées également pour l'extérieur.

Mise en marche

1. Formez une boucle à partir de l'extrémité du câble de rallonge et accrochez cette boucle au dispositif anti-traction de câble (14).
2. Branchez l'appareil au secteur.
3. Amenez l'interrupteur Marche/Arrêt sur **ON**.

Arrêt

⚠ **AVERTISSEMENT ! Risque de blessure lié aux lames qui tournent !** Les lames tournent encore après la mise à l'arrêt. Attendez que les lames se soient immobilisées.

1. Amenez l'interrupteur Marche/Arrêt sur **OFF**.
2. Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant si vous laissez l'appareil sans surveillance ou si vous avez terminé votre travail.

Blocage anti-redémarrage

Si l'alimentation électrique est coupée pendant le fonctionnement, l'appareil ne démarre pas automatiquement après le rétablissement de l'alimentation électrique.
Pour démarrer, poussez l'interrupteur Marche/Arrêt (12) d'abord sur la position **OFF** puis sur la position **ON**. L'appareil démarre comme d'habitude.

Protection contre les surcharges

En cas de sollicitation excessive, par ex. liée à des branches trop épaisses, la machine s'éteint automatiquement.
Pour le redémarrage, laissez la machine refroidir et remettez-la en marche.

Nettoyage, entretien et stockage

⚠ **AVERTISSEMENT !** Électrocution !
Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil. Protégez-vous lors des travaux de maintenance et de nettoyage.
Éteignez l'appareil et débranchez sa fiche d'alimentation de la prise de courant.
Faites effectuer les travaux de réparation et de maintenance qui ne sont pas mentionnés dans cette notice par notre Centre de service après-vente. Utilisez exclusivement des pièces de rechange d'origine.

Nettoyage général et entretien

REMARQUE ! Risque de dommages ! Un nettoyage incorrect risque d'endommager l'appareil. Ne nettoyez jamais l'appareil au jet d'eau. Ne nettoyez pas l'appareil à l'eau courante. N'utilisez aucun produit de nettoyage ou détergent agressif.

- Maintenez toujours la machine, les roues et les orifices d'aération propres.
- Pour le nettoyage, utilisez une brosse ou un chiffon, mais aucun produit de nettoyage ou de détergent.
- Avant chaque utilisation, contrôlez la machine, en particulier les dispositifs de coupe, pour trouver des défauts tels que des pièces détachées, usées ou endommagées.
- Vérifiez que tous les écrous, boulons et vis sont bien serrés.

- Vérifiez les caches et les dispositifs de protection du point de vue des dégradations et de la bonne tenue. Si nécessaire, remplacez-les.

Vider le sac de ramassage

Remarques

- Videz le sac de ramassage à temps. Notez que le sac de ramassage ne se remplit pas de façon uniforme sous le canal d'éjection.
- Risque de blessures ! Éteignez l'appareil, débranchez la fiche secteur et attendez l'immobilisation de la lame.

Procédure

1. Amenez l'interrupteur Marche/Arrêt sur **OFF**.
2. Retirez le sac de ramassage (8) et videz-le.
3. Raccrochez les deux languettes du sac de ramassage aux supports (9) du sac de ramassage.

Retirer la partie supérieure de l'appareil

⚠ **AVERTISSEMENT ! Risque de blessure et danger de mort** liés à une électrocution, à un incendie et aux lames qui tournent. Avant tous travaux d'entretien et de nettoyage, éteignez la machine, débranchez la fiche secteur et attendez l'immobilisation des lames.

Procédure (Fig. C)

1. Amenez l'interrupteur Marche/Arrêt sur **OFF**.
2. Desserrez ↺ le verrouillage (11) du carter.
3. Basculez la partie supérieure (6) du carter.
4. Ou vous pouvez également retirer entièrement la partie supérieure du carter vers le haut et la mettre de côté.
5. Vous avez maintenant accès aux lames.

Supprimer des blocages

Conditions préalables

- Utiliser des gants de protection

Procédure (Fig. D)

1. Supprimez le blocage dans la machine.
2. Remettez la partie supérieure (6) du carter en place et tournez ↻ fermement le verrouillage (11) du carter.

Remarques

La machine est équipée d'un interrupteur de sécurité.

Le verrouillage (11) du carter doit toujours être serré **fermement à la main** sinon la machine refuse de démarrer.

Retourner les lames

REMARQUE ! ***Pour des raisons de sécurité, nous recommandons de faire effectuer l'affûtage et un changement de lames uniquement par des ateliers spécialisés.***

Outils et moyens auxiliaires nécessaires

- Utiliser des gants de protection
- Clé six pans (5)
- Tournevis (non fourni)
- Clé dynamométrique (non fourni)

Dévisser la lame (Fig. D)

1. Bloquez le support de lames (30) par ex. avec un tournevis. Passez le tournevis dans le trou d'accès (26) et tournez prudemment le support de lames jusqu'à atteindre l'une des ouvertures de blocage. Vous pouvez maintenant passer le tournevis à travers le support de lames pour le bloquer.
2. Dévissez les deux vis (29) avec la clé six pans (5) puis retirez la lame (28) par le haut.

Monter les lames(Fig. D)

Les lames disposent de deux tranchants et peuvent être retournées. Remplacez et retournez les lames toujours par paire. Ne réaffûtez pas les lames.

1. Lors du montage de la lame, vissez les vis à un couple de serrage de **16 Nm** à l'aide d'une clé dynamométrique.
2. **Lors du montage de nouvelles lames, utilisez toujours les vis neuves fournies.**
3. Remettez la partie supérieure (6) du carter en place, voir *Supprimer des blocages, p. 51*.

Remplacer le support de lames

Outils et moyens auxiliaires nécessaires

- Clé plate (non fourni)
- Tournevis (non fourni)
- Pince (non fourni)

Procédure (Fig. D)

1. Desserrez les 6 vis (27) du protège-lame (24) avec un tournevis.
2. Retirez le protège-lame.

3. Retenez le support de lames (30) par ex. avec une pince.
4. Desserrez la vis (25) de la bride (31) avec une clé plate en tournant dans le sens antihoraire ↺.
5. Retirez la vis et la bride.
6. Retirez le support de lames.
7. Montez le nouveau support de lames dans l'ordre inverse.
8. Remettez la partie supérieure (6) du carter en place, voir *Supprimer des blocages, p. 51*.

Stockage

Rangez toujours l'appareil et les accessoires dans un état :

- propre
- sec
- à l'abri de la poussière
- à l'abri du gel
- hors de portée des enfants
- Laissez le moteur refroidir avant de ranger l'appareil dans des locaux fermés.
- N'enveloppez pas l'appareil dans des sacs en plastique, car de l'humidité et des moisissures peuvent se former.

Dépannage

Le tableau suivant vous aide à éliminer les petites pannes :

Problème	Cause possible	Dépannage
Le moteur ne démarre pas	Absence de tension de réseau	Contrôler la prise de courant, le câble d'alimentation, la fiche d'alimentation, le fusible, et le cas échéant, faire réparer par un électricien.
	Verrouillage du carter non fermé	Resserrer à la main le verrouillage du carter
Les déchets verts ne sont pas happés	Matériau à broyer trop mou	Pousser avec un morceau de bois ou broyer des branches sèches
	Support de lames bloqué	Supprimer un blocage (voir *Supprimer des blocages, p. 51*)
	Matériau broyé dans la cage d'éjection	Débrancher la fiche secteur, attendre l'immobilisation des lames, retirer le matériau broyé de la cage d'éjection
Le broyage par la machine n'est pas satisfaisant	Lame (28) émoussée	Vérifier les lames et éventuellement retourner, affûter ou remplacer (voir *Retourner les lames, p. 51*)

Recyclage/protection de l'environnement

Introduisez l'appareil, les accessoires et l'emballage dans un circuit de recyclage respectueux de l'environnement.



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix signifie que ce produit ne doit pas être éliminé comme déchet municipal non trié à la fin de sa vie utile.

Directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques :

les consommateurs sont légalement tenus de recycler, dans le respect de l'environnement, les équipements électriques et électroniques arrivés en fin de vie. Cela permet de garantir une valorisation écologique et respectueuse des ressources.

Suivant la transposition en droit national, vous pouvez disposer des possibilités suivantes :

- Restitution à un point de vente,
- Restitution à un point de collecte officiel,
- Renvoi au fabricant / au distributeur.

Ne sont pas concernés les accessoires qui accompagnent les appareils usagés et les moyens auxiliaires sans composants électriques.



Le produit est recyclable, est soumis à une responsabilité élargie du fabricant et est collecté dans le cadre du tri sélectif.



Portez le carton à un point de recyclage.

Service

Garantie

Chère cliente, cher client,

ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat. Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit – selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette délai de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle délai de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. Lame) ou pour des dommages affectant les parties fragiles.

Cette garantie est nulle si l'appareil a été endommagé, mal utilisé ou non entretenu. Il en va de même pour des dommages provoqués par l'eau, le gel, la foudre ou le feu ou un transport inadapté. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

L'appareil est destiné à un usage privé uniquement et non à un usage commercial. La garantie est nulle en cas de mauvaise utilisation et de manipulation inappropriée, d'usage de la force et d'interventions qui n'ont pas été effectuées par notre centre de service agréé.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 495950_2504) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique du produit, d'une gravure sur le produit, de la page de titre du

mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou en dessous du produit.

- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres défauts apparaissent, contactez d'abord le centre de service désigné ci-dessous par **téléphone** ou utilisez notre **formulaire de contact**, que vous trouverez sur *parkside-diy.com* dans la catégorie **Service**.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Garantie (France)

Chère cliente, cher client,

ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation – Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation – Le bien est conforme au contrat :

1. S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant':
   - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
   - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-16 du Code de la consommation –Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir.

Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Article L217-12 du Code de la consommation– L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat. Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit – selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette délai de trois ans et que la nature du manque et la

manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.
Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle délai de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.
La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. Lame) ou pour des dommages affectant les parties fragiles.
Cette garantie est nulle si l'appareil a été endommagé, mal utilisé ou non entretenu. Il en va de même pour des dommages provoqués par l'eau, le gel, la foudre ou le feu ou un transport inadapté. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.
L'appareil est destiné à un usage privé uniquement et non à un usage commercial. La garantie est nulle en cas de mauvaise utilisation et de manipulation inappropriée, d'usage de la force et d'interventions qui n'ont pas été effectuées par notre centre de service agréé.
Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 495950_2504) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique du produit, d'une gravure sur le produit, de la page de titre du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou en dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres défauts apparaissent, contactez d'abord le centre de service désigné ci-dessous par **téléphone** ou utilisez notre **formulaire de contact**, que vous trouverez sur *parkside-diy.com* dans la catégorie **Service**.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.



Sur le site *parkside-diy.com*, vous pouvez consulter et télécharger ce manuel et bien d'autres. Ce QR code vous permet d'accéder directement au site *parkside-diy.com*. Sélectionnez votre pays et recherchez les modes d'emploi à l'aide du masque de recherche. En saisissant la référence produit (IAN) 495950_2504, vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi.

Service de réparation

Pour les réparations **ne relevant pas de la garantie**, adressez-vous au Centre de SAV. Il vous établira volontiers un devis.

- Nous pouvons traiter uniquement les appareils qui ont été expédiés avec un emballage et un affranchissement suffisants.

  Remarque : Veuillez envoyer votre appareil nettoyé en indiquant le défaut à l'adresse connue du Centre de SAV.
- Ne seront pas acceptés les appareils envoyés en port dû ainsi que les appareils envoyés comme produits encombrants, en express ou par tout autre mode de transport spécial.
- Nous recyclons gratuitement vos appareils défectueux que vous nous renvoyez.

Service-Center

FR **Service France**
Tel.: 0800 907612
Formulaire de contact à
parkside-diy.com
IAN 495950_2504

BE **Service Belgique**
Tel.: 0800 12614
Formulaire de contact à
parkside-diy.com
IAN 495950_2504

Importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le Centre de SAV cité ci-dessus.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALLEMAGNE
www.grizzlytools.de

Pièces de rechange et accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et accessoires à l'adresse *www.grizzlytools.shop*. En cas de problèmes lors de la passation de votre commande, contactez-nous via notre boutique en ligne. Pour toute autre question, adressez-vous à : *Service-Center, p. 56*

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Pos. n°	Désignation	N° de commande
8	Sac de ramassage	91120396
9	Sac de ramassage-Support (2×)	91120392
10	Poussoir	91120398
15, 16, 20, 21, 22	Entretoise de liaison, Châssis, Essieu, Rondelle (2×), Goupille (2×)	91120394
18, 21, 22	Roue, Rondelle, Goupille	91120395
28, 29, 30	Support de lames, Lame (2×), Vis (4×)	91120393

Traduction de la déclaration UE de conformité originale

Produit: **Broyeur de végétaux à lames**

Modèle: **PEMH 2400 B2**

Número de serie: 000001 – 142000

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

Pour assurer la conformité, les normes harmonisées et les normes et réglementations nationales suivantes ont été appliquées :

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50434:2014 • EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN ISO 3744:2010
EN IEC 63000:2018

Conformément à la directive 2000/14/EC relative aux émissions sonores, il est confirmé ce qui suit : Niveau de puissance acoustique (L_{WA})
– mesuré: 103,1 dB;
– garanti: 107 dB

Procédure appliquée pour l'évaluation de la conformité conformément à la directive 2000/14/EC, annexe V.

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALLEMAGNE
29.09.2025



Christian Frank
Mandataire de documentation

Inhoudsopgave

Inleiding.....58
Reglementair gebruik.....58
Inhoud van het pakket/accessoires.....58
Overzicht.....59
Werkingsbeschrijving.....59
Technische gegevens.....59
Veiligheidsaanwijzingen.....60
Betekenis van de veiligheidsaanwijzingen.....60
Pictogrammen en symbolen.....60
Algemene veiligheidsaanwijzingen.....61
Restrisico's.....67
Montage.....68
Onderstel monteren.....68
Verbindingsstang monteren.....68
Wielen monteren.....68
Vangzak monteren.....68
Naschuiver monteren.....69
Bedrijf.....69
Werkinstructies.....69
In- en uitschakelen.....69
Opstartvergrendeling.....69
Overbelastingbeveiliging.....69
Reiniging, onderhoud en opslag.....69
Algemene reiniging en algemeen onderhoud.....70
Vangzak legen.....70
Bovenste deel behuizing verwijderen.....70
Blokkeringen verwijderen.....70
Messen omdraaien.....70
Mesplaat vervangen.....71
Opslag.....71
Probleemopsporing.....71
Afvoeren/milieubescherming.....72
Service.....72
Garantie.....72
Reparatie-service.....73
Service-Center.....73
Importeur.....73
Reserveonderdelen en toebehoren.....74
Vertaling van de originele EU-conformiteitsverklaring.....74
Explosietekening.....195

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe meshakselaar (hierna "apparaat" of "elektrisch gereedschap" genoemd).
U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. Een goede werking van uw apparaat is daarom gegarandeerd.



Deze gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit apparaat. Ze bevat belangrijke instructies over de veiligheid, het gebruik en de afvoer van het apparaat. Lees zorgvuldig de gebruiksaanwijzing. Maak u vertrouwd met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat. Gebruik het apparaat alleen zoals beschreven en alleen voor de vermelde doeleinden. Bewaar de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en geef alle documentatie mee wanneer u het apparaat aan derden doorgeeft.

Reglementair gebruik

Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor het volgende gebruik:

- Hakselen van groenafval, struiken en heesters met takdiktes ≤ 40 mm.

De hakselaar mag niet met stenen, glas, metaal, beenderen, kunststof of stofafval worden gevuld.

Elk ander gebruik dat in deze handleiding niet expliciet wordt toegestaan, kan leiden tot schade aan het apparaat en kan een ernstig risico voor de gebruiker inhouden. De bediener of gebruiker van het apparaat is verantwoordelijk voor letsel- of materiële schade aan derde partijen of hun eigendom. Het apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het is niet ontworpen voor continu commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit oneigenlijk gebruik of uit een foute bediening.

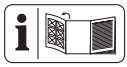
Inhoud van het pakket/ accessoires

Pak het apparaat uit en controleer de inhoud van het pakket.
Voer het verpakkingsmateriaal af zoals reglementair voorgeschreven.

- Messenhakselaar

- Onderstel (3-delig)
- 2× Wiel + Wielafdekking
- Naschuiver
- Vangzak
- Verbindingsstang
- Papieren zak:
  - Torxsleutel
  - Inbussleutel
  - Houder (Naschuiver)
  - 2× Houder (Vangzak)
  - 2× Torxschroef
  - Montagemateriaal Wielen:
    - 2× Huls
    - 4× Dichtingsring
    - 4× Splint
- gebruiksaanwijzing

Overzicht



De afbeeldingen van het apparaat vindt u op de voorste en achterste uitvouwpagina.

Fig. A

1 Houder (Naschuiver)
2 Handgreep
3 Invoertrechter
4 Torxsleutel
5 Inbussleutel
6 Behuizing-Bovenste deel
7 Behuizing-Onderste deel
8 Vangzak
9 Houder (Vangzak) (2×)
10 Naschuiver
11 Behuizing-Vergrendeling
12 Aan-/uitknop
13 Netsnoer
14 Kabel-Trekontlasting
15 Verbindingsstang

Fig. B

16 Onderstel
17 Wielafdekking (2×)
18 Wiel (2×)
19 Huls (2×)
20 As
21 Dichtingsring (4×)
22 Splint (4×)
23 Torxschroef (2×)

Fig. D

24 Messenbescherming (metaal)
25 Schroef (Flens)
26 Toegangsgat
27 Schroef (Messenbescherming) (4×)
28 Mes (2×)
29 Schroef (4×)
30 Mesplaat
31 Flens

Werkingsbeschrijving

De meshakselaar is uitgerust met een krachtige elektrische motor met overbelastingsbeveiliging. Twee omkeerbare messen van gehard speciaal staal dienen als snijsysteem.

De werking van de verschillende bedieningselementen is hieronder beschreven.

Technische gegevens

Messenhakselaar .....PEMH 2400 B2

Nominale spanning *U* .....220–240 V ~, 50 Hz
Nominaal ingangsvermogen *P* 2400 W (P40)*
Veiligheidsklasse ..... ⧈ II
Beschermingsgraad IPX4
Stationair toerental n_0 ..... 4500 min^{-1}
Takdikte .....≤ 40 mm **
Volume (Vangzak) ..... ≈ 40 l
Gewicht (zonder toebehoren) .....≈ 8,6 kg
Geluidsdrukniveau (L_{pA}) ..92,3 dB; K_{pA}=3 dB
Geluidsvermogenniveau (L_{WA})
– gemeten .....103,1 dB; K_{WA}=2,25 dB
– gegarandeerd ..... 107 dB

Geluidswaarden werden bepaald volgens de geluidsmeetmethode EN 50434:2014.

Geluidswaarden werden vastgesteld in overeenstemming met de normen en bepalingen die in de conformiteitsverklaring zijn vermeld.

* *Continue werking met intermitterende belasting:*
40 sec. Belasting
60 sec. Onbelaste loop

** *De maximale hakselbare takdikte hangt af van de houtsoort en de aard van het gehakselde materiaal.*
Bij hardhout zoals eik of beuk is de maximale hakselbare takdikte kleiner dan bij zachthout zoals den of spar.
Bij droog of knoestig hout is de hakseldikte ook minder.

Veiligheidsaanwijzingen

⚠ **LET OP! Om risico op een elektrische schok, lichamelijk letsel en brandgevaar te voorkomen, dient u bij het gebruik van elektrische apparaten de volgende elementaire veiligheidsmaatregelen in acht te nemen.**

Betekenis van de veiligheidsaanwijzingen

⚠ **GEVAAR!** Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is ernstig lichamelijk letsel of de dood.

⚠ **WAARSCHUWING!** Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er eventueel een ongeval. Het gevolg is eventueel ernstig lichamelijk letsel of de dood.

⚠ **VOORZICHTIG!** Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is eventueel lichte of matig lichamelijk letsel.

AANWIJZING! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is eventueel materiële schade.

Pictogrammen en symbolen

Pictogrammen op het apparaat


Let op!

Lees zorgvuldig de gebruiksaanwijzing.


Maak u vertrouwd met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat.


Gebruik oog- en gehoorbescherming


Veiligheidshandschoenen dragen


Gevaar voor verwondingen! Schakel het apparaat uit, trek de stekker uit het stopcontact en wacht tot het mes tot stilstand is gekomen.





Roterende messen Verwondingsgevaar door roterend werktuig! Houd voeten en handen uit de buurt.



Letselgevaar door weggeslingerde onderdelen!



Houd een veilige afstand aan tussen de invoertrechter en de uitworpzone.



Houd omstanders uit de buurt van het apparaat



Het is verboden het appraat in een regenachtige of vochtige omgeving te gebruiken.



Raak geen bewegende gevaarlijke delen aan voordat de machine van het stroomnet is losgekoppeld en de bewegende gevaarlijke delen volledig tot stilstand zijn gekomen.



Invoertrechter



Elektrische veiligheidsklasse II (dubbele isolatie)



Elektrische apparaten horen niet bij het huisvuil.



Gegarandeerd geluidsvermogensniveau L_{WA} in dB.



Vergrendeling van de behuizing openen.



Sluit de vergrendeling van de behuizing

Pictogrammen in de gebruiksaanwijzing



Let op!

Algemene veiligheidsaanwijzingen

Algemene instructies

- **Lees zorgvuldig de gebruiksaanwijzing. Maak u vertrouwd met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat.**
- **In het geval van een ongeluk of storing tijdens het gebruik, schakelt u het apparaat onmiddellijk uit en trekt u de stekker uit het stopcontact. Verzorg verwondingen op een gepaste manier of raadpleeg**

een arts. Voor mogelijke oorzaken van een storing: *Probleemopsporing, Pag. 71* of neem contact op met ons servicecenter.
- Kinderen, personen met beperkte lichamelijke, sensorische of geestelijke vermogens, personen met ontoereikende ervaring en kennis, of personen die niet vertrouwd zijn met deze gebruiksaanwijzingen, mogen deze machine niet gebruiken. Plaatselijke voorschriften leggen mogelijk beperkingen op voor de leeftijd van de gebruiker.
- Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd is, moet het door de fabrikant of zijn vertegenwoordiger worden vervangen om veiligheidsrisico's te voorkomen. Neem contact op met het servicecentrum.
- Reiniging of gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden verricht.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt op een hoogte van meer dan 2000 m.
- We wijzen u erop dat de gebruiker zelf aansprakelijk is voor ongevallen of gevaarlijke situaties ten opzichte van derden en hun eigendom.
- Houd rekening met de geluidshinder en de lokale voorschriften.

Voorbereiding
- Draag gehoorbescherming en een veiligheidsbril. Draag deze tijdens de volledige bedrijfstijd van de machine. Er bestaat een risico op gehoorschade en oogletsels.
- Draag tijdens gebruik van de machine steeds stevige schoenen en een lange broek. Gebruik de machine niet blootvoets of wanneer u open sandalen draagt. Draag geen losse kleding of kleding met hangende riemen of stropdassen. Deze kunnen in de invoertrechter verstrikt raken wat tot ernstig letsel kan leiden.

- Gebruik de machine nooit wanneer er andere mensen, vooral kinderen, of dieren in de buurt zijn.
- Gebruik de machine alleen op open terrein (m.a.w.niet tegen een muur of tegen een ander stijf voorwerp) en op een vaste, effen ondergrond.
- Gebruik de machine niet op een geplaveide, met grind bedekte ondergrond waar opspattend materiaal verwondingen kan veroorzaken.
- Telkens voordat u de machine in gebruik neemt, dient u de machine eerst visueel te controleren om te verzekeren dat het snijgereedschap, de schroeven van de messen en andere bevestigingsmiddelen stevig bevestigd zijn, de behuizing onbeschadigd is en de veiligheidsinrichtingen en veiligheidspanelen aanwezig zijn. Beschadigde en versleten onderdelen moeten paargewijs worden vervangen, om het evenwicht te behouden. Beschadigde of onleesbare stickers moeten worden vervangen.
- Controleer voor gebruik altijd de aansluit- en verlengkabels op tekenen van beschadiging of veroudering. Als de kabel tijdens gebruik beschadigd raakt, moet deze onmiddellijk worden losgekoppeld van het elektriciteitsnet; RAAK DE LIJN NIET AAN VOORDAT HIJ IS LOSGEKOPPELD VAN HET NET. Gebruik het apparaat niet als de kabel beschadigd of versleten is.

Bedrijf

- Wees oplettend, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u met het apparaat werkt. Gebruik het apparaat niet als u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen.
- Controleer voordat u de machine inschakelt of de invoertrechter leeg is.
- Houd het hoofd en lichaam op een afstand van de inworpopening.
- Zorg ervoor dat handen, andere lichaamsdelen of

kleding zich niet in de invoertrechter, in het uitworpkanaal of in de buurt van bewegende onderdelen bevinden.
- Zorg ervoor dat u het evenwicht niet verliest en dat u stabiel staat. Vermijd een abnormale lichaamshouding. Buig niet naar voren. Sta tijdens het invoeren van materiaal nooit op een hoger niveau dan de bodem van de machine.
- Sta altijd stabiel op hellingen.
- Beweeg het apparaat altijd in staptempo.
- Sta tijdens bedrijf van de machine altijd buiten de uitworpzone.
- Gebruik het apparaat niet bij slecht weer, vooral als er kans is op bliksemінslag.
- Werk alleen bij daglicht of met goed kunstlicht.
- Zorg er bij het inwerpen van materiaal voor dat er geen metaal, stenen, flessen, blikken of andere vreemde voorwerpen tussen het materiaal zitten.
- Zorg ervoor dat er zich geen verwerkt materiaal ophoopt in het uitworpgebied. Dit kan namelijk een correcte uitworp hinderen en leiden tot terugslag van het materiaal door de inworpopening.
- Wanneer de machine verstopt raakt, schakel dan eerst de stroomtoevoer uit en haal de stekker van de machine uit het stopcontact voordat u aan de reiniging begint. Zorg ervoor dat de motor vrij van afval en andere ophopingen is, om de motor te beschermen tegen schade of mogelijke brand.
- Bedien de machine niet met beschadigde of defecte veiligheidsvoorzieningen of veiligheidspanelen of wanneer de veiligheidsvoorzieningen, bv. de vangzak, zich niet op hun plaats bevinden.
- Bedien de machine niet met beschadigde of versleten netsnoer. Sluit een beschadigd netsnoer niet aan op de stroombron of raak een beschadigd snoer niet aan voordat

de stekker uit het stopcontact is gehaald, want beschadigde netsnoeren kunnen leiden tot het aanraken van geleidende onderdelen.
- Houd het verlengsnoer uit de buurt van bewegende, gevaarlijke onderdelen, om schade aan het snoer en dus ook contact met onder spanning staande delen te voorkomen.
- Houd de ventilatieopeningen vrij van afval en andere ophopingen, om de motor te beschermen tegen schade of brand.
- Vermijd overbelasting van de machine. Werk uitsluitend binnen het vermelde vermogensbereik. Neem de vermelde maximale takdikte in acht. Gebruik de machine niet voor doeleinden waarvoor hij niet bedoeld is.
- Schakel de machine pas uit wanneer de invoertrechter volledig leeg is, want anders kan de machine verstopt raken en daarna mogelijk niet meer opstarten.
- Gebruik de machine niet als de schakelaar niet in- en uitgeschakeld kan worden. Defecte schakelaars moeten door ons servicecenter worden vervangen.
- Gebruik alleen goedgekeurde verlengkabels van het H07RN-F-type, die niet langer zijn dan 75 m en bedoeld zijn voor gebruik buitenshuis. De aderdiameter van de verlengkabel moet ten minste 2x 1,5 mm^2 bedragen. Rol een kabelhaspel vóór gebruik steeds volledig af. Controleer het verlengsnoer op schade.
- Kantel de machine niet zolang de motor nog draait.
- Transporteer het apparaat nooit wanneer de aandrijving nog draait.
- Gebruik het netsnoer niet om de stekker uit het stopcontact te trekken of om aan het apparaat te trekken. Bescherm het netsnoer tegen hitte, olie en scherpe randen.
- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het

stopcontact. Verzeker u ervan dat alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen
  - telkens wanneer u het apparaat alleen achterlaat,
  - als het netsnoer of het verlengsnoer beschadigd of verstrikt is,
  - voordat u blokkeringen verwijdert of verstoppingen verhelpt,
  - voordat u het apparaat controleert, reinigt of eraan werkt.
- Als er vreemde voorwerpen in het snijgereedschap terechtkomen of als de machine ongewone geluiden maakt of ongewoon trilt, schakel dan onmiddellijk de stroomtoevoer uit en laat de machine afkoelen. Haal de stekker van de machine uit het stopcontact en voer de volgende stappen uit voordat u de machine opnieuw opstart en gebruikt:
  - zoek naar beschadigingen,
  - vervang beschadigde onderdelen,
  - controleer op losse onderdelen en draai ze indien nodig vast.

Reiniging, onderhoud en opslag

- Laat de motor afkoelen voordat u het apparaat voor langere tijd uitschakelt.
- Vervang om veiligheidsredenen versleten of beschadigde onderdelen. Gebruik uitsluitend originele onderdelen en toebehoren. Bij gebruik van andere reserveonderdelen vervalt de garantie onmiddellijk.
- Koppel de aandrijving los, koppel het apparaat los van de stroomvoorziening en laat het apparaat afkoelen als het apaaraat stilgezet is voor reiniging, instelling, opslag of vervanging van een toebehoren.
- Ga voorzichtig om met het apparaat en houd het schoon.
- Houd het apparaat buiten bereik van kinderen.
- Houd er tijdens het repareren van het hakselmechanisme rekening

mee dat het mechanisme nog steeds kan bewegen, zelfs wanneer de stroombron door de vergrendelfunctie van de veiligheidsvoorziening uitgeschakeld is.
- Probeer nooit om de vergrendeling van de veiligheidsvoorziening te overbruggen.
- **Probeer nooit het apparaat zelf te repareren, tenzij u hiervoor opgeleid bent. Alle werkzaamheden die niet in deze gebruiksaanwijzing zijn vermeld, mogen uitsluitend door ons servicecentrum worden uitgevoerd.** Veel ongevallen zijn te wijten aan slecht onderhouden apparaten.
- Waarschuwing! Risico op verwondingen door bewegende gevaarlijke onderdelen!
- Raak geen bewegende gevaarlijke delen aan voordat de machine van het stroomnet is losgekoppeld en de bewegende gevaarlijke delen volledig tot stilstand zijn gekomen.
- Indien het netsnoer van dit apparaat beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, diens dienst naverkoop of een soortgelijk gekwalificeerd persoon, om gevaren te voorkomen. Neem contact op met het servicecentrum.

Bijkomende veiligheidsinstructie voor machines met vangzak

- Schakel de machine uit dat u de vangzak monteert of demonteert.

Restrisico's

Zelfs als u dit apparaat volgens de instructies gebruikt, zijn er altijd restrisico's. De volgende gevaren kunnen ontstaan in verband met het ontwerp en de constructie van dit apparaat:
- Oogletsel, indien geen geschikte oogbescherming wordt gedragen.
- Gehoorschade indien geen passende gehoorbescherming wordt gedragen.

- Letsel en materiële schade veroorzaakt door losse onderdelen van het lopende elektrische gereedschap die onverwacht uit het elektrische gereedschap worden geworpen als gevolg van plotselinge schade, slijtage of onjuiste plaatsing.
- Verwondingen door bewegende onderdelen of hete oppervlakken.

⚠ **WAARSCHUWING!** Gevaar door elektromagnetisch veld dat wordt gegenereerd tijdens het bedrijf van het apparaat. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten negatief beïnvloeden. Om het risico op ernstige of dodelijke letsels te reduceren, adviseren wij personen met medische implantaten om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat zij het apparaat bedienen.

Montage

Onderstel monteren

Benodigde gereedschappen en hulpmiddelen

- Torxsleutel (4)
- 2× Torxschroef (23)

Procedure (Fig. B)

1. Plaats de hakselaar op de invoertrechter (3).
2. Schuif het onderstel (16) in de hakselaar.
3. Zet het onderstel vast met de meegeleverde Torxschroeven (23).

Verbindingsstang monteren

Schuif de twee openingen van de verbindingsstang (15) zo ver over de uiteinden van het onderstel (16) dat de twee drukknoppen op het onderstel in de gaten aan de onderkant van de verbindingsstang klikken (zie Fig. B).
De verbindingsstang is zodoende bevestigd.

Wielen monteren

Benodigde gereedschappen en hulpmiddelen

- 2× Huls (19)
- 4× Dichtingsring (21)
- 4× Splint (22)

Procedure (Fig. B)

1. Schuif de as (20) door een buis van het onderstel (16).
2. Steek 2 dichtingsringen (21) op de as.
3. Schuif de as door de tweede buis van het onderstel.
4. Druk de dichtingsringen naar buiten en steek een splint (22) door de gaten van de as. De as is nu in het midden bevestigd.
5. Schuif de hulzen (19) met de welving in de richting van het onderstel rechts en links op de as.
6. Plaats de wielen (18) zonder wielafdekking rechts en links op de as.
7. Zet de wielen vast met een splint en een dichtingsring.
8. Zet de wielafdekkingen (17) op de wielen.

Vangzak monteren

Voorwaarden

- De invoertrechter moet leeg zijn.

Procedure (Fig. A)

1. Klik de twee vangzakhouders (9) in de daarvoor bestemde posities rechts en links van het onderste deel van de behuizing (7).
2. Haak de twee lipjes van de vangzak (8) vast aan de houders.

Naschuiver monteren

1. Klik de houder (1) in de daarvoor bestemde posities aan het onderste deel van de behuizing (7) (zie Fig. A).
2. Hang de naschuiver (10) in de houder.

Bedrijf

Werkinstructies

⚠ **WAARSCHUWING! Gevaar voor verwondingen!** Lange takken kunnen bij het invoeren naar buiten toe wegspringen. Bewaar voldoende afstand tot de machine.

- Gebruik oog- en gehoorbescherming
- Veiligheidshandschoenen dragen
- Steek het te hakken materiaal in de invoertrechter. Houd de takken tijdens het invoeren in de machine vast totdat ze automatisch in de machine worden getrokken.
- Neem zoveel mogelijk de intreksnelheid van de hakselaar in acht en overbelast de machine niet.
- Haksel zacht, meerdere dagen oud tuinafval en dunne takken afwisselend met dikke takken, om verstoppingen te voorkomen.
- Verwijder alle aarde en stenen van wortels voordat u ze hakselt.
- Haksel geen zacht, vochtig materiaal zoals keukenafval, maar composteer dit direct.
- Laat de hakselaar het aangevoerde hakselmateriaal volledig versnipperen voordat u nieuw hakselmateriaal toevoegt.
- Gebruik uw handen niet om het hakselmateriaal naar voren te duwen. Gebruik hiervoor uitsluitend de naschuiver (10) of ander hakselmateriaal.
- Bewaar enkele droge takken tot aan het einde van de werkzaamheden, zodat u deze kunt gebruiken bij het reinigen van de machine.
- Schakel de machine pas uit wanneer al het hakselmateriaal volledig door het hakselmechanisme zijn gelopen. Anders kan het snijgereedschap bij het heropstarten geblokkeerd raken.

In- en uitschakelen

Benodigde gereedschappen en hulpmiddelen

- Verlengsnoeren voor gebruik buiten

Aanwijzingen voor stroomvoorziening

- Controleer of de netspanning en netfrequentie overeenkomen met de specificaties op het typeplaatje.
- Sluit het apparaat slechts aan op een stopcontact met een aardlekschakelaar (RCD) met een gemeten lekstroom van niet meer dan 30 mA.
- Gebruik alleen verlengsnoeren die ook geschikt zijn voor gebruik buitenshuis.

Inschakelen

1. Vorm van het uiteinde van het verlengsnoer een lus en bevestig deze aan de trekontlasting van de kabel (14).
2. Sluit het apparaat aan op het elektriciteitsnet.
3. Zet de aan-/uitschakelaar op **ON**.

Uitschakelen

⚠ **WAARSCHUWING! Letselgevaar door bewegende messen!** Na het uitschakelen van de machine blijven de messen nalopen. Wacht tot de messen tot stilstand zijn gekomen.

1. Zet de aan-/uitschakelaar op **OFF**.
2. Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact als u het apparaat onbeheerd achterlaat of als u klaar bent met werken.

Opstartvergrendeling

Als de stroomtoevoer tijdens het bedrijf wordt onderbroken, start het apparaat niet automatisch nadat de stroomtoevoer weer is hersteld.
Druk om te starten eerst de aan-/uitknop (12) in de **OFF**“ en vervolgens in **ON**. Nu start het apparaat zoals gewoonlijk.

Overbelastingbeveiliging

Bij overbelasting, bijv. door te dikke takken, schakelt de machine automatisch uit.
Om de machine opnieuw te starten, laat u ze afkoelen en schakelt u ze weer in.

Reiniging, onderhoud en opslag

⚠ **WAARSCHUWING!** Elektrische schok! Gevaar voor letsel door onbedoeld aanlopen van het apparaat. Bescherm u bij onderhouds- en reinigingswerkzaamheden. Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact.

Laat reparatiewerkzaamheden en onderhoud, die niet zijn beschreven in deze handleiding, uitvoeren door een gespecialiseerd service-center. Gebruik uitsluitend originele onderdelen.

Algemene reiniging en algemeen onderhoud

AANWIJZING! Beschadigingsgevaar! Verkeerde reiniging kan het apparaat beschadigen. Spuit het apparaat nooit schoon met water. Reinig het apparaat niet onder stromend water. Gebruik geen bijtende schoonmaak- of oplosmiddelen.

- Houd de machine, de wielen en de ventilatieopeningen altijd schoon.
- Gebruik voor het reinigen een borstel of doek maar geen reinigings- of oplosmiddelen.
- Controleer de machine, en vooral dan de veiligheidsvoorzieningen, voor elk gebruik op schade zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen.
- Controleer of alle moeren, bouten en schroeven goed vastzitten.
- Controleer de afdekkingen en veiligheidsvoorzieningen op schade en losse zit. Vervang ze indien nodig.

Vangzak legen

Instructies

- Maak de vangzak op tijd leeg. Houd er rekening mee dat de vangzak onder het uitwerpkanaal ongelijkmatig wordt gevuld.
- Gevaar voor verwondingen! Schakel het apparaat uit, trek de stekker uit het stopcontact en wacht tot het mes tot stilstand is gekomen.

Procedure

1. Zet de aan-/uitschakelaar op **OFF**.
2. Verwijder de vangzak (8) en maak hem leeg.
3. Haak de twee lipjes van de vangzak weer vast aan de vangzakhouder (9).

Bovenste deel behuizing verwijderen

⚠ **WAARSCHUWING! Er bestaat letsel- en levensgevaar** door elektrische schok, brand en roterende messen. Schakel vóór alle onderhouds- en reinigingswerkzaamheden de machine uit, haal de stekker uit het stopcontact en wacht tot de messen tot stilstand zijn gekomen.

Procedure (Fig. C)

1. Zet de aan-/uitschakelaar op **OFF**.
2. Maak de ↺ vergrendeling van de behuizing (11) los.
3. Kantel het bovenste deel van de behuizing (6) naar voren.
4. U kunt het bovenste deel van de behuizing ook verwijderen en opzij leggen.
5. U hebt nu toegang tot de messen.

Blokkeringen verwijderen

Voorwaarden

- Veiligheidshandschoenen dragen

Procedure (Fig. D)

1. Hef de blokkering in de machine op.
2. Plaats het bovenste deel van de behuizing (6) er weer op en draai ↻ de vergrendeling van de behuizing (11) vast.

Instructies

De machine is voorzien van een veiligheidsschakelaar.

De vergrendeling van de behuizing (11) moet steeds **met de hand** vastgedraaid worden, anders kan de machine niet starten.

Messen omdraaien

AANWIJZING! ***Om veiligheidsredenen raden we aan om het slijpen en vervangen van messen alleen te laten uitvoeren door gespecialiseerde werkplaatsen.***

Benodigde gereedschappen en hulpmiddelen

- Veiligheidshandschoenen dragen
- Inbussleutel (5)
- Schroevendraaier (niet meegeleverd)
- Momentsleutel (niet meegeleverd)

Mes lossen (Fig. D)

1. Blokkeer de mesplaat (30) bijv. met een schroevendraaier. Steek de schroevendraaier door het toegangsgat (26) voorzichtig tot u een van de beide blokkeringsgaten bereikt. Nu kunt u de schroevendraaier door de mesplaat steken om deze te blokkeren.
2. Draai de twee schroeven (29) los met de inbussleutel (5) en verwijder het mes (28) door het omhoog te trekken.

Messen monteren (Fig. D)

De messen hebben twee snijkanten en kan worden omgedraaid. Vervang en draai de messen altijd twee per twee om. Slijp de messen niet bij.

1. Om het mes te monteren, draait u de schroeven met een momentsleutel vast met een aanhaalmoment van **16 Nm**.
2. **Gebruik bij het monteren van nieuwe messen altijd de meegeleverde nieuwe schroeven.**
3. Bovenste deel van de behuizing (6) er weer op plaatsen, zie *Blokkeringen verwijderen, Pag. 70*.

Mesplaat vervangen

Benodigde gereedschappen en hulpmiddelen

- Steeksleutel (niet meegeleverd)
- Schroevendraaier (niet meegeleverd)
- Tang (niet meegeleverd)

Procedure (Fig. D)

1. Draai de 6 schroeven (27) van de mesbescherming (24) los met een schroevendraaier.
2. Verwijder de mesbescherming.
3. Houd de mesplaat (30) bijv. met een tang vast.
4. Draai de schroef (25) van de flens (31) linksom los met een steeksleutel ↺.
5. Verwijder de schroef en de flens.
6. Verwijder de mesplaat.
7. Monteer de nieuwe mesplaat in omgekeerde volgorde.
8. Bovenste deel van de behuizing (6) er weer op plaatsen, zie *Blokkeringen verwijderen, Pag. 70*.

Opslag

Sla het apparaat en accessoires steeds als volgt op:

- zuiver
- droog
- beschut tegen stof
- beschermd tegen vorst
- buiten het bereik van kinderen
- Laat de motor afkoelen voordat u het apparaat in een gesloten ruimte opbergt.
- Bewaar het apparaat niet in een plastic zak, want dan zou vocht en schimmel kunnen optreden.

Probleemopsporing

De volgende tabel helpt u bij het oplossen van storingen:

Probleem	Mogelijke oorzaak	Foutherstel
Motor loopt niet	Spanning ontbreekt	Stopcontact, netsnoer, stekker en zekering controleren, evt. reparatie door elektricien.
	Vergrendeling van de behuizing niet gesloten	Vergrendeling van de behuizing handvast vastdraaien
Tuinafval wordt niet ingetrokken	Haskelmateriaal is te zacht	Met hout naschuiven of droge takken doorhakselen
	Mesplaat is geblokkeerd	Blokkering opheffen (zie *Blokkeringen verwijderen, Pag. 70*)
	Hakselmateriaal in uitworpschacht	Netstekker uittrekken, wachten tot stilstand van messen, hakselmateriaal uit de uitworpschacht halen
Machine hakselt niet voldoende	Mes (28) stomp	Messen controleren, indien nodig omdraaien, slijpen of vervangen (zie *Messen omdraaien, Pag. 70*)

Afvoeren/milieubescherming

Voer afgedankte apparaten, toebehoren en verpakkingsmaterialen op milieuvriendelijke manier af.



Elektrische apparaten horen niet bij het huisvuil.

Het symbool van de doorkruiste verrijdbare afvalbak betekent dat dit product aan het einde van zijn levensduur niet als ongesorteerd stedelijk afval mag worden verwijderd.

Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur:

Consumenten zijn wettelijk verplicht elektrische en elektronische apparatuur aan het eind van de levensduur op milieuvriendelijke wijze te recyclen. Op die manier wordt milieuvriendelijke en grondstofbesparende recycling gewaarborgd.

Afhankelijk van de omzetting in nationaal recht, hebt u de volgende mogelijkheden:

- retourneren naar een verkooppunt,
- aan een officieel inzamelpunt inleveren,
- retourneren naar de fabrikant/distributeur.

Dit is niet van toepassing op accessoires die bij oude apparaten zijn gevoegd en hulpmiddelen zonder elektrische bestanddelen.

Service

Garantie

Beste klant,

U krijgt op dit product een garantie van 3 jaar vanaf datum van aankoop. In geval van defecten aan dit product hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door de onderstaande garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint bij de koopdatum. Gelieve de originele kasbon goed te bewaren. Dit document is vereist als aankoopbewijs. Als een materiaal- of fabricagefout optreedt binnen drie jaar na de aankoopdatum van dit product, zullen wij – naar eigen goeddunken – het product gratis voor u repareren of vervangen. Deze garantieservice vereist dat het defecte product en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de periode van drie jaar worden overlegd en een schriftelijk kort wordt beschreven wat het defect us en wanneer het zich heeft voorgedaan.

Als het defect onder onze garantie valt, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Na reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantieperiode.

Garantietermijn en wettelijke claims voor gebreken

De garantie verlengt de garantieperiode niet. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventuele bij aankoop reeds aanwezige beschadigingen of gebreken dienen direct na het uitpakken te worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Omvang van de garantie

Het product is zorgvuldig geproduceerd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen en grondig getest voor levering.

De garantie is van toepassing op materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie dekt geen productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en daarom kunnen worden beschouwd als slijtageonderdelen (bijv. Mes) of schade aan breekbare onderdelen.

Deze garantie vervalt indien het product beschadigd, verkeerd gebruikt of niet onderhouden is. Voor een goed gebruik van het product moeten alle aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing strikt worden opgevolgd. Gebruiken en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waartegen worden gewaarschuwd, moeten ten allen tijde worden vermeden.

Het product is uitsluitend bedoeld voor privégebruik en niet voor commercieel gebruik. De garantie vervalt bij misbruik en onoordeelkundig gebruik, het gebruik van geweld en ingrepen die niet door ons geautoriseerde servicefiliaal zijn uitgevoerd.

Verwerking bij garantie

Om ervoor te zorgen dat uw verzoek snel wordt verwerkt, volgt u de onderstaande instructies:

- Houd voor alle vragen de kassabon en het artikelnummer (IAN 495950_2504) bij de hand als bewijs van aankoop.
- Raadpleeg het typeplaatje op het product, een gravure op het product, de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of de sticker op de achterkant of

onderkant van het product voor het artikelnummer.
- Neem bij functiestoringen of andere defecten eerst **telefonisch** of gebruik ons **contactformulier** dat u kunt vinden op *parkside-diy.com* in de categorie **Service** contact op met het hieronder genoemde servicecentrum.
- Als een product als defect is geregistreerd, kunt u het na overleg met ons Servicecentrum franco opsturen naar het serviceadres dat u is opgegeven, met bijvoeging van het aankoopbewijs (kassabon) en onder vermelding van wat het defect is en wanneer het defect is opgetreden. Om acceptatieproblemen en extra kosten te voorkomen, is het absoluut noodzakelijk dat u alleen het aan u opgegeven adres gebruikt. Zorg ervoor dat de zending geen vrachtvervoer is, per volumineuze goederen, expres of andere speciale vracht. Verzend het product inclusief alle toebehoren die bij de aankoop zijn geleverd en zorg ervoor dat de verpakking voldoende stevig is voor transport.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

U kunt deze en vele andere handleidingen bekijken en downloaden op *parkside-diy.com*. Deze QR-code brengt u rechtstreeks naar *parkside-diy.com*. Selecteer uw land en gebruik het zoekmasker om de gebruiksaanwijzing te zoeken. U kunt uw gebruiksaanwijzing openen door het artikelnummer (IAN) 495950_2504 in te voeren.

Reparatie-service

Neem contact op met het servicecentrum voor reparaties **die niet door de garantie worden gedekt** . U ontvangt daar een kostenraming.
- Wij kunnen alleen apparaten verwerken die voldoende verpakt en gefrankeerd zijn verzonden.
  Opmerking: stuur uw apparaat schoon en met vermelding van het defect naar het adres dat door het servicecentrum is opgegeven.
- Apparaten die niet vooraf zijn betaald of die zijn verzonden met omvangrijke goederen, exprespost of andere speciale vracht, worden niet geaccepteerd.
- We zullen de door u opgestuurde defecte apparaten gratis afvoeren.

Service-Center

NL **Service Nederland**
Tel.: 08000 229556
Contactformulier op
parkside-diy.com
IAN 495950_2504

BE **Service België**
Tel.: 0800 12614
Contactformulier op
parkside-diy.com
IAN 495950_2504

Importeur

Opgelet: het onderstaande adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het bovenvermelde service-center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DUITSLAND
www.grizzlytools.de

Reserveonderdelen en toebehoren

Reserveonderdelen en toebehoren zijn beschikbaar via *www.grizzlytools.shop*. Als u problemen heeft met uw bestelproces, neem dan contact met ons op via onze online shop. Indien u nog vragen heeft, kunt u contact opnemen met: *Service-Center, Pag. 73*

Pos. nr.	Benaming	Bestelnr.
8	Vangzak	91120396
9	Vangzak-Houder (2×)	91120392
10	Naschuiver	91120398
15, 16, 20, 21, 22	Verbindingsstang, Onderstel, As, Dichtingsring (2×), Splint (2×)	91120394
18, 21, 22	Wiel, Dichtingsring, Splint	91120395
28, 29, 30	Mesplaat, Mes (2×), Schroef (4×)	91120393

Vertaling van de originele EU-conformiteitsverklaring

Product: **Messenhakselaar**

Model: **PEMH 2400 B2**

Serienummer: 000001 – 142000

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Het hierboven beschreven voorwerp is conform Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur.

Om de conformiteit te waarborgen, zijn de volgende geharmoniseerde normen en nationale normen en voorschriften toegepast:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50434:2014 • EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN ISO 3744:2010
EN IEC 63000:2018

Overeenkomstig Richtlijn 2000/14/EC betreffende de geluidsemissie wordt het volgende bevestigd: Geluidsvermogenniveau (L_{WA})
– gemeten: 103,1 dB;
– gegarandeerd: 107 dB
Gevolgde conformiteitsbeoordelingsprocedure volgens 2000/14/EC, bijlage V.

Deze conformiteitsverklaring wordt verstrekt onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant:

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DUITSLAND
29.09.2025

Christian Frank
Documentatie gemachtigde

Índice de contenido

Introducción..... 75
Uso previsto..... 75
Volumen de suministro/accesorios..... 75
Vista general..... 76
Descripción del funcionamiento..... 76
Datos técnicos..... 76
Indicaciones de seguridad..... 77
Significado de las indicaciones de seguridad..... 77
Gráficos y símbolos..... 77
Indicaciones generales de seguridad..... 78
Riesgos residuales..... 84
Montaje..... 85
Montar el bastidor..... 85
Montar el puntal de unión..... 85
Montar las ruedas..... 85
Montaje del saco colector..... 85
Montar el empujador..... 85
Funcionamiento..... 85
Indicaciones de trabajo..... 85
Encendido y apagado..... 86
Bloqueo de reinicio..... 86
Protección de sobrecarga..... 86
Limpieza, mantenimiento y almacenamiento..... 86
Limpieza y mantenimiento general..... 87
Vaciar el saco colector..... 87
Retirar la parte superior de la carcasa..... 87
Eliminar bloqueos..... 87
Invertir las cuchillas..... 87
Cambiar la placa de la cuchilla..... 88
Almacenamiento..... 88
Localización de averías..... 88
Eliminación/protección del medio ambiente..... 89
Servicio..... 89
Garantía..... 89
Servicio de reparación..... 90
Service-Center..... 90
Importador..... 90
Piezas de repuesto y accesorios..... 91
Traducción de la declaración UE de conformidad..... 91
Vista explosionada..... 195

Introducción

Enhorabuena por la compra de su nueva trituradora de cuchillas (en adelante, denominado aparato o herramienta eléctrica).
Ha adquirido un aparato de alta calidad. Durante la producción del aparato se ha revisado su calidad y se le ha realizado una inspección final. Por lo tanto, la capacidad de funcionamiento de su aparato queda garantizada.



Este manual de instrucciones es parte de este aparato. Contiene indicaciones importantes para la seguridad, uso y desecho del producto. Lea atentamente el manual de instrucciones. Familiarícese con los controles y el uso correcto del aparato. Utilice exclusivamente el aparato como se describe y para los campos de aplicación especificados. Conserve el manual de instrucciones y entregue toda la documentación si traspasa este aparato a un tercero.

Uso previsto

El aparato está previsto exclusivamente para el uso siguiente:

- Trituración de restos de poda, setos y ramas con grosores de ≤ 40 mm.

La trituradora no debe llenarse con piedras, vidrio, metales, huesos, plásticos o residuos.

Cualquier otro uso que no esté expresamente permitido en este manual de instrucciones puede suponer un serio peligro para el usuario y provocar daños en el aparato. El operador o usuario del aparato será responsable de los accidentes o daños causados a otras personas o sus propiedades. El aparato está destinado al uso doméstico. No se ha concebido para uso industrial prolongado. Si se le da un uso profesional, se anulará la garantía. El fabricante no se responsabiliza de los daños derivados de un uso erróneo o distinto del previsto.

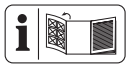
Volumen de suministro/ accesorios

Desembale el aparato y compruebe el volumen de suministro.
Deseche el material de embalaje según corresponda.

- Biotriturador
- Bastidor (3-piezas)

- 2× Rueda + Tapa de la rueda
- Empujador
- Saco colector
- Puntal de unión
- Bolsa de papel:
  - Llave Torx
  - Llave Allen
  - Soporte (Empujador)
  - 2× Soporte (Saco colector)
  - 2× Tornillo Torx
  - Material de montaje Ruedas:
    - 2× Manguito
    - 4× Arandela
    - 4× Pasador
- Manual

Vista general



En las páginas desplegables delantera y trasera encontrará ilustraciones del aparato.

Fig. A

1 Soporte (Empujador)
2 Empuñadura
3 Tolva de llenado
4 Llave Torx
5 Llave Allen
6 Carcasa-Parte superior
7 Carcasa-Parte inferior
8 Saco colector
9 Soporte (Saco colector) (2×)
10 Empujador
11 Carcasa-Bloqueo
12 Interruptor de encendido/apagado
13 Cable de conexión eléctrica
14 Cable-Descarga de tracción
15 Puntal de unión

Fig. B

16 Bastidor
17 Tapa de la rueda (2×)
18 Rueda (2×)
19 Manguito (2×)
20 Eje
21 Arandela (4×)
22 Pasador (4×)
23 Tornillo Torx (2×)

Fig. D

24 Protección de la cuchilla (metal)
25 Tornillo (Brida)
26 Orificio de acceso
27 Tornillo (Protección de la cuchilla) (4×)
28 Cuchilla (2×)
29 Tornillo (4×)
30 Placa de la cuchilla
31 Brida

Descripción del funcionamiento

La trituradora de cuchillas está equipada con un potente motor eléctrico con protección contra sobrecarga. Cuenta con dos cuchillas reversibles de acero especial endurecido como sistema de corte.
El funcionamiento de los elementos de mando se describe en las siguientes páginas.

Datos técnicos

Biotriturador ..... PEMH 2400 B2
Tensión nominal *U* .....220–240 V ~, 50 Hz
Potencia nominal de entrada *P*
..... 2400 W (P40)*
Clase de protección ..... ⧈ II
Tipo de protección IPX4
Régimen de ralentí n_0 .....4500 min^{-1}
Grosor de rama ..... ≤ 40 mm **
Volumen (Saco colector) ..... ≈ 40 l
Peso (sin accesorios) ..... ≈ 8,6 kg
Nivel de presión acústica (L_{pA})
..... 92,3 dB; K_{pA}=3 dB
Nivel de potencia acústica (L_{WA})
– medido .....103,1 dB; K_{WA}=2,25 dB
– garantizado .....107 dB

Los valores acústicos se han determinado según el método de medición del ruido EN 50434:2014.

Los valores de ruido se han calculado conforme a la normativa y disposiciones nombradas en la Declaración de conformidad.

* *Funcionamiento continuo con carga intermitente:*
40 s Carga
60 s Marcha en vacío

** *El grosor máximo de la rama depende del tipo de madera y de las propiedades del material triturado.*
En el caso de la madera dura, como ramas de roble/haya, el grosor máximo de la rama es inferior al de la madera blanda Para madera seca o nudosa, el grosor de trituración también puede reducirse.

Indicaciones de seguridad

¡ATENCIÓN! Cuando se utilizan aparatos eléctricos, deben tenerse en cuenta las siguientes medidas de seguridad fundamentales de protección contra descargas eléctricas, peligro de lesiones o de incendio.

Significado de las indicaciones de seguridad

⚠ **¡PELIGRO!** Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es una lesión grave o la muerte.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Si no sigue esta indicación de seguridad, es posible que se produzca un accidente. El resultado es posiblemente una lesión grave o la muerte.

⚠ **¡PRECAUCIÓN!** Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es posiblemente una lesión de gravedad leve o media.

¡NOTA IMPORTANTE! Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es posiblemente un daño material.

Gráficos y símbolos

Símbolos gráficos sobre el aparato


¡Atención!


Lea atentamente el manual de instrucciones. Familiarícese con los controles y el uso correcto del aparato.


Utilizar protección ocular y auditiva


Utilice guantes de protección


¡Peligro de lesiones! Apague el aparato, desenchufe el conector y espere hasta que se detenga la cuchilla.




Cuchilla de corte en rotación


¡Peligro de lesión porque la herramienta está en movimiento! Mantener alejados los pies y las manos.


¡Peligro de lesiones por la proyección de piezas! Mantenga una distancia prudente con la tolva de llenado y la zona de expulsión.


Mantenga alejadas a las personas en las inmediaciones del aparato


Está prohibido utilizar el aparato con lluvia o en un entorno húmedo.



No toque ninguna de las piezas móviles peligrosas antes de haber desconectado la máquina de la red eléctrica y de que estas piezas se hayan detenido por completo.


Tolva de llenado


Clase de protección II (Aislamiento doble)


Los aparatos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica.



Nivel de potencia acústica garantizado L_{WA} en dB.


Abrir el bloqueo de la carcasa.


Cerrar el bloqueo de la carcasa.

Gráficos en el manual de instrucciones


¡Atención!

Indicaciones generales de seguridad

Indicaciones generales

- **Lea atentamente el manual de instrucciones. Familiarícese con los controles y el uso correcto del aparato.**
- **Si se produce un accidente o una avería durante el funcionamiento, apague inmediatamente la máquina y desenchúfela. Trate las lesiones como corresponda o solicite atención médica.** Para conocer las posibles causas de un fallo:

Localización de averías, p. 88 o contacte con nuestro centro de servicio.
- Los niños, las personas con capacidades físicas, sensoriales o intelectuales reducidas, así como con insuficiente experiencia y conocimientos o personas que no estén familiarizadas con las instrucciones nunca se les está permitido manejar la máquina. La edad del usuario puede estar restringida por las normas locales.
- Si el cable de alimentación de red de este aparato está dañado, debe ser sustituido por el fabricante o su representante para evitar riesgos de seguridad. Diríjase al centro de servicio.
- La limpieza y el mantenimiento del usuario no pueden ser realizados por menores.
- Este aparato no debe ser utilizado a alturas superiores a 2000 m.
- Recuerde que el usuario es el único responsable de los accidentes o daños causados a otras personas o sus propiedades.
- Cumpla con las restricciones para emisión de ruidos y las normas locales.

Preparación
- Utilice protección auditiva y gafas de protección. Llévelos durante todo el tiempo de uso de la máquina. Existe el peligro de daños auditivos y lesiones oculares.
- Cuando utilice la máquina, utilice siempre calzado resistente y pantalones largos. No utilice la máquina descalzo o con sandalias abiertas. Evite utilizar ropa holgada que cuelgue, corbatas o colgantes. Podrían quedar atrapados en la tolva de llenado y provocar lesiones graves.
- Nunca utilice la máquina cuando haya personas, especialmente niños, o animales cerca.
- Utilice la máquina únicamente en el exterior (es decir, no cerca de una

pared u otro objeto rígido) y sobre una superficie firme y llana.
- No utilice la máquina sobre una superficie pavimentada y esparcida con grava y donde el material expulsado pueda causar lesiones.
- Antes de la puesta en funcionamiento de la máquina, compruebe siempre visualmente que las herramientas de corte, los tornillos de las herramientas de corte y otros medios de fijación se encuentran en un estado seguro, que la carcasa está intacta y que los dispositivos de protección y letreros de protección están colocados correctamente. Las piezas dañadas o desgastadas se deben sustituir como un conjunto para mantener el equilibrio. Sustituya los adhesivos dañados o ilegibles.
- Antes de su utilización, revise siempre que el cable de conexión y el alargador no presentan síntomas de daños o envejecimiento. Si se daña el cable durante el uso, desconéctelo inmediatamente de la red de alimentación, NO TOQUE EL CABLE HASTA QUE NO LO HAYA DESCONECTADO DE LA RED. No utilice el aparato si el cable está dañado o desgastado.

Funcionamiento
- Preste atención a lo que está haciendo y tenga cuidado, utilice el sentido común al trabajar con el aparato. No utilice el aparato si está cansado o bajo la influencia de estupefacientes, alcohol o medicamentos.
- Antes de encender la máquina, asegúrese de que la tolva de llenado está vacía.
- Mantenga su cabeza y cuerpo alejados de la abertura de llenado.
- No permita que las manos, otras partes del cuerpo o la ropa se encuentren en la tolva de llenado, en el canal de expulsión o cerca de las piezas móviles.

- Procure no perder el equilibrio y manténgase en una posición erguida. Evite adoptar posiciones corporales anormales. No se extienda hacia delante. Durante la introducción de material, no debe estar nunca situado a un nivel superior al de la base de la máquina.
- Mantenga siempre una posición segura cuando trabaje en pendientes.
- Mueva el aparato al ritmo de la marcha.
- Durante el funcionamiento de la máquina, sitúese siempre fuera de la zona de expulsión.
- No utilice el aparato si hace mal tiempo, sobre todo si existe el peligro de tormenta eléctrica.
- Trabaje solo a la luz del día o con buena iluminación artificial.
- Cuando vaya a introducir material, asegúrese de que no haya metales, piedras, botellas, latas u otros objetos extraños.
- Procure que no se acumule material procesado dentro de la zona de expulsión; esto podría impedir la descarga adecuada y hacer que el material retroceda a través de la abertura de llenado.
- Si la máquina se atasca, desconecte la fuente de energía y desconecte la máquina del suministro de corriente antes de empezar a limpiar. Asegúrese de que el motor esté libre de residuos y otras acumulaciones para protegerlo de daños o un posible incendio.
- No utilice la máquina con los dispositivos de protección o letreros de protección dañados o ausentes o si los dispositivos de seguridad como, por ejemplo, el saco colector, no se encuentran en su lugar.
- No utilice la máquina si el cable está deteriorado o gastado. Procure no conectar un cable dañado a la red eléctrica ni tocar un cable dañado antes de desconectarlo de la red eléctrica, ya que los cables dañados pueden

provocar el contacto con partes activas.
- Mantenga alejado el cable de extensión de las piezas móviles y peligrosas para evitar daños en el cable que podría provocar el contacto con piezas con corriente.
- Mantenga las aberturas de ventilación libres de residuos y otras acumulaciones para proteger el motor de daños o un incendio.
- No sobrecargue la máquina. Trabaje únicamente con el rango de potencia indicado. Tenga en cuenta los grosores máximos de la rama especificados. No utilice la máquina para fines no previstos.
- No apague la máquina hasta que se haya vaciado por completo la tolva de llenado ya que, de lo contrario, la máquina podría obstruirse y no volver a arrancar.
- No utilice la máquina si el interruptor no se puede encender o apagar. Los interruptores dañados deben ser sustituidos por nuestro centro de servicio.
- Utilice únicamente cables de extensión permitidos de tipo H07RN-F, que tengan una longitud máxima de 75 m y estén previstos para ser utilizados al aire libre. La sección del cordón del cable alargador debe ser como mínimo de 2x 1,5 mm^2. Antes de utilizarlo, siempre extienda todo el carrete de cable. Revise si el cable de extensión presenta daños.
- No incline la máquina con el motor en marcha.
- No transporte nunca el aparato con el accionamiento en marcha.
- No utilice el cable de conexión eléctrica para sacar la clavija de la toma de corriente o para tirar del aparato. Proteja el cable de conexión eléctrica, del aceite y de los bordes puntiagudos.
- Apague el aparato y desenchúfelo de la corriente eléctrica. Asegúrese de que todas las piezas en

movimiento se hayan detenido completamente
  - cada vez que deje el aparato;,
  - cuando el cable de conexión o de extensión está dañado o enredado,
  - antes de retirar bloqueos u obstrucciones;,
  - antes de revisar, limpiar o trabajar en el aparato..
- Si entran objetos extraños en la herramienta de corte o si la máquina comienza a vibrar de manera inusual o produce ruidos inusuales, interrumpa inmediatamente la corriente y deje que la máquina se pare. Desconecte la máquina del suministro de corriente y siga los siguientes pasos antes de volver a arrancarla y hacerla funcionar:
  - observe si presenta algún desperfecto,
  - cambie las piezas dañadas,
  - compruebe si hay piezas sueltas y, en ese caso, apriételas.

Limpieza, mantenimiento y almacenamiento

- Deje que el motor se enfríe antes de guardar el aparato durante un periodo prolongado.
- Por razones de seguridad, cambie las piezas desgastadas o dañadas. Utilice únicamente piezas de repuesto y accesorios originales. El uso de piezas externas provoca la pérdida inmediata de los derechos de garantía.
- Cuando vaya a limpiar, ajustar, almacenar el aparato o a sustituir un accesorio, apague el accionamiento, desconecte el aparato de la red eléctrica y deje que el aparato se enfríe.
- Utilice el aparato con cuidado y manténgalo limpio.
- Guarde el aparato fuera del alcance de los niños.
- Durante el mantenimiento de la trituradora, tenga en cuenta que, aunque el suministro de corriente esté desconectado mediante el bloqueo del dispositivo de protección,

la trituradora aún puede continuar moviéndose.
- Nunca intente eludir el bloqueo del dispositivo de protección.
- **No intente reparar el aparato usted mismo, a no ser que disponga de la formación necesaria. Los trabajos no especificados en este manual solo pueden ser realizados por nuestro centro de servicio.** Muchos accidentes tienen su origen en aparatos que no han recibido un mantenimiento correcto.
- ¡Advertencia! ¡Peligro de lesiones por las piezas móviles peligrosas!
- No toque ninguna de las piezas móviles peligrosas antes de haber desconectado la máquina de la red eléctrica y de que estas piezas se hayan detenido por completo.
- Si se daña el cable de conexión eléctrica de este aparato, deberá ser sustituido por el fabricante, su servicio de atención al cliente o una persona con cualificación similar para evitar peligros. Diríjase al centro de servicio.

Instrucciones adicionales de seguridad para máquinas con saco colector

- Apague la máquina antes de colocar o quitar el saco colector.

Riesgos residuales

Incluso aunque esta herramienta se maneje con precaución, existen siempre riesgos residuales. Debido a su diseño y ejecución, esta herramienta puede presentar los siguientes peligros:
- Daños oculares, si no se utilizan gafas de protección.
- Daños auditivos, si no se lleva una protección adecuada para los oídos.
- Lesiones y daños materiales causados por piezas sueltas de la herramienta eléctrica en funcionamiento que salen despedidas inesperadamente de la herramienta eléctrica debido a daños repentinos, desgaste o inserción incorrecta.

- Lesiones por piezas en movimiento o superficies calientes.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Peligro por el campo electromagnético generado mientras el dispositivo está en funcionamiento. En determinadas circunstancias este campo puede afectar a implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas que tengan implantes médicos que consulten a su médico y al fabricante de los implantes médicos antes de utilizar la máquina.

Montaje

Montar el bastidor

Herramientas necesarias y medios auxiliares

- Llave Torx (4)
- 2× Tornillo Torx (23)

Procedimiento (Fig. B)

1. Coloque la trituradora sobre la tolva de llenado (3).
2. Encaje el bastidor (16) en la trituradora.
3. Fije el bastidor con los tornillos Torx (23) suministrados.

Montar el puntal de unión

Deslizar las dos aberturas del puntal de unión (15) sobre los extremos del bastidor (16) de modo que los dos botones de presión del bastidor encajen en los orificios de la parte inferior del puntal de unión (véase Fig. B).
El puntal de unión está fijado.

Montar las ruedas

Herramientas necesarias y medios auxiliares

- 2× Manguito (19)
- 4× Arandela (21)
- 4× Pasador (22)

Procedimiento (Fig. B)

1. Introduzca el eje (20) a través de un tubo del bastidor (16).
2. Introduzca 2 arandelas (21) en el eje.
3. Introduzca el eje a través del segundo tubo del bastidor.
4. Presione las arandelas hacia fuera e introduzca un pasador (22) por cada uno de los orificios del eje. El eje está ahora fijado en el centro.
5. Deslice los manguitos (19) sobre el eje con la curvatura apuntando hacia el bastidor a derecha e izquierda.
6. Coloque las ruedas (18) sin tapas a derecha e izquierda del eje.
7. Fije las ruedas con un pasador y una arandela.
8. Enganche las tapas (17) en las ruedas.

Montaje del saco colector

Requisitos

- La tolva de llenado debe estar vacía.

Procedimiento (Fig. A)

1. Enganche los dos soportes del saco colector (9) en los puntos previstos para tal fin a la derecha e izquierda de la parte inferior de la carcasa (7).
2. Enganche las dos lengüetas del saco colector (8) en los soportes.

Montar el empujador

1. Enganche el soporte (1) en la posición prevista en el lateral de la parte inferior de la carcasa (7) (véase Fig. A).
2. Cuelgue el empujador (10) en el soporte.

Funcionamiento

Indicaciones de trabajo

⚠ **¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de lesiones!** Las ramas largas pueden dar sacudidas al introducirse en el aparato. Mantenga suficiente distancia con la máquina.

- Utilizar protección ocular y auditiva
- Utilice guantes de protección

- Rellene su material picado en la tolva de llenado. Sostenga las ramas mientras se van introduciendo en la máquina hasta que sean absorbidas de manera automática.
- Oriéntese por la velocidad de alimentación posible de la trituradora y no sobrecargue la máquina.
- Triture restos de jardín marchitos que lleven almacenados varios días y ramitas finas alternándolos con ramas más gruesas para evitar que se atasquen.
- Antes de triturar, retire las raíces de los restos de tierra que puedan estar adheridas y las piedras.
- No triture materiales blandos y húmedos como residuos de cocina, haga compost directamente.
- Deje que la trituradora triture completamente el material introducido antes de introducir material nuevo.
- No utilice las manos para empujar el material triturado. Para ello, utilice exclusivamente el empujador (10) u otros restos triturados.
- Guarde un par de ramas secas hasta el final para usarlas como ayuda para limpiar la máquina.
- No apague la máquina hasta que todo el material picado haya atravesado la trituradora. De lo contrario, podría bloquear la herramienta de corte al volver a arrancar el aparato.

Encendido y apagado

Herramientas necesarias y medios auxiliares

- Use cables de extensión cuando trabaje en el exterior

Indicaciones sobre el suministro de corriente

- Asegúrese de que la tensión y frecuencia de la red se correspondan con las indicaciones de la placa de características.
- Conecte el aparato solo a un enchufe con dispositivo de protección de corriente de fuga (interruptor diferencial) con una corriente de medición de fuga de no más de 30 mA.
- Utilice únicamente cables alargadores que sean adecuados para el uso en exteriores.

Encender

1. Con el extremo del cable de prolongación haga un lazo y fíjelo a la descarga de tracción (14).
2. Conecte el aparato a la red eléctrica.
3. Ponga el interruptor de encendido/apagado en **ON**.

Apagar

⚠ **¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de lesiones por las cuchillas en rotación!** Las cuchillas siguen girando tras el apagado. Espere hasta que las cuchillas se detengan.

1. Ponga el interruptor de encendido/apagado en **OFF**.
2. Desenchufe el aparato de la toma de corriente si lo deja sin vigilancia o si ha terminado de trabajar.

Bloqueo de reinicio

Si el suministro de energía se interrumpe durante el funcionamiento, el aparato no se pondrá en marcha automáticamente después de que se restablezca el suministro de energía.
Para encenderlo, ponga el interruptor de encendido/apagado (12) primero en **OFF** y después en **ON**. El aparato se enciende como de costumbre.

Protección de sobrecarga

En caso de esfuerzo excesivo, p. ej.: debido al grosor excesivo de las ramas, la máquina se apaga automáticamente.
Para volver a arrancarla, espere a que la máquina se enfríe y vuelva a encenderla.

Limpieza, mantenimiento y almacenamiento

⚠ **¡ADVERTENCIA!** ¡Descarga eléctrica! Peligro de lesiones debido a la puesta en marcha involuntaria del aparato. Protéjase durante los trabajos de mantenimiento y limpieza. Apague el aparato y desenchúfelo de la corriente eléctrica.
Los trabajos de reparación y mantenimiento que no están descritos en estas instrucciones han de llevarse a cabo por nuestro centro de servicio. Utilice exclusivamente piezas de repuesto originales.

Limpieza y mantenimiento general

¡NOTA IMPORTANTE! ¡Peligro de daños! Una limpieza incorrecta puede dañar el aparato. Nunca rocíe el aparato con agua. Nunca lave el aparato bajo un chorro de agua. No utilice detergentes o disolventes fuertes.

- Mantenga la máquina, las ruedas y las aberturas de ventilación siempre limpias.
- Para la limpieza, utilice un cepillo o paño, pero ningún detergente ni solvente.
- Antes de cualquier uso, controle la máquina, en especial los dispositivos de protección, para ver si presenta desperfectos como pueden ser piezas sueltas, desgastadas o dañadas.
- Compruebe el asiento firme de todas las tuercas, pernos y tornillos.
- Revise las cubiertas y dispositivos de protección para ver si tienen desperfectos y si están en la posición correcta. Si es necesario, cámbielos.

Vaciar el saco colector

Indicaciones

- Vacíe el saco colector a su debido tiempo. Tenga en cuenta que el saco colector se rellena de manera irregular por debajo del canal de expulsión.
- ¡Peligro de lesiones! Apague el aparato, desenchufe el conector y espere hasta que se detenga la cuchilla.

Procedimiento

1. Ponga el interruptor de encendido/apagado en **OFF**.
2. Extraiga el saco colector (8) y vacíelo.
3. Enganche las dos lengüetas del saco colector de nuevo en los soportes del saco colector (9).

Retirar la parte superior de la carcasa

⚠ **¡ADVERTENCIA! Existe peligro de muerte y de lesiones** por descarga eléctrica, fuego y por la rotación de las cuchillas. Antes de cualquier trabajo de mantenimiento y limpieza, apague la máquina, extraiga el enchufe y espere hasta que se detengan las cuchillas.

Procedimiento (Fig. C)

1. Ponga el interruptor de encendido/apagado en **OFF**.
2. Suelte ↺ el bloqueo de la carcasa (11).
3. Incline la parte superior de la carcasa (6) hacia delante.
4. Como alternativa, puede retirar la parte superior de la carcasa hacia arriba y dejarla a un lado.
5. Ahora ya tiene acceso a las cuchillas.

Eliminar bloqueos

Requisitos

- Utilice guantes de protección

Procedimiento (Fig. D)

1. Elimine el bloqueo de la máquina.
2. Coloque de nuevo la parte superior de la carcasa (6) y apriete ↻ el bloqueo de la carcasa (11).

Indicaciones

La máquina tiene un interruptor de seguridad.

El bloqueo de la carcasa (11) debe apretarse **firmemente a mano**, de lo contrario, no se podrá arrancar la máquina.

Invertir las cuchillas

¡NOTA IMPORTANTE! ***Por motivos de seguridad, recomendamos que el afilado y el cambio de cuchillas solo lo realicen talleres especializados.***

Herramientas necesarias y medios auxiliares

- Utilice guantes de protección
- Llave Allen (5)
- Destornillador (no incluido)
- Llave dinamométrica (no incluido)

Aflojar las cuchillas (Fig. D)

1. Bloquee la placa de la cuchilla (30) p. ej.: con un destornillador. Introduzca el destornillador a través del orificio de acceso (26) y gire la placa de la cuchilla hasta que alcance una de las dos aberturas de bloqueo. Ahora ya puede introducir el destornillador a través de la placa de la cuchilla para bloquearla.
2. Afloje los dos tornillos (29) con la llave hexagonal (5) y extraiga la cuchilla (28) hacia arriba.

Montar las cuchillas (Fig. D)

Las cuchillas tienen dos filos y se les puede dar la vuelta. Sustituya las cuchillas o deles la vuelta siempre por parejas. No afile las cuchillas.

1. Para el montaje de la cuchilla, apriete los tornillos con un par de apriete de **16 Nm** con una llave dinamométrica.

2. **Cuando monte cuchillas nuevas, utilice siempre los tornillos nuevos suministrados.**
3. Coloque de nuevo la parte superior de la carcasa (6), véase *Eliminar bloqueos, p. 87*.

Cambiar la placa de la cuchilla

Herramientas necesarias y medios auxiliares

- Llave de boca (no incluido)
- Destornillador (no incluido)
- Pinza (no incluido)

Procedimiento (Fig. D)

1. Afloje los 6 tornillos (27) de la protección de la cuchilla (24) con un destornillador.
2. Retire la protección de la cuchilla.
3. Sostenga la placa de la cuchilla (30) p. ej.: firmemente con una pinza.
4. Afloje el tornillo (25) de la brida (31) con una llave de boca en el sentido contrario a las agujas del reloj ↺.
5. Retire el tornillo y la brida.
6. Retire la placa de la cuchilla.
7. Monte la nueva placa de la cuchilla en el orden inverso.
8. Coloque de nuevo la parte superior de la carcasa (6), véase *Eliminar bloqueos, p. 87*.

Almacenamiento

Almacene siempre el aparato:

- limpio
- seco
- protegido contra el polvo
- protegido contra las heladas
- fuera del alcance de los niños
- Deje enfriar el motor antes de guardar el aparato en espacios cerrados.
- No envuelva el aparato en bolsas de plástico ya que se forma humedad y moho.

Localización de averías

La siguiente tabla le ayudará a eliminar las pequeñas averías:

Problema	Posible causa	Subsanación del error
El motor no arranca	Falta tensión de alimentación	Compruebe la toma de corriente, el cable de red, el enchufe de conexión, el fusible y, si es necesario, hágalos reparar por parte de un electricista cualificado.
	Bloqueo de la carcasa no cerrado	Apretar firmemente el bloqueo de la carcasa
No se introducen residuos de jardín	El material picado es demasiado blando	Empuje el material picado con madera o triture ramas secas
	La placa de la cuchilla está bloqueada	Eliminar el bloqueo (véase *Eliminar bloqueos, p. 87*)
	Material picado en la cámara de descarga	Desenchufar, esperar a que se detengan las cuchillas, retirar el material picado de la cámara de descarga
La máquina no tritura satisfactoriamente	Cuchilla (28) sin filo	Comprobar las cuchillas, invertir si es necesario, afilar o sustituir (véase *Invertir las cuchillas, p. 87*)

Eliminación/protección del medio ambiente

Lleve el aparato, los accesorios y el embalaje a un lugar para que procedan a reciclarlo respetando el medio ambiente.



Los aparatos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica.

El símbolo del contenedor de basura tachado significa que este producto no debe eliminarse como residuo municipal sin clasificar al final de su vida útil.

Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos:

Los consumidores tienen la obligación legal de reciclar los aparatos eléctricos y electrónicos de forma ecológica al final de su vida útil. De este modo, se garantiza un reciclaje respetuoso con el medio ambiente y con los recursos.

Dependiendo de las normas estatales, puede tener las siguientes opciones:

- devolverlo a un punto de venta,
- entregarlo a un punto de recogida oficial,
- devolver al fabricante/distribuidor.

Esto no afecta a los accesorios y a otros medios sin componentes electrónicos.

Servicio

Garantía

Estimada/o cliente:

Este producto tiene una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de defectos en este producto, tiene derechos legales contra el vendedor del producto. Estos derechos legales no están limitados por nuestra garantía que se detalla a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía empieza a partir de la fecha de compra. Guarde el recibo de caja original, ya que se necesita como comprobante de compra. Si se produce un defecto de material o de fabricación en el plazo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto, procederemos a la reparación o sustitución del producto, según consideremos oportuno, sin cargo alguno para usted. Para poder hacer uso de la garantía, es necesario presentar el aparato defectuoso y el comprobante de compra (recibo de caja) en el plazo de tres años y entregar una breve descripción por escrito de la naturaleza del defecto y de cuándo se produjo.

Si nuestra garantía cubre el defecto, recibirá el producto reparado o uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone un nuevo inicio del periodo de garantía.

Periodo de garantía y reclamaciones por defectos legales

La garantía no prolonga el periodo de garantía. Esto también se aplica a piezas repuestas o reparadas. Cualquier daño o defecto ya presente en el momento de la compra debe ser comunicado inmediatamente después de desembalar el producto. Transcurrido el periodo de garantía, cualquier reparación está sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El producto ha sido fabricado cuidadosamente según las más estrictas normas de calidad y ha sido sometido a pruebas exhaustivas antes de su entrega.

La garantía cubre los fallos de material o de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas al desgaste normal y que, por lo tanto, pueden considerarse piezas de desgaste (p. ej.: Cuchilla) o los daños en las piezas frágiles .

Esta garantía queda anulada si el producto ha sido dañado, utilizado indebidamente o no se ha mantenido correctamente. Para garantizar el uso adecuado del producto, es imprescindible respetar estrictamente todas las instrucciones que figuran en el manual de instrucciones. Se debe evitar a toda costa cualquier uso o acción desaconsejada o advertida en el manual de instrucciones.

El producto está previsto exclusivamente para su uso particular y no para un uso profesional. La garantía desaparece en caso de manipulación inadecuada, uso de la fuerza e intervenciones no realizadas por nuestro centro de servicio autorizado.

Tramitación en caso de reclamación de garantía

Con el fin de garantizar una rápida tramitación de su solicitud, le rogamos que siga las siguientes instrucciones:

- Para cualquier consulta, conserve el recibo de caja y el número de artículo (IAN 495950_2504) como comprobante de su compra.

- El número del artículo figura en la placa de características del producto, en un grabado en el producto, en la portada de su manual de instrucciones (parte inferior a la izquierda) o en la pegatina situada en la parte posterior o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase en contacto con el centro de servicio que se indica a continuación **por teléfono** O utilice nuestro **formulario de contacto**, que puede encontrar en *parkside-diy.com* en la sección **Servicio**.
- Después de consultar con nuestro centro de servicio, puede enviar un producto que haya sido identificado como defectuoso a la dirección de servicio que se le ha proporcionado, con el franqueo pagado, junto con el comprobante de compra (recibo de caja) e indicando en qué consiste el defecto y cuándo se produjo. Para evitar problemas de aceptación y costes adicionales, utilice únicamente la dirección que se le ha comunicado. Asegúrese de que el envío no se realiza a portes debidos, por mercancías voluminosas, exprés u otro tipo de carga especial. Por favor, envíe el producto con todos los accesorios suministrados con la compra y asegúrese de que el embalaje de transporte es suficientemente seguro.



En *parkside-diy.com* puede consultar y descargar este y muchos otros manuales. Con este código QR accederá directamente a *parkside-diy.com*. Seleccione su país y, a través de la interfaz de búsqueda, busque los manuales de instrucciones que desee. Introduciendo el número de artículo (IAN) 495950_2504, podrá abrir el manual de instrucciones.

Servicio de reparación

Para las reparaciones **no cubiertas por la garantía**, póngase en contacto con el centro de servicio. Estarán encantados de proporcionarle un presupuesto.

- Solo podemos procesar equipos que hayan sido suficientemente empaquetados y franqueados.
  Nota: Envíe su aparato limpio y con una nota de los defectos a la dirección indicada por el centro de servicio.
- No se aceptarán los aparatos enviados a portes debidos, por mercancías voluminosas, envíos exprés o con otro tipo de carga especial.
- Nos deshacemos de forma gratuita de los aparatos defectuosos devueltos.

Service-Center

ES **Servicio España**
Tel.: 900 994 940
Formulario de contacto en
parkside-diy.com
IAN 495950_2504

Importador

Por favor, tenga en cuenta que la siguiente dirección no es una dirección de servicio técnico. Póngase en contacto con la dirección del centro de servicio mencionada arriba.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALEMANIA
www.grizzlytools.de

Piezas de repuesto y accesorios

Encontrará piezas de repuesto y accesorios en *www.grizzlytools.shop*. Si surgen problemas durante el proceso de pedido, por favor, póngase en contacto con nosotros a través de nuestra tienda online. Si tiene más preguntas, póngase en contacto con: *Service-Center, p. 90*

Pos. n°	Nombre	Nº de pedido
8	Saco colector	91120396
9	Saco colector-Soporte (2×)	91120392
10	Empujador	91120398
15, 16, 20, 21, 22	Puntal de unión, Bastidor, Eje, Arandela (2×), Pasador (2×)	91120394
18, 21, 22	Rueda, Arandela, Pasador	91120395
28, 29, 30	Placa de la cuchilla, Cuchilla (2×), Tornillo (4×)	91120393

Traducción de la declaración UE de conformidad

Producto: **Biotriturador**

Modelo: **PEMH 2400 B2**

Número de serie: 000001 – 142000

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

El objeto de la declaración descrito anteriormente es conforme a la Directiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Para garantizar la conformidad, se han aplicado las siguientes normas armonizadas así como las normas y reglamentos nacionales:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50434:2014 • EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN ISO 3744:2010
EN IEC 63000:2018

De acuerdo con la Directiva sobre emisiones sonoras 2000/14/EC , se confirma lo siguiente:
Nivel de potencia acústica (L_{WA})
– medido: 103,1 dB;
– garantizado: 107 dB

Se ha seguido el procedimiento de evaluación de la conformidad según el anexo V de la Directiva 2000/14/EC.

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante:

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALEMANIA

29.09.2025



Christian Frank
Representante autorizado para la documentación

Indice

Introduzione.....92
Uso conforme..... 92
Materiale in dotazione/accessori..... 92
Panoramica..... 93
Descrizione del funzionamento.....93
Dati tecnici..... 93
Avvertenze di sicurezza.....94
Significato delle avvertenze di sicurezza..... 94
Pittogrammi e simboli..... 94
Indicazioni generali di sicurezza..... 95
Rischi residui.....101
Montaggio.....102
Montare il carrello..... 102
Montare la barra di collegamento..... 102
Montare le ruote.....102
Montare il sacco di raccolta.....102
Montare la guida scorrevole..... 103
Funzionamento.....103
Avvertenze per l'utilizzo..... 103
Accensione e spegnimento.....103
Blocco di riavvio..... 103
Protezione dal sovraccarico.....103
Pulizia, manutenzione e conservazione..... 104
Pulizia e manutenzione generali.....104
Svuotare il sacco di raccolta.....104
Rimuovere la parte superiore dell'alloggiamento.....104
Rimuovere le cause di blocco.....104
Invertire le lame.....104
Sostituire la piastra di taglio.....105
Conservazione..... 105
Ricerca degli errori..... 105
Smaltimento/rispetto dell'ambiente..... 106
Assistenza.....106
Garanzia.....106
Servizio di riparazione.....107
Service-Center..... 107
Importatore..... 107
Ricambi e accessori..... 108
Traduzione delle dichiarazione UE di conformità originale.....108
Vista esplosa..... 195

Introduzione

Complimenti per l'acquisto di questa nuova trinciatrice a lame (di seguito apparecchio o elettroutensile).
Avete optato per un apparecchio di alta qualità. La qualità di questo apparecchio è stata verificata durante la produzione, in seguito l'apparecchio è stato sottoposto ad un controllo finale. Pertanto, la funzionalità dell'apparecchio è garantita.



Il manuale d'uso è parte integrante del presente apparecchio. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Leggere attentamente il manuale d'uso. Acquisire familiarità con i comandi e con l'uso corretto dell'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio solo come descritto e per i settori d'impiego previsti. Conservare il manuale d'uso e, in caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche tutti i documenti correlati.

Uso conforme

L'apparecchio è destinato esclusivamente al seguente uso:

- Tranciare sfalci, cespugli e arbusti con rami di spessore ≤ 40 mm.

La trinciatrice non deve essere riempita con pietre, vetro, metallo, ossi, plastica o rifiuti di tessuto.
Qualsiasi altro impiego non espressamente consentito nel presente manuale d'uso può causare danni all'apparecchio e rappresentare un serio pericolo per l'utilizzatore. L'utilizzatore od operatore dell'apparecchio è responsabile di eventuali incidenti o danni ad altre persone o alla loro proprietà. L'apparecchio è adatto all'uso per piccoli lavori domestici. Non è stato concepito per l'impiego aziendale prolungato. Un eventuale utilizzo aziendale comporta l'estinzione della garanzia. Il produttore non si fa carico di eventuali danni causati da un uso improprio o da un azionamento errato.

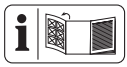
Materiale in dotazione/accessori

Estrarre l'apparecchio dalla confezione e controllare il materiale fornito.
Smaltire il materiale di imballaggio ai sensi della normativa vigente.

- Biotrituratore
- Carrello (3-parti)

- 2× Ruota + Copertura ruota
- Guida scorrevole
- Sacco di raccolta
- Barra di collegamento
- Sacchetto di carta:
  - Chiave Torx
  - Chiave a brugola esagonale
  - Sostegno (Guida scorrevole)
  - 2× Sostegno (Sacco di raccolta)
  - 2× Vite Torx
  - Materiale di montaggio Ruote:
    - 2× Boccola
    - 4× Rosetta
    - 4× Splint
- Istruzioni

Panoramica



Le figure dell'apparecchio si trovano nelle pagine apribili anteriore e posteriore.

Fig. A

1 Sostegno (Guida scorrevole)
2 Impugnatura
3 Tramoggia di riempimento
4 Chiave Torx
5 Chiave a brugola esagonale
6 Alloggiamento-Parte superiore
7 Alloggiamento-Parte inferiore
8 Sacco di raccolta
9 Sostegno (Sacco di raccolta) (2×)
10 Guida scorrevole
11 Alloggiamento-Dispositivo di blocco
12 Interruttore di accensione/spegnimento
13 Cavo di alimentazione
14 Cavo-Scarico trazione
15 Barra di collegamento

Fig. B

16 Carrello
17 Copertura ruota (2×)
18 Ruota (2×)
19 Boccola (2×)
20 Asse
21 Rosetta (4×)
22 Splint (4×)
23 Vite Torx (2×)

Fig. D

24 Paralama (metallo)
25 Vite (Flangia)
26 Foro di accesso
27 Vite (Paralama) (4×)
28 Lama (2×)
29 Vite (4×)
30 Piastra di taglio
31 Flangia

Descrizione del funzionamento

La tranciatrice a lame è dotata di un potente motore elettrico con protezione dal sovraccarico. Il sistema di taglio è costituito da due lame rotanti in acciaio temprato.

La seguente descrizione illustra il funzionamento dei componenti.

Dati tecnici

Biotrituratore ..... PEMH 2400 B2

Tensione nominale *U* .....220–240 V ~, 50 Hz

Potenza nominale di ingresso *P* ..... 2400 W (P40)*

Classe di protezione ..... ⧈ II

Grado di protezione IPX4

Numero di giri a vuoto n_0 ..... 4500 min^{-1}

Spessore rami ..... ≤ 40 mm **

Volume (Sacco di raccolta) ..... ≈ 40 l

Peso (senza accessori) ..... ≈ 8,6 kg

Livello di pressione acustica (L_{pA}) ..... 92,3 dB; K_{pA}=3 dB

Livello di potenza acustica (L_{WA})

- misurato ..... 103,1 dB; K_{WA}=2,25 dB
- garantito .....107 dB

I valori sonori sono stati determinati secondo i metodi di misurazione del rumore EN 50434:2014.

I valori relativi alla rumorosità sono stati determinati in base alle norme e alle disposizioni indicate nella dichiarazione di conformità.

* *Funzionamento continuo a carico intermittente:*
40 sec. Carico
60 sec. Funzionamento in folle

** *Lo spessore massimo del ramo triturabile dipende dal tipo di legno e dalla natura del materiale triturato.*
Per il legno duro come quercia o faggio lo spessore massimo del ramo triturabile è inferiore a quello del legno dolce come pino o abete.
Inoltre, nel caso di legno secco o nodoso lo spessore triturabile si riduce.

Avvertenze di sicurezza

⚠ **ATTENZIONE! Durante l'uso di apparecchi elettrici si devono osservare le seguenti misure di sicurezza fondamentali come protezione contro scossa elettrica, pericolo di lesioni e incendi:**

Significato delle avvertenze di sicurezza

⚠ **PERICOLO!** Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza è una grave lesione o la morte.

⚠ **AVVERTIMENTO!** Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si può verificare un incidente. La conseguenza può essere una grave lesione o la morte.

⚠ **ATTENZIONE!** Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza può essere una lieve o media lesione.

NOTA! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza può essere un danno materiale.

Pittogrammi e simboli

Pittogrammi sull'apparecchio


Attenzione!

Leggere attentamente il manuale d'uso.


Acquisire familiarità con i comandi e con l'uso corretto dell'apparecchio.


Indossare protezione oculare e cuffie protettive


Utilizzare guanti di protezione


Pericolo di lesioni! Spegnere l'apparecchio, estrarre la spina e attendere che la lama si fermi.




Lame in movimento Pericolo di lesioni a causa dell'utensile in rotazione! Tenere lontano piedi e mani.

Pericolo di lesioni da corpi estranei proiettati!




Tenersi a distanza dalla tramoggia di riempimento e dalla zona di espulsione.

Tenere lontane dall'apparecchio le persone non addette ai lavori



È vietato l'uso dell'apparecchio in condizioni di pioggia e in ambienti umidi.



Non toccare parti pericolose in movimento, prima di staccare la macchina dall'alimentazione elettrica e prima che le parti mobili, pericolose non si siano fermate completamente.



Tramoggia di riempimento



Classe di protezione II (doppio isolamento)



Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.



Livello di potenza acustica garantito L_{WA} in dB.



Aprire il blocco alloggiamento.



Collegare il blocco alloggiamento.

Simboli nelle istruzioni per l'uso

Attenzione!

Indicazioni generali di sicurezza

Indicazioni generali

- **Leggere attentamente il manuale d'uso. Acquisire familiarità con i comandi e con l'uso corretto dell'apparecchio.**
- **In caso di incidente o di un guasto durante l'uso, spegnere immediatamente la macchina e staccare la presa di corrente. Medicare in maniera adeguata le lesioni o consultare un medico.** Per informazioni sulle possibili cause di un guasto: *Ricerca degli*

errori, p. 105 oppure contattare il nostro Centro di assistenza.
- Non è mai consentito l'utilizzo di questa macchina da parte di bambini, persone con capacità fisiche, sensoriali o intellettive limitate oppure con carente esperienza e/o conoscenza o di persone che non abbiano acquisito familiarità con le istruzioni per l'uso. Le normative locali possono limitare l'età dell'utilizzatore.
- Se il cavo di alimentazione di questo apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito con uno specifico dal produttore o dal suo rappresentante per evitare situazioni di pericolo. rivolgersi al centro di assistenza.
- La pulizia e la manutenzione non possono essere effettuate da bambini.
- L'apparecchio non può essere utilizzato in luogo con altitudini superiori a 2000 m.
- Si tenga presente che l'utilizzatore stesso è responsabile di incidenti o pericoli causati ad altre persone o ai loro beni.
- Osservare la protezione contro il rumore e le normative locali.

Preparazione
- Indossare protezioni acustiche e occhiali protettivi. Indossare tali protezioni durante l'intero tempo di attività della macchina. Sussiste il pericoli di danni all'udito e lesioni oculari.
- Durante il funzionamento della macchina, indossare sempre scarpe resistenti e pantaloni lunghi. Non azionare la macchina a piedi nudi o indossando sandali aperti. Evitare di indossare vestiti con elementi staccati e che pendono dagli abiti o con lacci o cravatte appesi. Potrebbero incastrarsi nella tramoggia di riempimento e causare lesioni gravi.
- Non usare mai la macchina in presenza di persone, in particolare bambini, o animali nelle vicinanze.

- Utilizzare la macchina solo all'aperto (non contro un muro o altro oggetto rigido) e su una superficie solida e piana.
- Non utilizzare la macchina su una superficie pavimentata o con uno strato di ghiaia, poiché il materiale scagliato può causare lesioni.
- Prima di azionare la macchina, occorre sempre ispezionarla visivamente per verificare che gli utensili da taglio, le viti degli utensili da taglio e gli altri elementi di fissaggio siano ben fissati, che l'alloggiamento non sia danneggiato e che i dispositivi e gli scudi di protezione siano in posizione. I componenti danneggiati o usurati devono essere sostituiti come parte centrale perché l'equilibrio sia mantenuto. Gli adesivi danneggiati o illeggibili devono essere sostituiti.
- Prima dell'utilizzo, verificare la presenza di danni o usura della conduttura di collegamento e del supporto. Se il cavo si danneggia durante l'utilizzo, scollegarlo immediatamente dalla rete di alimentazione. NON TOCCARE IL CAVO PRIMA DI AVERLA SCOLLEGATO DALLA RETE ELETTRICA. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo è danneggiato o usurato.

Funzionamento

- Prestare attenzione, usare prudenza in quello che si fa con l'apparecchio e apprestarsi al lavoro con raziocinio. Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi o in condizioni di salute non perfette, oppure quando si è sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.
- Prima di accendere la macchina, assicurarsi che la tramoggia di riempimento sia vuota.
- Tenere la propria testa e il proprio corpo a distanza rispetto all'apertura di ingresso.
- Non inserire le mani, altre parti del corpo o abbigliamento nella tramoggia di

riempimento, nel canale di espulsione o nei pressi di parti mobili.
- Verificare di non perdere l'equilibrio e di restare in posizione salda. Evitare posture innaturali. Non sporgersi in avanti. Durante l'introduzione del materiale, non stazionare mai ad un livello superiore del livello di superficie della macchina.
- Mantenere sempre una posizione sicura durante il lavoro.
- Far procedere l'apparecchio a passo d'uomo.
- Durante l'esercizio della macchina, rimanere sempre fuori dalla zona di espulsione.
- Non utilizzare l'apparecchio in cattive condizioni meteo, in particolare in caso di pericolo di fulmini.
- Lavorare solo in presenza di luce naturale o di una buona illuminazione artificiale.
- Durante l'introduzione del materiale, prestare particolare attenzione all'eventuale presenza di metallo, pietre, bottiglie, lattine o altri corpi estranei.
- Accertarsi che nella zona di espulsione non si accumuli materiale lavorato, poiché questo può impedire l'espulsione corretta e causare una reintroduzione del materiale attraverso l'apertura di ingresso.
- Se la macchina si intasa, scollegare l'alimentazione elettrica e staccare la macchina dalla rete di alimentazione prima di iniziare le operazioni di pulizia. Assicurarsi che il motore sia privo di detriti e altri accumuli al fine di proteggere il motore da danni o possibili incendi.
- Non azionare la macchina con dispositivi o scudi di protezione danneggiati o difettosi, nonché se i dispositivi di sicurezza, come il sacco di raccolta, non sono in posizione.
- Non utilizzare mai la macchina senza dispositivi di protezione o nel caso in cui il cavo risulti usura-

to. Verificare di non collegare cavi danneggiati all'alimentazione elettrica e di non toccare il cavo danneggiato, prima di separarlo dall'alimentazione elettrica, poiché il cavo danneggiato può causare il contatto con parti attive.
- Tenere il cavo di prolunga lontano da componenti mobili pericolosi per evitare danni al cavo, provocando il contatto con componenti attivi.
- Tenere le aperture di ventilazione libere da detriti e altri accumuli al fine di proteggere il motore da eventuali danni o incendi.
- Non sovraccaricare la macchina. Lavorare solo nell'intervallo di prestazioni indicato. Osservare le indicazioni relative allo spessore del ramo. Non utilizzare la macchina per scopi non conformi.
- Non spegnere la macchina fino a quando la tramoggia di riempimento non è completamente vuota, altrimenti la macchina potrebbe intasarsi e, in seguito, potrebbe non ripartire più.
- Non utilizzare la macchina, se l'interruttore non può essere acceso o spento. Gli interruttori danneggiati devono essere sostituiti presso il nostro Centro assistenza.
- Utilizzare solo prolunghe omologate della serie H07RN-F, di lunghezza al massimo pari a 75 m e previste per l'uso all'aperto. La sezione della prolunga deve essere di almeno 2x 1,5 mm^2. Srotolare sempre completamente il tamburo avvolgicavo prima dell'uso. Verificare che il cavo di prolunga non presenti eventuali danni.
- Non inclinare la macchina quando il motore è in azione.
- Non trasportare mai l'apparecchio mentre il motore è in funzione.
- Non utilizzare il cavo di alimentazione per estrarre la spina di alimentazione dalla presa o per trascinare l'apparecchio. Proteggere il cavo di alimen-

tazione da calore, olio e spigoli appuntiti.
- Spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione dalla presa. Assicurarsi che tutte le parti mobili siano completamente ferme
  - prima di allontanarsi dall'apparecchio,
  - se il cavo di collegamento o di prolunga è danneggiato o aggrovigliato,
  - prima di eliminare le cause di blocco o intasamento,
  - prima di ispezionare l'apparecchio, pulirlo o effettuarvi degli interventi.
- Se eventuali corpi estranei entrano nell'utensile da taglio o se la macchina emette rumori insoliti o vibra in modo anomalo, scollegare immediatamente l'alimentazione elettrica e far spegnere la macchina. Staccare la macchina dalla rete di alimentazione e svolgere i seguenti passi prima di riavviare e azionare la macchina:
  - cercare eventuali danni,
  - sostituire i componenti danneggiati,
  - verificare la presenza di parti allentate e all'occorrenza stringerle.

Pulizia, manutenzione e conservazione
- Lasciare raffreddare il motore prima di riporre l'apparecchio per un periodo prolungato.
- Per motivi di sicurezza, sostituire gli elementi usurati o danneggiati. Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio e accessori originali. L'uso di componenti non originali comporta l'immediata decadenza dei diritti di garanzia.
- Spegnere il motore, scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica e lasciarlo raffreddare quando è fermo per le operazioni di pulizia, regolazione, conservazione, oppure per sostituire un elemento accessorio.
- Trattare l'apparecchio con cura e mantenerlo pulito.

- Conservare l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.
- Durante la manutenzione del gruppo di trinciatura, è importante sapere che, sebbene l'alimentazione elettrica sia disattivata con la funzione di blocco del dispositivo di protezione, il gruppo di trinciatura può continuare a essere azionato.
- Non provare mai ad aggirare la funzione di blocco del dispositivo di protezione.
- **Non tentare di riparare autonomamente l'apparecchio, salvo i casi in cui si possieda una debita formazione. Tutti gli interventi non indicati nelle presenti istruzioni per l'uso devono essere eseguiti esclusivamente dal nostro Centro assistenza.** Molti incidenti sono correlati ad apparecchi sottoposti a manutenzione scadente.
- Avvertenza! Pericolo di ferite causate da parti mobili pericolose!
- Non toccare parti pericolose in movimento, prima di staccare la macchina dall'alimentazione elettrica e prima che le parti mobili, pericolose non si siano fermate completamente.
- Se il cavo di collegamento di questo apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dal suo servizio clienti o da una persona qualificata per evitare pericoli. rivolgersi al centro di assistenza.

Istruzioni di sicurezza aggiuntive per macchine con sacco di raccolta

- Spegnere la macchina prima di applicare o rimuovere il sacco di raccolta.

Rischi residui

Anche utilizzando l'apparecchio in modo conforme, rimangono dei rischi residui. I seguenti pericoli possono verificarsi in funzione del modello e del tipo di apparecchio:

- Danni agli occhi, in caso di mancato utilizzo di

un'adeguata protezione oculare.
- Danni all'udito, in caso di mancato utilizzo di un'apposita protezione acustica.
- Lesioni personali e danni materiali dovuti a parti allentate dell'utensile elettrico in funzione, espulse inaspettatamente dall'utensile stesso, a causa di danni improvvisi, usura o installazione non corretta.
- Lesioni tramite parti mobili o superfici bollenti.

⚠ **AVVERTIMENTO!** Pericolo di campo elettromagnetico generato durante il funzionamento dell'apparecchio. In presenza di determinate condizioni, questo campo può danneggiare i dispositivi medici attivi e passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali, raccomandiamo alle persone che portano dispositivi medici di consultare il proprio medico e il costruttore dello stesso prima dell'utilizzo dell'apparecchio.

Montaggio

Montare il carrello

Utensile e accessori necessari

- Chiave Torx (4)
- 2× Vite Torx (23)

Procedura (Fig. B)

1. Posizionare la trinciatrice sulla tramoggia di riempimento (3).
2. Inserire il carrello (16) nella trinciatrice.
3. Fissare il carrello con le viti Torx (23) fornite in dotazione.

Montare la barra di collegamento

Far scorrere le due aperture della barra di collegamento (15) oltre le estremità del carrello (16), finché i due pulsanti sul carrello non entreranno con un click nei fori sul lato inferiore della barra stessa (vedere Fig. B). In tal modo la barra di collegamento risulterà fissata.

Montare le ruote

Utensile e accessori necessari

- 2× Boccola (19)
- 4× Rosetta (21)
- 4× Splint (22)

Procedura (Fig. B)

1. Introdurre l'asse (20) in un tubo del carrello (16).
2. Applicare le 2 rondelle (21) all'asse.
3. Introdurre l'asse nel secondo tubo del carrello.
4. Spingere verso l'esterno le rondelle e inserire uno splint (22) ciascuno nei fori dell'asse. Ora l'asse è fissato al centro.
5. Far scorrere le bussole (19) a destra e a sinistra sull'asse con la curvatura verso il carrello.
6. Mettere le ruote (18) senza copertura a destra e a sinistra dell'asse.
7. Fissare le ruote con l'ausilio dello splint e della rondella.
8. Agganciare le coperture ruota (17) sulle ruote stesse.

Montare il sacco di raccolta

Requisiti

- La tramoggia di riempimento deve essere vuota.

Procedura (Fig. A)

1. Agganciare i due sostegni del sacco di raccolta (9) nei due punti previsti a destra e a sinistra della parte inferiore dell'alloggiamento (7).
2. Agganciare le due linguette del sacco di raccolta (8) agli appositi sostegni.

Montare la guida scorrevole

1. Agganciare il sostegno (1) nell'apposita sede lateralmente alla parte inferiore dell'alloggiamento (7) (vedere Fig. A).
2. Agganciare la guida scorrevole (10) al sostegno.

Funzionamento

Avvertenze per l'utilizzo

⚠ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni!
Durante l'inserimento, i rami lunghi possono oscillare. Mantenere una distanza adeguata dalla macchina.

- Indossare protezione oculare e cuffie protettive
- Utilizzare guanti di protezione
- Introdurre il materiale da triturare nella tramoggia di riempimento. Nella fase di inserimento dei rami nella macchina, tenerli saldamente fino a quando non vengono automaticamente trasferiti all'interno.
- Regolare l'inserimento a seconda della velocità della trinciatrice ed evitare il sovraccarico.
- Per evitare intasamenti, triturare gli scarti da giardino avvizziti già da diversi giorni e i ramoscelli più sottili alternandoli con rami.
- Prima di triturare, rimuovere residui di terra attaccati e sassi dalle radici.
- Non triturare materiale morbido e umido, ad esempio rifiuti organici da cucina, ma utilizzarlo direttamente per il compost.
- Attendere che la trinciatrice riduca completamente il materiale introdotto prima di aggiungerne di nuovo.
- Non usare le mani per spingere il materiale nella trinciatrice. Utilizzare esclusivamente la guida scorrevole (10) o altro materiale da triturare.
- Conservare alcuni rami secchi fino al termine dell'operazione per utilizzarli come ausilio per la pulizia della macchina.
- Non spegnere la macchina fino a quando tutto il materiale da triturare non è passato attraverso la zona del gruppo di trinciatura. In caso contrario, l'utensile di taglio potrebbe incepparsi al riavvio.

Accensione e spegnimento

Utensile e accessori necessari

- Cavo di prolunga per esterni

Indicazioni per l'alimentazione di corrente

- Assicurarsi che la tensione e la frequenza di rete coincidano con i dati riportati sulla targhetta.
- Collegare l'apparecchio solo a una presa di corrente con un interruttore differenziale (RCD) con corrente differenziale nominale non superiore a 30 mA.
- Utilizzare solo cavi di prolunga idonei anche all'uso in ambienti esterni.

Accensione

1. Creare un passante all'estremità della prolunga e fissarlo allo scarico di trazione cavo (14).
2. Collegare l'apparecchio all'alimentazione.
3. Portare l'interruttore on/off su **ON**.

Spegnimento

⚠ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni a causa delle lame in movimento! Dopo lo spegnimento, le lame restano in movimento. Attendere che le lame si siano arrestate completamente.

1. Portare l'interruttore on/off su **OFF**.
2. Quando si lascia l'apparecchio incustodito o al termine del lavoro, staccare la spina dell'apparecchio dalla presa.

Blocco di riavvio

Se durante il funzionamento viene interrotta l'alimentazione di corrente, l'apparecchio non si avvierà automaticamente quando l'alimentazione di corrente viene ripristinata. Per l'avvio, portare l'interruttore On/Off (12) prima in posizione **OFF** e quindi in posizione **ON**. L'apparecchio si avvierà come di consueto.

Protezione dal sovraccarico

In caso di sollecitazione estrema, ad es. a causa di rami troppo spessi, la macchina si spegne automaticamente.
Per riavviare, lasciare raffreddare la macchina e poi riaccenderla.

Pulizia, manutenzione e conservazione

⚠ **AVVERTIMENTO!** Scossa elettrica! Pericolo di lesioni a causa di un avviamento accidentale dell'apparecchio. Proteggersi durante i lavori di manutenzione e pulizia. Spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione dalla presa.

Per i lavori di riparazione e manutenzione non descritti nelle presenti istruzioni chiedere l'intervento del nostro Centro Assistenza. Usare solo componenti originali.

Pulizia e manutenzione generali

NOTA! Pericolo di danneggiamento!
Una pulizia inadeguata può danneggiare l'apparecchio. Non spruzzare mai acqua sull'apparecchio. Non pulire mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente. Non utilizzare detergenti o solventi aggressivi.

- Tenere sempre puliti la macchina, le ruote e le aperture di ventilazione.
- Per pulire, utilizzare una spazzola o un panno, ma non detergenti o solventi.
- Prima di ogni utilizzo, ispezionare la macchina, in particolare i dispositivi di protezione, per verificare che non vi siano danni quali componenti allentati, usurati o danneggiati.
- Verificare il saldo posizionamento di tutti i dadi, i bulloni e le viti.
- Controllare le coperture e i dispositivi di protezione per verificare l'eventuale presenza di danni e la sede corretta. All'occorrenza, sostituire i componenti danneggiati.

Svuotare il sacco di raccolta

Avvertenze

- Svuotare tempestivamente il sacco di raccolta. Attenzione, il sacco di raccolta si riempie in modo non uniforme sotto il canale di espulsione.
- Pericolo di lesioni! Spegnere l'apparecchio, estrarre la spina e attendere che la lama si fermi.

Procedura

1. Portare l'interruttore on/off su **OFF**.
2. Rimuovere il sacco di raccolta (8) e svuotarlo.
3. Riagganciare le due linguette del sacco di raccolta agli appositi sostegni dello stesso (9).

Rimuovere la parte superiore dell'alloggiamento

⚠ **AVVERTIMENTO! Sussiste il rischio di lesioni e morte** a causa di scosse elettriche, incendi e lame in movimento. Prima di qualsiasi intervento di manutenzione e/o pulizia, spegnere la macchina, staccare la spina e attendere che le lame si arrestino.

Procedura (Fig. C)

1. Portare l'interruttore on/off su **OFF**.
2. Allentare ↺ il blocco alloggiamento (11).
3. Inclinare in avanti la parte superiore dell'alloggiamento (6).
4. In alternativa è possibile rimuovere verso l'alto la parte superiore dell'alloggiamento e riporla.
5. Così si ha accesso alle lame.

Rimuovere le cause di blocco

Requisiti

- Utilizzare guanti di protezione

Procedura (Fig. D)

1. Rimuovere ora il blocco della macchina.
2. Reinserire la parte superiore dell'alloggiamento (6) e stringere ↻ il blocco alloggiamento (11).

Avvertenze

La macchina è dotata di un interruttore di sicurezza.

Il blocco dell'alloggiamento (11) deve sempre essere stretto **a mano**; in caso contrario, la macchina non può essere avviata.

Invertire le lame

NOTA! ***Per motivi di sicurezza, raccomandiamo di far affilare e sostituire le lame solo da officine specializzate.***

Utensile e accessori necessari

- Utilizzare guanti di protezione
- Chiave a brugola esagonale (5)
- Cacciavite (non fornito)
- Chiave dinamometrica (non fornito)

Allentare le lame (Fig. D)

1. Bloccare la piastra di taglio (30) ad es. con un cacciavite. Inserire il cacciavite attraverso il foro di accesso (26) e ruotare con cautela la piastra di taglio fino a raggiungere una delle due aperture di bloc-

co. Ora è possibile inserire il cacciavite attraverso il disco da taglio per bloccarlo.
2. Allentare le due viti (29) con la chiave a brugola (5) e rimuovere la lama (28) verso l'alto.

Montare le lame (Fig. D)

Le lame hanno due taglienti e possono essere invertite. Sostituire e invertire le lame sempre in coppia. Non riaffilare le lame.

1. Per il montaggio della lama, serrare le viti ad una coppia di **16 Nm** con una chiave dinamometrica.
2. **Durante il montaggio delle lame nuove, utilizzare sempre le viti nuove in dotazione.**
3. Ricollocare la parte superiore dell'alloggiamento (6), vedere *Rimuovere le cause di blocco, p. 104*.

Sostituire la piastra di taglio

Utensile e accessori necessari

- Chiave fissa (non fornito)
- Cacciavite (non fornito)
- Pinza (non fornito)

Procedura (Fig. D)

1. Allentare le 6 viti (27) del paralama (24) con un cacciavite.
2. Rimuovere la protezione della lama.
3. Tenere salda la piastra di taglio (30) ad es. con una pinza.
4. Allentare la vite (25) dalla flangia (31) con una chiave fissa in senso antiorario ↺.
5. Rimuovere la vite e la flangia.
6. Rimuovere la piastra di taglio.
7. Montare la nuova piastra di taglio ripetendo il procedimento al contrario.
8. Ricollocare la parte superiore dell'alloggiamento (6), vedere *Rimuovere le cause di blocco, p. 104*.

Conservazione

L'apparecchio e gli accessori vanno conservati sempre:

- puliti
- asciutti
- protetti dalla polvere
- protetti dal gelo
- fuori dalla portata dei bambini
- Lasciare raffreddare il motore prima di riporre l'apparecchio in un ambiente chiuso.
- Non avvolgere l'apparecchio in un sacchetto di plastica, in quanto potrebbero formarsi umidità e funghi.

Ricerca degli errori

La tabella che segue aiuta a risolvere piccoli guasti:

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il motore non si avvia	Manca la tensione di rete	Ispezionare la presa, il cavo di alimentazione, la spina di collegamento, il fusibile ed eventualmente farli riparare dall'elettricista.
	Il blocco alloggiamento non è chiuso	Serrare a mano il blocco alloggiamento
Gli scarti di giardino non vengono aspirati	Il materiale triturato è troppo morbido	Spostare con un pezzo di legno o triturare assieme ai rami secchi
	La piastra di taglio lame è bloccata	Rimuovere i blocchi (vedere *Rimuovere le cause di blocco, p. 104*)
	Materiale triturato nel pozzetto di scarico	Staccare la spina, attendere che le lame si fermino, rimuovere il materiale triturato dal pozzetto di scarico
La macchina non tritura in modo soddisfacente	Lama (28) non affilata	Ispezionare le lame e, se necessario, invertirle, affilarle o sostituirle (vedere *Invertire le lame, p. 104*)

Smaltimento/rispetto dell'ambiente

Smaltire l'apparecchio, gli accessori e l'imballaggio in modo da garantirne il corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente.



Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Il simbolo del contenitore di spazzatura mobile barrato indica che questo prodotto non deve essere smaltito come rifiuto urbano non differenziato al termine della sua vita utile.

Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche:

Il consumatore è tenuto per legge al corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente degli apparecchi elettrici ed elettronici al termine della loro vita utile. In questo modo si garantisce che vengano riciclati nel rispetto dell'ambiente e delle risorse.
A seconda del recepimento nel diritto nazionale, le possibilità sono le seguenti:

- restituzione a un punto vendita
- conferimento a un centro di raccolta ufficiale,
- restituzione al produttore/commerciante.

Tali disposizioni non contemplano gli accessori e i dispositivi ausiliari privi di componenti elettrici a corredo dell'apparecchio da smaltire.

Assistenza

Garanzia

Gentile cliente,

Il prodotto gode di una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. In caso di difetti del prodotto, al cliente spettano diritti legali verso il venditore del prodotto. Questi diritti legali non sono limitati dalla garanzia descritta di seguito.

Condizioni di garanzia

Il termine di garanzia decorre dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino originale in buono stato. Tale documento è necessario come prova d'acquisto. Se entro tre anni dalla data di acquisto di questo prodotto dovessero emergere difetti di fabbricazione o del materiale, il prodotto viene a nostra discrezione riparto o sostituito a titolo gratuito.

Questa garanzia presuppone che il prodotto difettoso venga presentato entro il termine di tre anni unitamente allo scontrino d'acquisto (scontrino) con una breve descrizione del difetto e di quando si è riscontrato.
Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, si riceverà l'apparecchio riparato o un prodotto nuovo. Il periodo di garanzia non si rinnova con la riparazione o la sostituzione del prodotto.

Periodo di garanzia e diritti legali di reclamo per vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato dalla prestazione della garanzia. Ciò si applica anche ai pezzi sostituiti e riparati. Danni e difetti eventualmente presenti già al momento dell'acquisto devono essere segnati subito dopo il disimballaggio. Le riparazioni effettuate dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Copertura della garanzia

Il prodotto è stato prodotto con cura sulla base di rigorose direttive di qualità ed è stato controllato scrupolosamente prima della consegna.
La garanzia viene prestata esclusivamente per difetti del materiale o di fabbricazione. La presente garanzia non si estende a parti del prodotto esposte a normale usura e che pertanto vengono considerate pezzi soggetti a usura (ad es. Lama) oppure a danni a parti fragili.
La garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato, non è stato utilizzato adeguatamente o non è stato sottoposto a manutenzione. Per un impiego adeguato del prodotto occorre attenersi strettamente a tutte le istruzioni riportate nel manuale di istruzioni. Evitare assolutamente impieghi e azioni che nelle istruzioni per l'uso vengono espressamente sconsigliati o dai quali viene messo in guardia.
Il prodotto è concepito esclusivamente per l'uso privato e non è destinato a quello commerciale. La garanzia in caso di trattamento scorretto, uso di violenza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Procedimento in caso di intervento in garanzia

Per assicurare un rapido disbrigo del caso, si prega di attenersi alle seguenti indicazioni:

- Per tutte le richieste tenere pronti lo scontrino e il codice articolo (ad

es. IAN 495950_2504) come prova d'acquisto.
- Il codice articolo è riportato sulla targhetta applicata sul prodotto, inciso sul prodotto, riportato sulla pagina iniziale delle Istruzioni per l'uso (in basso a sinistra) o sull'adesivo sul retro o il fondo del prodotto.
- Se dovessero presentarsi errori di funzionamento o altri difetti, per prima cosa mettersi in contatto **telefonicamente**oppure utilizzare il **modulo di contatto** disponibile su *parkside-diy.com* alla voce **Assistenza** con il Centro di assistenza indicato di seguito.
- D'intesa con il nostro Centro di assistenza, allegando la prova d'acquisto (scontrino) e indicando in cosa consiste il difetto e quando si è presentato, si potrà spedire franco di porto il prodotto registrato come difettoso all'indirizzo del servizio di assistenza che verrà comunicato. Per evitare problemi di accettazione e spese aggiuntive, utilizzare esclusivamente l'indirizzo comunicato. Assicurarsi che la spedizione non avvenga non affrancata, come merce ingombrante, per espresso o come altra spedizione speciale. Si prega di inviare il prodotto insieme a tutti gli accessori consegnati all'acquisto e di assicurarsi che l'imballaggio per il trasporto sia sufficientemente sicuro.



Su *parkside-diy.com* è possibile consultare e scaricare questo e tanti altri manuali.

Scansionando questo codice QR si apre direttamente *parkside-diy.com*. Selezionare il proprio Paese e con la funzione di ricerca cercare le istruzioni per l'uso. Inserendo il codice articolo (IAN) 495950_2504 si aprono le istruzioni per l'uso.

Servizio di riparazione

Per le riparazioni **non coperte dalla garanzia** rivolgersi al centro di assistenza, dove potrete ottenere un preventivo.
- Accettiamo solo apparecchi imballati sufficientemente e inviati a spese del cliente.
  Nota: inviare l'apparecchio pulito e indicando il difetto all'indirizzo del centro di assistenza indicato.
- Non si accettano apparecchi inviati a carico del destinatario, tramite contrassegno, corriere espresso o altri invii speciali.
- Ci occuperemo di smaltire gratuitamente gli apparecchi difettosi che ci vengono spediti.

Service-Center

IT **Assistenza Italia**
Tel.: 800 172663
Modulo di contatto su
parkside-diy.com
IAN 495950_2504

MT **Assistenza Malta**
Tel.: 800 65168
Modulo di contatto su
parkside-diy.com
IAN 495950_2504

Importatore

Si tenga presente che l'indirizzo indicato di seguito non è l'indirizzo del centro di assistenza. Per prima cosa contattare il centro di assistenza summenzionato.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANIA
www.grizzlytools.de

Ricambi e accessori

Pezzi di ricambio e accessori sono reperibili qui *www.grizzlytools.shop*. Qualora sorgessero problemi durante l'ordinazione, si prega di contattarci tramite il nostro negozio online. Per ulteriori domande, rivolgersi al: *Service-Center, p. 107*

Pos. nr.	Designazione	No. d'ordine
8	Sacco di raccolta	91120396
9	Sacco di raccolta-Sostegno (2×)	91120392
10	Guida scorrevole	91120398
15, 16, 20, 21, 22	Barra di collegamento, Carrello, Asse, Rosetta (2×), Splint (2×)	91120394
18, 21, 22	Ruota, Rosetta, Splint	91120395
28, 29, 30	Piastra di taglio, Lama (2×), Vite (4×)	91120393

Traduzione delle dichiarazione UE di conformità originale

Prodotto: **Biotrituratore**

Modello: **PEMH 2400 B2**

Numero di serie: 000001 – 142000

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva 2011/65/EU del Parlamento europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Per garantire la conformità, sono state applicate le seguenti norme armonizzate e le norme e i regolamenti nazionali:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50434:2014 • EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN ISO 3744:2010
EN IEC 63000:2018

In conformità con la direttiva concernenti l'emissione acustica 2000/14/EC, si conferma quanto segue: Livello di potenza acustica (L_{WA})
- misurato: 103,1 dB;
- garantito: 107 dB

Procedura di valutazione della conformità seguita secondo la 2000/14/EC, allegato V.

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANIA
29.09.2025



Christian Frank
Mandatario della documentazione

Obsah

Úvod..... 109
Použití dle určení..... 109
Rozsah dodávky/příslušenství..... 109
Přehled..... 110
Popis funkce..... 110
Technické údaje..... 110
Bezpečnostní pokyny..... 111
Význam bezpečnostních pokynů..... 111
Piktogramy a symboly..... 111
Obecné bezpečnostní pokyny..... 112
Zbytková nebezpečí..... 117
Montáž..... 118
Montáž podvozku..... 118
Montáž spojovací vzpěry..... 118
Montáž kol..... 118
Montáž sběrného koše..... 118
Montáž tlačníku..... 119
Provoz..... 119
Pokyny k práci..... 119
Zapnutí a vypnutí..... 119
Blokování opětovného spuštění..... 119
Ochrana proti přetížení..... 119
Čištění, údržba a skladování..... 119
Obecné čištění a údržba..... 119
Vyprázdnění sběrného koše..... 120
Sejmutí horního dílu krytu..... 120
Odstranění blokování..... 120
Obrácení nožů..... 120
Výměna nožové desky..... 120
Skladování..... 121
Hledání chyb..... 121
Likvidace/ochrana životního prostředí..... 121
Servis..... 122
Záruka..... 122
Opravárenská služba..... 123
Service-Center..... 123
Dovozce..... 123
Náhradní díly a příslušenství..... 123
Překlad původního EU prohlášení o shodě..... 124
Rozložený pohled..... 195

Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového nožového drtiče (dále jen přístroj nebo elektrický nástroj).
Vybrali jste si vysoce kvalitní přístroj. Tento přístroj byl odzkoušen během výroby na kvalitu a podroben výstupní kontrole. Funkčnost Vašeho přístroje je tím zajištěná.



Návod k obsluze je součástí tohoto přístroje. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje. Používejte přístroj pouze tak, jak je popsáno a pro určené oblasti použití. Návod k obsluze dobře uschovejte a v případě předání přístroje třetím osobám předejte veškerou dokumentaci.

Použití dle určení

Přístroj je určen výhradně pro následující použití:

- Drcení zeleného odpadu, keřů a křovin o tloušťce větví ≤ 40 mm.

Do drtiče se nesmí dávat kameny, sklo, kov, kosti, plasty nebo odpadní materiál.
Jakékoliv jiné použití, které není v tomto návodu k obsluze výslovně povoleno, může vést k poškození přístroje a pro uživatele představovat vážné nebezpečí. Obsluha nebo uživatel zařízení nese zodpovědnost za nehody či škody na jiných osobách nebo jejich majetku. Přístroj je určen pro použití domácími kutily. Není určen pro trvalé komerční využívání. V případě komerčního použití záruka zaniká. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

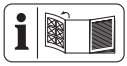
Rozsah dodávky/příslušenství

Vybalte přístroj a zkontrolujte rozsah dodávky.
Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.

- Nožový drtič
- podvozek (3-dílný)
- 2× kolo + kryt kola
- tlačník
- sběrný koš
- Spojovací vzpěra
- Papírový sáček:
  - Nástrčný klíč Torx

- klíč s vnitřním šestihranem
- držák (tlačník)
- 2× držák (sběrný koš)
- 2× Šroub Torx
- montážní materiál kola:
  - 2× pouzdro
  - 4× podložka
  - 4× Závlačka
- návod k používání

Přehled



Obrázky přístroje naleznete na přední a zadní výklopné stránce.

Obr. A

1 držák (tlačník)
2 rukojeť
3 plnicí násypka
4 Nástrčný klíč Torx
5 klíč s vnitřním šestihranem
6 Kryt-Horní část
7 Kryt-Spodní část
8 sběrný koš
9 držák (sběrný koš) (2×)
10 tlačník
11 kryt-zablokování
12 zapínač/vypínač
13 síťový připojovací kabel
14 kabel-odlehčení v tahu
15 Spojovací vzpěra

Obr. B

16 podvozek
17 kryt kola (2×)
18 kolo (2×)
19 pouzdro (2×)
20 náprava
21 podložka (4×)
22 Závlačka (4×)
23 Šroub Torx (2×)

Obr. D

24 ochrana nože (kov)
25 šroub (příruba)
26 přístupový otvor
27 šroub (ochrana nože) (4×)
28 nůž (2×)
29 šroub (4×)
30 nožová deska
31 příruba

Popis funkce

Nožový drtič je vybaven výkonným elektromotorem s ochranou proti přetížení. Jako řezací systém slouží dva oboustranné nože z kalené speciální oceli.
Funkce ovládacích prvků naleznete v následujících popisech.

Technické údaje

Nožový drtič ..... PEMH 2400 B2
Jmenovité napětí *U* ..... 220–240 V ~, 50 Hz
Jmenovitý příkon *P* ..... 2400 W (P40)*
Třída ochrany ..... ⧈ II
Typ ochrany IPX4
Přístroji otáčky n_0 ..... 4500 min^{-1}
Tloušťka větví ..... ≤ 40 mm **
Objem (sběrný koš) ..... ≈ 40 l
Hmotnost (bez příslušenství) ..... ≈ 8,6 kg
Hladina akustického tlaku (L_{pA})
..... 92,3 dB; K_{pA}=3 dB
Hladina akustického výkonu (L_{WA})
- změřená ..... 103,1 dB; K_{WA}=2,25 dB
- zaručená ..... 107 dB

Hodnoty hluku byly stanoveny metodou měření hluku podle normy EN 50434:2014.

Hodnoty hluku byly stanoveny dle norem a předpisů uvedených v prohlášení o shodě.

* *Nepřetržitý provoz s přerušovaným zatížením:*
40 s zatížení
60 s volnoběh

** *Maximální tloušťka drcených větví závisí na druhu dřeva a vlastnosti drceného materiálu.*
U tvrdého dřeva, jako je dub nebo buk, je maximální tloušťka drcených větví menší než u měkkého dřeva, jako je borovice nebo smrk.
Tloušťka drcených větví je také menší u suchého nebo ztrouchnivělého dřeva.

Bezpečnostní pokyny

POZOR! Při použití elektrických zařízení se v rámci ochrany proti úrazu elektrickým proudem, nebezpečí zranění a požáru musí dodržovat níže uvedená základní bezpečnostní opatření.

Význam bezpečnostních pokynů

⚠ **NEBEZPEČÍ!** Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. Důsledkem je vážné zranění nebo smrt.

⚠ **VAROVÁNÍ!** Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde případně k nehodě. Mohlo by to mít za následek vážné zranění nebo smrt.

⚠ **UPOZORNĚNÍ!** Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k drobnému nebo středně těžkému ublížení na zdraví.

OZNÁMENÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k věcnému poškození.

Piktogramy a symboly

Piktogram na přístroji


Pozor!


Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje.


Používejte ochranné brýle a chrániče sluchu


Používejte ochranné rukavice


Nebezpečí zranění! Vypněte stroj, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a počkejte, až se nůž zastaví.


Rotující řezné nože Nebezpečí poranění točícím se nástrojem! Mějte ruce a nohy v bezpečné vzdálenosti.

Nebezpečí zranění v důsledku odmrštěných dílů!


Udržujte odstup od plnicího trychtýře a zóny výhozu.


Kolem stojící osoby se musí zdržovat v bezpečné vzdálenosti od přístroje


Přístroj je zakázáno používat za deště nebo vlhkém prostředí.



Nedotýkejte se žádných pohyblivých nebezpečných součástí, dokud není stroj odpojen od síťového připojení a pohyblivé nebezpečné součásti se úplně nezastavily.


plnicí násypka


Třída ochrany II (dvojitá izolace)


Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.



Zaručená hladina akustického výkonu L_{WA} v dB.


Otevřete zablokování krytu.


Zavřete zablokování krytu.

Piktogramy v návodu k obsluze


Pozor!

Obecné bezpečnostní pokyny

Všeobecné pokyny

- **Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje.**
- **Dojde-li během provozu k nehodě nebo poruše, je nutné přístroj okamžitě vypnout a vytáhnout síťovou zástrčku. Zranění řádně ošetřete nebo vyhledejte lékařskou pomoc.** Možné příčiny poruchy: *Hledání chyb, str. 121* nebo kontaktujte naše servisní středisko.
- Stroj není dovoleno používat dětem, osobám s omezenými fyzickými, smyslovými či psychickými schopnostmi nebo osobám s nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi či osobám, které se neseznámily s po-

kyny. Místní předpisy mohou omezit věk uživatele.
- Dojde-li k poškození síťového přívodu tohoto přístroje, musí jej vyměnit výrobce nebo jeho zákaznická služba či podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečím.Obraťte se na servisní středisko.
- Čištění ani uživatelskou údržbu nesmí provádět děti.
- Přístroj se nesmí používat v polohách vyšších než 2000 m.
- Je nutné pamatovat na to, že sám uživatel je odpovědný za úrazy nebo za ohrožení jiných osob nebo jejich majetku.
- Dodržujte ochranu proti hluku a místní předpisy.

Příprava
- Noste chrániče sluchu a ochranné brýle. Používejte je po celou dobu provozu přístroje. Hrozí nebezpečí poškození sluchu a zranění očí.
- Při provozu přístroje vždy noste pevnou obuv a dlouhé kalhoty. Nepoužívejte přístroj naboso nebo pokud nosíte otevřené sandály. Nenoste volně visící oblečení nebo oblečení s volně visícími šňůrkami či kravatami. Tyto by se mohly zachytit v plnicí násypce a způsobit vážná zranění.
- Přístroj nikdy neprovozujte, když se v blízkosti nachází osoby, a to zejména děti nebo zvířata.
- Přístroj používejte pouze venku (tj. ne na zdi nebo jiném tuhém předmětu) a na pevné a rovné ploše.
- Přístroj nepoužívejte na dlážděném, štěrkovém povrchu ani tam, kde by vyhozený materiál mohl způsobit zranění.
- Před spuštěním přístroje vždy zkontrolujte, zda jsou řezací nástroje, šrouby řezných nástrojů a další upevňovací prvky bezpečné, zda je kryt nepoškozený a zda jsou namontována ochranná zařízení a ochranné štíty. Poškozené nebo opotřebované díly by se měly vyměnit jako sada, aby byla zachována rovnováha. Poškozené nebo ne-

čitelné nálepky se musí vyměnit.
- Před použitím vždy zkontrolujte připojovací a prodlužovací kabel, jestli na nich nejsou známky poškození či zestárnutí. Je-li kabel při používání poškozen, je nutné jej ihned odpojit od napájecí sítě, NEDOTÝKEJTE SE VEDENÍ, DOKUD NENÍ ODPOJENO OD SÍTĚ. Stroj nepoužívejte, pokud je poškozeno nebo opotřebováno vedení.

Provoz
- Buďte pozorní, dbejte na své počínání a při práci se řiďte zdravým rozumem. Přístroj nepoužívejte, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.
- Před zapnutím přístroje se ujistěte, zda je plnicí násypka prázdná.
- Udržujte odstup hlavy a těla od vhazovacího otvoru.
- Nedovolte, aby se ruce, jiné části těla nebo oděv dostaly do plnicí násypky, výhozového kanálu nebo do blízkosti pohyblivých částí.
- Dbejte na to, abyste neztratili rovnováhu a stáli bezpečně. Zabraňte abnormální tělesné poloze. Nenaklánějte se dopředu. Při vhazování materiálu nikdy nestůjte na vyšší úrovni, než je úroveň základny přístroje.
- Na svazích vždy udržujte pevný postoj.
- Veďte přístroj rychlostí chůze.
- Během provozu přístroje se vždy zdržujte mimo oblast výhozu.
- Přístroj nepoužívejte za špatného počasí, zejména v případě nebezpečí blesku.
- Pracujte pouze za denního světla nebo při dobrém umělém osvětlení.
- Při vhazování materiálu dbejte zejména na to, aby materiál neobsahoval žádné kovy, kameny, láhve, plechovky ani jiná cizí tělesa.
- Dbejte na to, aby se v oblasti výhozu neshromažďoval žádný zpracovaný materiál; mohlo by to za-

bránit správnému výhozu a způsobit zpětný ráz materiálu vhazovacím otvorem.
- Pokud dojde k ucpání přístroje, vypněte přívod proudu a odpojte přístroj od napájení proudem, než začnete s čištěním. K ochraně motoru před jeho poškozením nebo možným vznícením dbejte na to, aby byl motor bez odpadů a jiných usazenin.
- Přístroj neprovozujte s poškozenými nebo vadnými ochrannými zařízeními nebo ochrannými štíty nebo pokud bezpečnostní zařízení, jako je např. sběrný koš, není na svém místě.
- Přístroj neprovozujte s poškozeným nebo opotřebovaným kabelem. Dbejte na to, abyste nezapojili poškozený kabel ani se nedotkli poškozeného kabelu před jeho odpojením od zdroje energie, protože poškozené kabely mohou způsobit kontakt se součástmi pod napětím.
- Prodlužovací kabel chraňte před pohyblivými nebezpečnými součástmi, aby se zabránilo poškození kabelu, který by mohl způsobit kontakt se součástmi pod napětím.
- K ochraně motoru před jeho poškozením nebo možným vznícením chraňte větrací otvory před vniknutím odpadu a jiných usazenin.
- Přístroj nepřetěžujte. Pracujte pouze ve stanoveném rozsahu výkonu. Dbejte na uvedenou maximální tloušťku větve. Přístroj nepoužívejte k účelům, pro které není určen.
- Přístroj vypněte až tehdy, až když je plnicí násypka zcela prázdná, protože jinak se přístroj ucpe a dle okolností by se nemohl více rozběhnout.
- Přístroj nepoužívejte, pokud spínač nelze zapnout ani vypnout. Poškozené spínače se musí nechat vyměnit v našem servisním středisku.
- Používejte pouze schválené prodlužovací kabe-

ly typu H07RN-F, které jsou dlouhé maximálně 75 m a určené pro venkovní použití. Průřez pramene prodlužovacího kabelu musí být minimálně 2x 1,5 mm^2. Před použitím vždy celkem rozviňte kabelový buben. Zkontrolujte prodlužovací kabel, zda není poškozen.
- Přístroj nenaklánějte, dokud běží motor.
- Přístroj nikdy nepřenášejte, když je pohon v chodu.
- Při vytahování zástrčky ze zásuvky ani při tažení přístroje netahejte za elektrické připojovací vedení. Síťový připojovací kabel chraňte před horkem, olejem a ostrými hranami.
- Přístroj vypněte a vytáhněte připojovací zástrčku ze zásuvky. Ujistěte se, zda se všechny pohyblivé díly zcela zastavily
  - vždy při opuštění přístroje;,
  - pokud je připojovací nebo prodlužovací kabel poškozený nebo zamotaný;
  - před povolením zablokování nebo odstraněním ucpání;,
  - před kontrolou, čištěním nebo prací na přístroji..
- Pokud se do řezného nástroje dostanou cizí tělesa nebo pokud přístroj vydává neobvyklé zvuky nebo neobvykle vibruje, okamžitě odpojte napájení proudem a nechte přístroj doběhnout. Před opětovným zapnutím a provozem přístroje jej odpojte od napájení proudem a proveďte následující kroky:
  - zjistěte poškození,
  - vyměňte poškozené díly,
  - zkontrolujte uvolněné části, příp. je pevně dotáhněte.

Čištění, údržba a skladování
- Před dlouhodobým odstavením přístroje nechte motor vychladnout.
- Vyměňte opotřebované nebo poškozené díly. Používejte výhradně originální náhradní díly a příslušenství. Při použití ci-

zích dílů dojde k okamžité ztrátě nároku na záruku.
- Vypněte pohon, odpojte přistroj od napájením proudem a nechte přístroj vychladnout, když se přístroj zastaví za účelem čištění, nastavení, skladování nebo výměny příslušenství.
- S přístrojem zacházejte pečlivě a udržujte jej v čistotě.
- Přístroj uchovávejte mimo dosah dětí.
- Při údržbě drticího ústrojí mějte na vědomí, že i když je vypnutý přívod proudu z důvodu zablokování bezpečnostního zařízení, může se drticí ústrojí ještě stále pohybovat.
- Nikdy se nepokoušejte obejít zablokování ochranného zařízení.
- **Nepokoušejte se přístroj opravit sami, ledaže máte k tomuto účelu potřebnou kvalifikaci. Veškeré práce, neuvedené v tomto návodu k osbluze, smí být provedeny pouze naším servisním střediskem.** Mnoho nehod je způsobeno v důsledku nedostatečně udržovaného přístroje.
- Výstraha! Nebezpečí zranění pohyblivými nebezpečnými díly!
- Nedotýkejte se žádných pohyblivých nebezpečných součástí, dokud není stroj odpojen od síťového připojení a pohyblivé nebezpečné součásti se úplně nezastavily.
- Pokud je síťový připojovací kabel tohoto přístroje poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznická služba nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se zamezilo nebezpečí. Obraťte se na servisní středisko.

Další bezpečnostní pokyny pro přístroje se sběrným košem

- Před zavěšením nebo sejmutím sběrného koše přístroj vypněte.

Zbytková nebezpečí

I když tento přístroj používáte správně, existují vždy zbytková rizika. V souvislosti s konstrukčním ná-

vrhem a provedením tohoto přístroje mohou vzniknout níže uvedená nebezpečí:

- zranění očí, nebude-li nošena žádná vhodná ochrana očí.
- poškození sluchu, pokud není použita žádná vhodná ochrana sluchu.
- zranění osob a hmotné škody v důsledku nečekaného vymrštění volných součástí elektrického nástroje, které jsou neočekávaně vymrštěny z elektrického nástroje v důsledku náhlého poškození, opotřebení nebo nesprávného vložení.
- zranění v důsledku pohyblivých dílů nebo horkých povrchů.

⚠ **VAROVÁNÍ!** Nebezpečí z elektromagnetických polí, která jsou generována během provozu přístroje. Pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. K omezení nebezpečí vážných nebo smrtelných zranění, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty konzultovat svého lékaře a výrobce lékařského implantátu, než budou zařízení obsluhovat.

Montáž

Montáž podvozku

Potřebné nástroje a pomocné prostředky

- Nástrčný klíč Torx (4)
- 2× Šroub Torx (23)

Postup (Obr. B)

1. Postavte drtič na plnicí násypku (3).
2. Zasuňte podvozek (16) do drtiče.
3. Upevněte podvozek pomocí přiložených šroubů Torx (23).

Montáž spojovací vzpěry

Nasuňte oba otvory spojovací vzpěry (15) na konce podvozku (16), aby oba knoflíky na podvozku zacvakly do otvorů na spodní straně spojovací vzpěry (viz Obr. B).
Spojovací vzpěra je tím fixována.

Montáž kol

Potřebné nástroje a pomocné prostředky

- 2× pouzdro (19)
- 4× podložka (21)
- 4× Závlačka (22)

Postup (Obr. B)

1. Zasuňte osu (20) skrz trubku podvozku (16).
2. Nastrčte 2 podložky (21) na osu.
3. Zasuňte osu skrz druhou trubku podvozku.
4. Vytlačte podložky ven a prostrčte vždy jednu závlačku (22) otvory v ose. Osa je nyní fixována uprostřed.
5. Nasuňte pouzdra (19) klenutím směrem k podvozku vpravo a vlevo na osu.
6. Nasaďte kola (18) bez krytu kola vpravo a vlevo na osu.
7. Fixujte kola pomocí závlačky a podložky.
8. Zaklapněte kryty kol (17) na kola.

Montáž sběrného koše

Podmínky

- Plnicí násypka musí být prázdná.

Postup (Obr. A)

1. Zacvakněte oba držáky sběrného koše (9) do určených míst na pravé a levé straně spodního dílu krytu (7).

2. Zavěste oba závěsy sběrného koše (8) na držáky.

Montáž tlačníku

1. Zacvakněte držák (1) do určeného místa bočně na spodním dílu krytu (7) (viz Obr. A).
2. Tlačník (10) zavěste do držáku.

Provoz

Pokyny k práci

⚠ **VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění!** Dlouhé větve se mohou při vtahování vychýlit. Dodržujte dostatečný odstup od stroje.

- Používejte ochranné brýle a chrániče sluchu
- Používejte ochranné rukavice
- Materiál určený k rozdrcení vložte do plnicí násypky. Přidržujte větve při vtahování do stroje, dokud se automaticky nevtáhnou.
- Postupujte podle možné rychlosti vtahování drtiče a stroj nepřetěžujte.
- Aby se stroj neucpal, drťte několik dní uložený uschlý zahradní odpad a větvičky střídavě s větvemi.
- Před sekáním odstraňte z kořenů lepivou půdu a kameny.
- Nesekejte měkký, vlhký materiál, jako je kuchyňský odpad, takový materiál přímo kompostujte.
- Nechte drtič úplně rozdrtit přivedený drcený materiál, než vložíte nový drcený materiál.
- K dotlačení drceného materiálu nepoužívejte své ruce. K tomu použijte výhradně tlačník (10) nebo jiný drcený materiál.
- Zvedněte několik suchých větví až na konec, abyste je použili k vyčištění stroje.
- Stroj vypněte, pouze pokud veškerý drcený materiál prošel drticím ústrojím. Jinak se může řezný nástroj při opětovném spuštění zablokovat.

Zapnutí a vypnutí

Potřebné nástroje a pomocné prostředky

- Prodlužovací kabel pro venkovní použití

Upozornění k napájení proudem

- Dbejte na to, aby síťové napětí a síťová frekvence odpovídala údajům na typovém štítku.
- Přístroj zapojujte pouze do zásuvky s proudovým chráničem s jmenovitým chybovým proudem max. 30 mA.
- Používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou vhodné i pro venkovní použití.

Zapnutí

1. Na konci prodlužovacího kabelu udělejte smyčku a zavěste ji do odlehčení tahu kabelu (14).
2. Stroj připojte k síťovému napětí.
3. Zapínač/vypínač nastavte do polohy **ON**.

Vypnutí

⚠ **VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku otáčejících se nožů!** Nože po vypnutí dobíhají. Vyčkejte, dokud se nože úplně nezastaví.

1. Zapínač/vypínač nastavte do polohy **OFF**.
2. Vytáhněte připojovací zástrčku přístroje ze zásuvky, když jej ponecháváte bez dozoru nebo po dokončení práce.

Blokování opětovného spuštění

Dojde-li během provozu k přerušení přívodu proudu, stroj se po obnovení přívodu proudu automaticky nespustí.
K zapnutí nastavte zapínač/vypínač (12) nejprve na **OFF** a poté na **ON**. Přístroj se spustí jako obvykle.

Ochrana proti přetížení

Při nadměrném namáhání např. příliš tlustými větvemi se stroj automaticky vypne.
K opětovnému spuštění nechte stroj vychladnout a znovu jej zapněte.

Čištění, údržba a skladování

⚠ **VAROVÁNÍ!** Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Chraňte se při údržbě a čištění. Vypněte přístroj a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
Opravné a údržbářské práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, přenechte našemu servisnímu centru. Používejte pouze originální náhradní díly.

Obecné čištění a údržba

OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození! Při nesprávném čištění může dojít k poškození přístroje. Nikdy přístroj neostřikujte vodou. Přístroj nečistěte pod tekoucí vodou. Nepoužíí-

vejte drsné čisticí prostředky ani rozpouštědla.

- Stroj, kola a větrací otvory udržujte vždy v čistotě.
- Při čištění používejte kartáč nebo hadřík, avšak žádné čisticí prostředky nebo rozpouštědla.
- Před každým použitím zkontrolujte stroj, zejména ochranná zařízení, zda není poškozený, zda nejsou uvolněné, opotřebované nebo poškozené součásti.
- Zkontrolujte upevnění všech matic, čepů a šroubů.
- Zkontrolujte kryty a ochranná zařízení, zda nejsou poškozena a zda jsou správně nasazena. Podle potřeby je vyměňte.

Vyprázdnění sběrného koše

Upozornění

- Vyprázdněte sběrný koš včas. Dávejte pozor na to, že se sběrný koš pod výhozovým kanálem nerovnoměrně naplní.
- Nebezpečí zranění! Vypněte stroj, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a počkejte, až se nůž zastaví.

Postup

1. Zapínač/vypínač nastavte do polohy **OFF**.
2. Sejměte sběrný koš (8) a vyprázdněte jej.
3. Zavěste oba závěsy sběrného koše opět na držáky sběrného koše (9).

Sejmutí horního dílu krytu

⚠ **VAROVÁNÍ! Hrozí nebezpečí úrazu a ohrožení života** elektrickým proudem, ohněm a rotujícími noži. Před prováděním jakýchkoli údržbářských a čisticích prací přístroj vypněte, vytáhněte síťovou zástrčku a vyčkejte, až se nože zastaví.

Postup (Obr. C)

1. Zapínač/vypínač nastavte do polohy **OFF**.
2. Povolte ↺ zablokování krytu (11).
3. Nakloňte horní díl krytu (6) dopředu.
4. Horní díl krytu můžete také zcela sejmout nahoru a odložit stranou.
5. Máte nyní přístup k nožům.

Odstranění blokování

Podmínky

- Používejte ochranné rukavice

Postup (Obr. D)

1. Nyní odstraňte blokování v přístroji.
2. Opět nasaďte horní díl krytu (6) a utáhněte ↻ zablokování krytu (11).

Upozornění

Přístroj má bezpečnostní spínač.

Zablokování krytu (11) musí být vždy utaženo **ručně**, jinak nebude možné přístroj zapnout.

Obrácení nožů

OZNÁMENÍ! ***Z bezpečnostních důvodů doporučujeme, aby ostření a výměnu nožů prováděly pouze odborné dílny.***

Potřebné nástroje a pomocné prostředky

- Používejte ochranné rukavice
- klíč s vnitřním šestihranem (5)
- Šroubovák (nejsou dodány)
- Momentový klíč (nejsou dodány)

Povolení nožů (Obr. D)

1. Nožovou desku (30) např. zablokujte šroubovákem. Prostrčte šroubovák skrz přístupový otvor (26) a opatrně otáčejte nožovou deskou, dokud nedosáhnete jednoho ze dvou blokovacích otvorů. Nyní můžete prostrčit šroubovák skrz nožovou desku a tím ji zablokovat.
2. Povolte oba šrouby (29) klíčem s vnitřním šestihranem (5) a vyjměte nůž (28) směrem nahoru.

Montáž nožů (Obr. D)

Nože mají dvě řezné hrany a lze je obrátit. Nože vyměňujte a obracejte vždy po dvou. Nože se nesmí ostřit.

1. Při montáži nože utáhněte šrouby momentovým klíčem na utahovací moment **16 Nm**.
2. **Při montáži nových nožů použijte vždy dodané nové šrouby.**
3. Opět nasaďte horní díl krytu (6), viz *Odstranění blokování, str. 120*.

Výměna nožové desky

Potřebné nástroje a pomocné prostředky

- Otevřený klíč (nejsou dodány)
- Šroubovák (nejsou dodány)
- Kleště (nejsou dodány)

Postup (Obr. D)

1. Povolte 6 šroubů (27) z ochrany nožů (24) šroubovákem.
2. Sejměte ochranu nože.
3. Nožovou desku (30) např. přidržte kleštěmi.
4. Povolte šroub (25) z příruby (31) otevřeným klíčem proti směru hodinových ručiček ↺.

5. Odstraňte šroub a přírubu.
6. Sejměte nožovou desku.
7. Namontujte novou nožovou desku v opačném pořadí.
8. Opět nasaďte horní díl krytu (6), viz *Odstranění blokování, str. 120*.

Skladování

Přístroj a příslušenství skladujte vždy:

- čisté
- suché
- chráněné před prachem
- chráněné proti mrazu
- mimo dosah dětí
- Před uskladněním přístroje v uzavřených prostorách nechte motor vychladnout.
- Nebalte přístroj do plastových sáčků, protože se může vytvořit vlhkost a plíseň.

Hledání chyb

Následující tabulka Vám pomůže odstranit malé poruchy:

Problém	Možná příčina	Odstranění chyb
Motor neběží	Chybí síťové napětí	Zkontrolujte zásuvku, síťový připojovací kabel, připojovací zástrčku, pojistku, v případě potřeby je nechte opravit kvalifikovaným elektrikářem.
	Zablokování krytu není zavřeno	Rukou pevně utáhněte zablokování krytu
Zahradní odpad se nevtáhne	Nasekaný materiál je příliš měkký	Zatlačte jej dřevem nebo suché větve prosekejte
	Nožový válec je zablokován	Povolit zablokování (viz *Odstranění blokování, str. 120*)
	Nasekaný materiál ve výhozové šachtě	Vytáhněte zástrčku, vyčkejte, až se nože zastaví, odstraňte nasekaný materiál z výhozové šachty
Stroj drtí neuspokojivě	Nůž (28) je tupý	Zkontrolujte nože, příp. je obraťte, nabruste nebo vyměňte (viz *Obrácení nožů, str. 120*)

Likvidace/ochrana životního prostředí

Přístroj, příslušenství a balení zlikvidujte ekologickou recyklací.



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.

Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že tento výrobek nesmí být po skončení své životnosti likvidován jako netříděný komunální odpad.

Směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ):

Spotřebitelé jsou ze zákona povinni recyklovat elektrická a elektronická zařízení na konci jejich životnosti způsobem šetrným k životnímu prostředí. Tímto způsobem je zajištěna recyklace šetrná k životnímu prostředí a šetřící zdroje.

V závislosti na tom, jak je vše implementováno ve vnitrostátním právu, máte následující možnosti:

- vrátit v prodejně,
- odevzdat na oficiálním sběrném místě,
- zaslat zpět výrobci/distributorovi.

Tento stav se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.

Servis

Záruka

Vážení zákazníci,

na tento výrobek získáváte záruku 3 let od data zakoupení. V případě závad na tomto výrobku máte nárok na zákonná práva vůči prodejci tohoto výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná datem nákupu. Dobře uschovejte originální pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako doklad o koupi. Dojde-li k vadě materiálu nebo výrobní vadě během tří let od data nákupu tohoto výrobku, opravíme nebo vyměníme Vám výrobek podle našeho uvážení zdarma. Toto záruční plnění vyžaduje, aby vadný výrobek a doklad o koupi (pokladní doklad) byly předloženy během tříleté lhůty a bylo stručně písemně popsáno, o jakou závadu se jedná a kdy k ní došlo.

Pokud je vada kryta naší zárukou, obdržíte zpět opravený nebo nový výrobek. S opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky z vad

Záruční doba se záručním plnění neprodlouží. To platí také pro vyměněné a opravené díly. Jakákoli poškození nebo vady, které se již v době nákupu vyskytly, je nutné nahlásit ihned po vybalení. Opravy provedené po uplynutí záruční doby jsou za poplatek.

Rozsah záruky

Výrobek byl pečlivě vyroben podle přísných směrnic pro jakost a před dodáním pečlivě zkontrolován.

Záruční plnění platí pro vady materiálu nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a lze je proto považovat za opotřebitelné součásti (např. nůž) nebo za poškození křehkých částí.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nesprávně používán nebo není udržován. Pro správné používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Je nutné se bezpodmínečně vyvarovat použití a jednání, které nejsou v tomto návodu k obsluze doporučovány nebo před nimiž se varuje.

Výrobek je určen pouze pro soukromé použití a není určen ke komerčnímu používání. Záruka zaniká v případě hrubého a nesprávného zacházení, použití násilí a zásahů, které nebyly provedeny naší autorizovanou servisní pobočkou.

Vyřízení v záručním případě

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy si připravte doklad o koupi a číslo položky (např. IAN 495950_2504) jako doklad o nákupu.
- Číslo položky naleznete na typovém štítku na výrobku, na rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud se vyskytnou funkční chyby nebo jiné závady, nejprve kontaktujte níže uvedené servisní středisko **telefonicky** nebo použijte náš **kontaktní formulář**, který najdete na stránkách *parkside-diy.com* v kategorii **Servis**.
- Po konzultaci s naším servisním střediskem můžete bezplatně zaslat vadný výrobek na adresu služby, kterou jste obdrželi, s přiloženým dokladem o koupi (účtenkou), s uvedením povahy vady a kdy k ní došlo. K zamezení problémů s přijetím a dalším nákladům je bezpodmínečně nutné používat pouze adresu, která Vám byla oznámena. Ujistěte se, že zásilka není zaslaná nevyplaceně, není objemným zbožím, expresem nebo jiným speciálním nákladem. Zašlete výrobek včetně veškerého příslušenství dodaného při nákupu a zajistěte, aby přepravní obal byl dostatečně bezpečný.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

Na stránkách *parkside-diy.com* můžete nahlížet do těchto a mnoha dalších příruček a stahovat je. S tímto QR kódem se dosta-

nete přímo na *parkside-diy.com*. Vyberte svou zemi a vyhledejte pomocí vyhledávací masky návody k obsluze. Zadáním čísla položky (IAN) 495950_2504 můžete otevřít svůj návod k obsluze.

Opravárenská služba

Pro opravy, **které nepodléhají záruce**, se obraťte na servisní středisko. Tam Vám rádi poskytneme odhad nákladů.

- Můžeme přijímat pouze přístroje, které byly při zaslání dostatečně zabaleny a ofrankovány.
  Upozornění: Zašlete Váš přístroj vyčištěný a s odkazem na závadu na adresu uvedenou v servisním středisku.
- Nepřijmou se přístroje zaslané neoprávněně, přístroje zasílané jako objemné zboží nebo expres zaslané přístroje nebo přístroje odeslaná jinou speciální dopravou.
- Vaše odeslané vadné přístroje zlikvidujeme bezplatně.

Service-Center

CZ **Servis Česko**
Tel.: 8000 23611
Kontaktní formulář na
parkside-diy.com
IAN 495950_2504

Dovozce

Upozorňujeme, že následující adresa není servisní adresou. Nejprve kontaktujte výše uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NĚMECKO
www.grizzlytools.de

Náhradní díly a příslušenství

Náhradní díly a příslušenství jsou k dostání na webových stránkách *www.grizzlytools.shop*. Pokud máte problémy při objednání, kontaktujte nás prostřednictvím našeho online obchodu. V případě dalších dotazů se obraťte na: *Service-Center, str. 123*

Poz. č.	Název	Obj. č.
8	sběrný koš	91120396
9	sběrný koš-držák (2×)	91120392
10	tlačník	91120398
15, 16, 20, 21, 22	Spojovací vzpěra, podvozek, náprava, podložka (2×), Závlačka (2×)	91120394
18, 21, 22	kolo, podložka, Závlačka	91120395
28, 29, 30	nožová deska, nůž (2×), šroub (4×)	91120393

CZ

Překlad původního EU prohlášení o shodě

Výrobek: **Nožový drtič**

Model: **PEMH 2400 B2**

Sériové číslo: 000001 – 142000

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Pro zajištění shody byly použity následující harmonizované normy a národní normy a předpisy:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50434:2014 • EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN ISO 3744:2010
EN IEC 63000:2018

V souladu se směrnicí 2000/14/EC týkající se emisí hluku se potvrzuje následující:
Hladina akustického výkonu (L_{WA})
- změřená: 103,1 dB;
- zaručená: 107 dB

Použitý postup posuzování shody podle 2000/14/EC, příloha V.

Toto prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NĚMECKO

29.09.2025



Christian Frank
Zplnomocněný zástupce dokumentace

Obsah

Úvod..... 125
Používanie na určený účel..... 125
Rozsah dodávky/Príslušenstvo.....125
Prehľad.....126
Opis funkcie.....126
Technické údaje..... 126
Bezpečnostné pokyny..... 127
Význam bezpečnostných pokynov..... 127
Piktogramy a symboly.....127
Všeobecné bezpečnostné upozornenia..... 128
Zostatkové riziká.....134
Montáž..... 134
Montáž podvozka..... 134
Montáž spojovacej vzpery..... 134
Montáž kolies.....134
Montáž záchytného vaku.....135
Montáž posúvača..... 135
Prevádzka..... 135
Pracovné pokyny..... 135
Zapnutie a vypnutie..... 135
Blokovanie opätovného spustenia.....135
Ochrana proti preťaženiu..... 136
Čistenie, údržba a skladovanie.....136
Všeobecné pokyny pre čistenie a údržbu.....136
Vyprázdnenie záchytného vaku..... 136
Odobratie vrchnej časti krytu.....136
Uvoľnenie zablokovania..... 136
Otočenie nožov.....136
Výmena nožovej dosky.....137
Skladovanie..... 137
Vyhľadávanie chýb..... 137
Likvidácia/ochrana životného prostredia.....138
Servis.....138
Garancia.....138
Opravný servis.....139
Service-Center.....139
Importér..... 139
Náhradné diely a príslušenstvo.....139
Preklad originálneho vyhlásenia o zhode EÚ..... 140
Rozložený pohľad.....195

Úvod

Srdečné vám blahoželáme ku kúpe nového nožového drviča (v nasledujúcej časti nazývanej prístroj alebo elektrické náradie).
Rozhodli ste sa tým pre vysoko kvalitný prístroj. Tento prístroj bol počas výroby skontrolovaný vzhľadom na kvalitu a podrobený výrobnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčná schopnosť prístroja.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto prístroja. Obsahuje dôležité pokyny pre bezpečnosť, používanie a likvidáciu. Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja. Prístroj používajte iba ako je opísané a na uvedené oblasti použitia. Návod na obsluhu si dobre uschovajte a pri odovzdávaní prístroja tretej osobe dodajte tiež všetky podklady.

Používanie na určený účel

Prístroj je určený výlučne na nasledujúce používanie:

- Drvenie zeleného záhradného odpadu, krovín a kríkov s hrúbkami konárov ≤ 40 mm.

Drvič sa nesmie plniť kameňmi, sklom, kovom, kosťami, plastmi alebo textilným odpadom.
Každé iné používanie, ktoré nie je v tomto návode na obsluhu výslovne povolené, môže predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa a viesť k škodám na prístroji. Obsluhujúca osoba alebo používateľ je zodpovedný za zranenia iných ľudí alebo poškodenia ich majetku. Prístroj je určený na použitie pre domácich majstrov. Nie je koncipovaný na trvalé komerčné nasadenie. Pri komerčnom používaní záruka zaniká. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku používania v rozpore s určením alebo nesprávnej obsluhy.

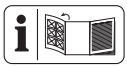
Rozsah dodávky/Príslušenstvo

Vybaľte prístroj a skontrolujte rozsah dodávky.
Obalový materiál riadne zlikvidujte.

- Záhradný drvič
- Podvozok (3-dielne)
- 2× Koleso + Kryt kolesa
- Posúvač

- Záchytný vak
- Spojovacia vzpera
- Papierové vrecko:
  - Kľúč Torx
  - kľúč s vnútorným šesťhranom
  - držiak (Posúvač)
  - 2× držiak (Záchytný vak)
  - 2× Skrutka Torx
  - Montážny materiál Kolesá:
    - 2× Puzdro
    - 4× Podložka
    - 4× Závlačka
- návod na použitie

Prehľad



Obrázky prístroja nájdete na prednej a zadnej vyklápacej strane.

Obr A

1 držiak (Posúvač)
2 držadlo
3 Plniaca násypka
4 Kľúč Torx
5 kľúč s vnútorným šesťhranom
6 Teleso-Horná časť
7 Teleso-Spodná časť
8 Záchytný vak
9 držiak (Záchytný vak) (2×)
10 Posúvač
11 Kryt-Zablokovanie
12 zapínač/vypínač
13 sieťový pripojovací kábel
14 kábel-Odľahčenie od ťahu
15 Spojovacia vzpera

Obr B

16 Podvozok
17 Kryt kolesa (2×)
18 Koleso (2×)
19 Puzdro (2×)
20 Náprava
21 Podložka (4×)
22 Závlačka (4×)
23 Skrutka Torx (2×)

Obr D

24 Ochrana nožov (kov)
25 skrutka (Príruba)
26 Prístupový otvor
27 skrutka (Ochrana nožov) (4×)
28 Nože (2×)
29 skrutka (4×)
30 Nožová doska
31 Príruba

Opis funkcie

Nožový drvič je vybavený výkonným elektromotorom s ochranou pred preťažením. Na rezanie slúžia dva otočné nože z tvrdenej špeciálnej ocele.

Funkcia prvkov obsluhy je uvedená v nasledujúcich opisoch.

Technické údaje

Záhradný drvič ..... PEMH 2400 B2

Menovité napätie *U* ..... 220–240 V ~, 50 Hz

Menovitý výkon *P* ..... 2400 W (P40)*

Trieda ochrany ..... ⧈ II

Druh ochrany IPX4

Voľnobežné otáčky n_0 ..... 4500 min^{-1}

Hrúbka konárov ..... ≤ 40 mm **

Objemy (Záchytný vak) ..... ≈ 40 l

Hmotnosť (bez príslušenstva) ..... ≈ 8,6 kg

Hladina akustického tlaku (L_{pA}) ..... 92,3 dB; K_{pA}=3 dB

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

– odmeraná ..... 103,1 dB; K_{WA}=2,25 dB

– zaručená ..... 107 dB

Hodnoty hluku boli zistené metódou merania hluku v zmysle EN 50434:2014.

Hodnoty hluku boli stanovené podľa noriem a ustanovení uvedených vo vyhlásení o zhode.

* *Nepretržitá prevádzka s prerušovaným zaťažením:*
40 s Zaťaženie
60 s Chod naprázdno

** ***Maximálna hrúbka konára, ktorý je možné rozdrviť, závisí od druhu dreva a vlastností drveného materiálu.*
Pri tvrdom dreve, ako je dubové alebo bukové drevo, je max. hrúbka konára, ktorý je možné rozdrviť, menšia ako pri mäkkom dreve, ako je borovica alebo smrek.
Aj pri suchom alebo hrčovitom dreve je hrúbka konárov, ktoré je možné rozdrviť, menšia.

Bezpečnostné pokyny

POZOR! Pri používaní elektrického prístroja sa musia dodržiavať predpisy ochrany proti zásahu elektrickým prúdom a základné bezpečnostné predpisy prevencie pred úrazmi a predpisy požiarnej ochrany.

Význam bezpečnostných pokynov

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je ťažké telesné poranenie alebo smrť.

⚠ VAROVANIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, môže nastať úraz. Následkom je možné telesné poranenie alebo smrť.

⚠ OPATRNE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následok je možné ľahké alebo stredne ťažké telesné poranenie.

UPOZORNENIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom sú možnéi vecné škody.

Piktogramy a symboly

Piktogramy na prístroji

Pozor!

Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu.

Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja.

Noste chrániče očí a sluchu

Používajte ochranné rukavice

Nebezpečenstvo poranenia! Prístroj vypnite, vytiahnite sieťovú zástrčku a počkajte, kým sa nôž nezastaví.


Rotujúce rezacie nože


Nebezpečenstvo poranenia otáčajúcim sa nástrojom! Nohy a ruky držte mimo dosahu.


Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku vymrštených dielov! Zachovajte odstup k plniacej násypke a vyhadzovacej zóne. Okolo stojace osoby držte mimo prístroja


Je zakázané používať prístroj v daždi alebo vlhkom prostredí.



Nedotýkajte sa žiadnych pohyblivých nebezpečných častí, ak stroj nebol odpojený od siete a pohyblivé nebezpečné časti sa úplne nezastavili.


Plniaca násypka


Trieda ochrany II (dvojitá izolácia)


Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.



Zaručená hladina akustického výkonu L_{WA} v dB.


Otvorenie zablokovania krytu.


Zatvorenie zablokovania krytu.

Piktogramy v návode na obsluhu

Pozor!

Všeobecné bezpečnostné upozornenia

Všeobecné upozornenia

- **Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja.**
- **V prípade úrazu alebo poruchy počas prevádzky je potrebné stroj okamžite vypnúť a vytiahnuť sieťovú zástrčku. Poranenia riadne ošetrite alebo vyhľadajte lekársku pomoc.** Pre možné príčiny poruchy: *Vyhľadávanie chýb, S. 137* alebo kontaktujte naše servisné centrum.
- Deťom, osobám s obmedzenými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami či nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami ani osobám, ktoré nie sú obo-

známené s pokynmi, nesmie byť nikdy dovolené stroj používať. Miestne predpisy môžu obmedziť vek používateľa.
- Ak je poškodený sieťový pripojovací kábel, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho zástupca, aby sa predišlo ohrozeniu bezpečnosti. Obráťte sa na servisné centrum.
- Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti.
- Prístroj nepoužívajte v polohách vyšších ako 2000 m.
- Pamätajte na to, že používateľ je zodpovedný voči iným osobám alebo ich majetku za úrazy a ohrozenia.
- Dodržiavajte ochranu proti hluku a miestne predpisy.

Príprava

- Noste chrániče sluchu a ochranné okuliare. Noste ich počas celej doby používania stroja. Hrozí nebezpečenstvo poškodenia sluchu a poranenia očí.
- Pri používaní stroja noste vždy pevnú obuv a dlhé nohavice. Stroj neprevádzkujte, keď ste naboso alebo nosíte otvorené sandále. Nenoste odev, ktorý je príliš voľný alebo z ktorého visia šnúrky, ani kravaty. Mohlo by dôjsť k zachyteniu v plniacej násypke a k ťažkým zraneniam.
- Nepracujte so strojom, keď sa v blízkosti nachádzajú osoby, hlavne deti alebo zvieratá.
- Stroj používajte iba na voľnom priestranstve (t. j. nie pri stene alebo inom pevnom objekte) a na pevnej, rovnej ploche.
- Stroj nepoužívajte na vydláždenej ploche posypanej štrkom, na ktorej by vymrštený materiál mohol spôsobiť poranenia.
- Pred uvedením stroja do prevádzky vizuálne skontrolujte, či sú rezacie mechanizmy, skrutky rezacích mechanizmov a ostatné upevňovacie prostriedky bezpečné, kryt je nepoškodený a či sú ochranné zariadenia a

ochranné štíty na svojom mieste. Poškodené alebo opotrebované diely je nutné vymeniť ako súpravu, aby sa zachovala rovnováha. Poškodené alebo nečitateľné nálepky je potrebné vymeniť.
- Pred použitím vždy skontrolujte pripojovací a predlžovací kábel, či sa na ňom nevyskytujú známky poškodenia alebo starnutia. Ak sa kábel počas používania poškodí, musíte ho ihneď odpojiť od napájacej siete, NEDOTÝKAJTE SA KÁBLA PRED JEHO ODPOJENÍM OD SIETE. Prístroj nepoužívajte, keď je kábel poškodený alebo opotrebovaný.

Prevádzka
- Pracujte opatrne, dávajte pozor na to, čo robíte, a pri práci s prístrojom postupujte s rozvahou. Nepoužívajte prístroj, keď pociťujete únavu alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.
- Pred zapnutím stroja sa uistite, že je plniaca násypka prázdna.
- Hlavu a telo majte v bezpečnej vzdialenosti od plniaceho otvoru.
- Nedovoľte, aby sa vám ruky či iné časti tela alebo odev dostali do plniacej násypky, vyhadzovacieho kanála alebo do blízkosti pohyblivých dielov.
- Dbajte na to, aby ste nestratili rovnováhu a aby ste mali stabilnú polohu. Vyvarujte sa neprirodzenému držaniu tela. Nenakláňajte sa dopredu. Pri vhadzovaní materiálu nikdy nestojte na vyššej úrovni, ako je úroveň základne stroja.
- Na svahoch majte vždy stabilnú polohu.
- S prístrojom sa pohybujte rýchlosťou kroku.
- Pri prevádzke stroja sa vždy zdržiavajte mimo priestoru vyhadzovania.
- Prístroj nepoužívajte pri zlom počasí, zvlášť pri nebezpečenstve blesku.
- Pracujte len pri dennom svetle alebo pri dobrom umelom osvetlení.
- Pri vhadzovaní materiálu dávajte pozor najmä na to, aby sa v ňom nena-

chádzal kov, kamene, fľaše, dózy alebo iné cudzie telesá.
- Dávajte pozor na to, aby sa v priestore vyhadzovania nenahromadil žiadny materiál; to by mohlo brániť správnemu vyhadzovaniu a viesť k spätnému rázu materiálu cez plniaci otvor.
- Ak sa stroj upchá, pred čistením vypnite prívod prúdu a odpojte stroj od napájania. Dávajte pozor na to, aby motor neznečisťovali odpadky a iný nahromadený materiál, aby tak bol chránený pred poškodeniami alebo možným požiarom.
- Stroj neprevádzkujte s poškodenými či chybnými ochrannými zariadeniami alebo ochrannými štítmi, alebo keď sa bezpečnostné zariadenia, napr. záchytný vak, nenachádzajú na svojom mieste.
- Stroj nikdy neprevádzkujte s poškodeným alebo opotrebovaným káblom. Dbajte na to, aby ste k napájaciemu zdroju nepripojili poškodený kábel ani sa nedotýkali poškodeného kábla skôr, ako sa odpojí od napájacieho zdroja, pretože poškodené káble môžu viesť ku kontaktu so živými časťami.
- Predlžovací kábel sa musí nachádzať mimo pohybujúcich sa nebezpečných dielov, aby nedošlo k jeho poškodeniu a tým k možnému kontaktu so živými časťami.
- Vetracie otvory udržiavajte čisté a bez usadenín, aby ste chránili motor pred poškodením alebo požiarom.
- Stroj nepreťažujte. Pracujte iba v uvedenom rozsahu výkonu. Dodržiavajte uvedenú maximálnu hrúbku konárov. Stroj nepoužívajte na účely, na ktoré nie je určený.
- Stroj vypnite až vtedy, keď je plniaca násypka úplne vyprázdnená, pretože sa môže stroj upchať a nemusel by sa znova spustiť.
- Nepoužívajte stroj, ak nie je možné zapnúť a vypnúť

vypínač. Poškodené vypínače musí vymeniť naše servisné centrum.
- Používajte iba schválený predlžovací kábel konštrukčného typu H07RN-F, ktorý má maximálnu dĺžku 75 m a je určený na používanie vonku. Prierez vodiča predlžovacieho kábla musí byť minimálne 2x 1,5 mm^2. Kábel pred použitím vždy úplne odviňte z káblového bubna. Skontrolujte, či nie je predlžovací kábel poškodený.
- Keď motor beží, stroj nenakláňajte.
- Nikdy neprepravujte prístroj, zatiaľ čo beží pohon.
- Nepoužívajte sieťový pripojovací kábel na vytiahnutie pripojovacej zástrčky zo zásuvky alebo na ťahanie prístroja. Sieťový pripojovací kábel chráňte pred horúčavou, olejom a ostrými hranami.
- Prístroj vypnite a vytiahnite pripojovaciu zástrčku zo zásuvky. Uistite sa, či sa úplne zastavili všetky pohyblivé diely
  - vždy, keď opustíte prístroj,
  - keď je pripojovacie alebo predlžovacie vedenie poškodené alebo zamotané,
  - pred uvoľnením alebo odstránením blokovaní,
  - predtým než prístroj skontrolujete, vyčistíte alebo budete na ňom vykonávať práce.
- Ak by sa do rezacieho mechanizmu dostali cudzie telesá alebo ak by stroj vydával nezvyčajné zvuky či nezvyčajne vibroval, ihneď odpojte prívod prúdu a nechajte stroj dobehnúť. Stroj odpojte od napájania a skôr, ako ho zapnete nanovo a budete ho prevádzkovať, podniknite nasledujúce kroky:
  - vyhľadajte poškodenia,
  - vymeňte poškodené diely,
  - skontrolujte, či sa niektoré diely neuvoľnili, a prípadne ich dotiahnite.

Čistenie, údržba a skladovanie

- Pred odložením prístroja na dlhší čas nechajte vychladnúť motor.
- Z bezpečnostných dôvodov vymeňte všetky opotrebované alebo poškodené diely. Používajte výhradne originálne náhradné diely a originálne príslušenstvo. Pri použití iných dielov sa okamžite stráca nárok na záručné plnenie.
- Vypnite pohon, odpojte prístroj od elektrického napájania a nechajte prístroj vychladnúť, ak bol prístroj zastavený v záujme čistenia, nastavenia, uskladnenia alebo výmeny dielu príslušenstva.
- Prístroj starostlivo ošetrujte a udržiavajte ho čistý.
- Prístroj uschovajte mimo dosahu detí.
- Pri údržbe drviaceho mechanizmu pamätajte na to, že hoci je prívod prúdu z dôvodu blokovania ochranným zariadením vypnutý, drviaci mechanizmus sa ešte stále môže pohybovať.
- Nikdy sa nepokúšajte vyradiť z činnosti zablokovanie ochranného zariadenia.
- **Nepokúšajte a opravovať prístroj sami, iba vtedy áno, ak máte na to vzdelanie. Všetky práce, ktoré nie sú uvedené v tomto návode na obsluhu, smú byť vykonávané len naším servisným centrom.** Mnoho úrazov zapríčinili nesprávne udržiavané prístroje.
- Výstraha! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku pohyblivých nebezpečných dielov!
- Nedotýkajte sa žiadnych pohyblivých nebezpečných častí, ak stroj nebol odpojený od siete a pohyblivé nebezpečné časti sa úplne nezastavili.
- Ak sa sieťový pripojovací kábel tohto prístroja poškodí, musí sa vymeniť výrobcom, jeho zákazníckym servisom alebo podobnou kvalifikovanou osobou, aby sa zabráni-

lo ohrozeniam. Obráťte sa na servisné centrum.

Ďalšie bezpečnostné pokyny pre stroje so záchytným vakom

- Pred upevňovaním alebo odoberaním záchytného vaku stroj vypnite.

Zostatkové riziká

Aj keď tento prístroj obsluhujete podľa predpisov, vždy zostávajú zvyškové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením tohto prístroja môžu vzniknúť nasledujúce nebezpečenstvá:

- Poškodenia očí, ak sa nenosí vhodná ochrana očí.
- Poškodenia sluchu, ak sa nenosí vhodná ochrana sluchu.
- Poranenia a vecné škody v dôsledku voľných dielov bežiaceho elektrického náradia, ktoré z dôvodu náhleho poškodenia, opotrebenia alebo nesprávneho vloženia sa neočakávane vyrazia z elektrického náradia.
- Poranenia v dôsledku pohyblivých častí alebo horúcich plôch.

⚠ **VAROVANIE!** V dôsledku elektromagnetického poľa sa vytvorí nebezpečenstvo, zatiaľ čo je prístroj v prevádzke. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby sa znížilo nebezpečenstvo ťažkých alebo smrteľných zranení, odporúčame osobám s lekárskymi implantátmi, aby sa skôr než začnú prístroj obsluhovať, poradili so svojím lekárom a výrobcom lekárskeho implantátu.

Montáž

Montáž podvozka

Potrebné náradie a pomocné prostriedky

- Kľúč Torx (4)
- 2× Skrutka Torx (23)

Postup (Obr B)

1. Drvič umiestnite na plniacu násypku (3).
2. Zasuňte podvozok (16) do drviča.
3. Podvozok zaistite pomocou priložených skrutiek Torx (23).

Montáž spojovacej vzpery

Oba otvory spojovacej vzpery (15) nasuňte na konce podvozka tak (16), aby obe tlačidlá na podvozku zapadli do otvorov na spodnej strane spojovacej vzpery (pozri Obr B). Spojovacia vzpera sa tak zafixuje.

Montáž kolies

Potrebné náradie a pomocné prostriedky

- 2× Puzdro (19)
- 4× Podložka (21)
- 4× Závlačka (22)

Postup (Obr B)

1. Zasuňte nápravu (20) cez rúru podvozka (16).
2. Na nápravu nasuňte 2 podložky (21).

3. Zasuňte nápravu cez druhú rúru podvozka.
4. Podložky zatlačte smerom von a cez otvory nápravy vždy prestrčte jednu závlačku (22). Náprava je teraz v strede zafixovaná.
5. Nasuňte puzdrá (19), na nápravu. Urobte to tak, aby ich vyklenutá časť smerovala doprava a doľava od podvozka.
6. Nasaďte kolesá (18) bez krytu kolies na pravú a ľavú stranu nápravy.
7. Zafixujte kolesá pomocou závlačky a podložky.
8. Pripevnite kryty kolies (17) na kolesá.

Montáž záchytného vaku

Predpoklady

- Plniaca násypka musí byť prázdna.

Postup (Obr A)

1. Pripevnite obidva držiaky záchytného vaku (9) na preddefinované miesta vpravo a vľavo na spodnej časti krytu (7).
2. Zaveste obidve spony záchytného vaku (8) na držiaky.

Montáž posúvača

1. Pripevnite držiak (1) na preddefinované miesto na boku spodnej časti krytu (7) (pozri Obr A).
2. Zaveste posúvač (10) do držiaka.

Prevádzka

Pracovné pokyny

⚠ **VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia!** Dlhé konáre sa môžu pri vťahovaní vymrštiť. Zachovávajte si dostatočný odstup od stroja.

- Noste chrániče očí a sluchu
- Používajte ochranné rukavice
- Materiál na drvenie vložte do plniacej násypky. Konáre pri vkladaní do stroja pevne držte, kým sa automaticky nevtiahnu.
- Orientujte sa podľa možnej rýchlosti vťahovania drviča a stroj nepreťažujte.
- Aby ste predišli upchatiu, drvte uvädnutý, niekoľko dní odležaný záhradný odpad a tenké vetvy striedavo s konármi.
- Predtým, ako začnete s drvením koreňov, odstráňte z nich prichytené zvyšky zeme a kamene.
- Nedrvte mäkký, vlhký materiál, ako kuchynský odpad, ale priamo ho skompostujte.
- Než vložíte nový materiál na drvenie, nechajte drvič, aby úplne rozdrvil vložený materiál.
- Nepoužívajte ruky na posúvanie drveného materiálu. Používajte na to výlučne posúvač (10) alebo iný materiál na drvenie.
- Na záver si odložte pár suchých konárov, aby ste nimi stroj prečistili.
- Stroj vypnite až vtedy, keď všetok materiál na drvenie prejde cez drviaci mechanizmus. Inak sa môžu rezací mechanizmus pri novom spustení zablokovať.

Zapnutie a vypnutie

Potrebné náradie a pomocné prostriedky

- Predlžovací kábel do exteriéru

Pokyny pre napájanie

- Dávajte pozor na to, aby sa sieťové napätie a sieťová frekvencia zhodovali s údajmi na typovom štítku.
- Prístroj zapojte iba do zásuvky s ochranným zariadením proti chybovému prúdu (RCD) s menovitým chybovým prúdom nie väčším ako 30 mA.
- Používajte iba predlžovacie káble, ktoré sú vhodné aj do exteriéru.

Zapnutie

1. Na konci predlžovacieho kábla urobte slučku a upevnite ju na odľahčení ťahu kábla (14).
2. Prístroj pripojte k sieti.
3. Spínač zap/vyp prepnite do polohy **ON**.

Vypnutie

⚠ **VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku otáčajúcich sa nožov!** Nože po vypnutí dobiehajú. Počkajte, kým sa nože úplne nezastavia.

1. Spínač zap/vyp prepnite do polohy **OFF**.
2. Keď necháte prístroj bez dohľadu alebo ste hotoví s prácou, vytiahnite pripojovaciu zástrčku prístroja zo zásuvky.

Blokovanie opätovného spustenia

Ak dôjde počas prevádzky k prerušeniu prívodu prúdu, prístroj sa po obnovení prívodu prúdu automaticky nespustí.
Na zapnutie najprv nastavte zapínač/vypínač (12) do polohy **OFF** a potom do polohy **ON**. Prístroj sa spustí ako zvyčajne.

Ochrana proti preťaženiu

Pri preťažení napr. v dôsledku príliš hrubých konárov sa stroj automaticky vypne.
Na opätovné spustenie nechajte stroj ochladiť a potom ho znova zapnite.

Čistenie, údržba a skladovanie

⚠ **VAROVANIE!** Zásah elektrickým prúdom! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselne spusteného prístroja. Chráňte sa pri údržbárskych a čistiacich prácach. Prístroj vypnite a vytiahnite pripojovaciu zástrčku zo zásuvky.
Údržbárske a opravárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode, nechajte vykonať nášmu servisnému centru. Používajte len originálne náhradné diely.

Všeobecné pokyny pre čistenie a údržbu

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poškodenia! Neodborné čistenie môže poškodiť prístroj. Prístroj nikdy nestriekajte vodou. Prístroj nečistite pod tečúcou vodou. Nepoužívajte žiadne ostré čistiace prostriedky, resp. rozpúšťadlá.

- Stroj, kolesá a vetracie otvory udržiavajte vždy čisté.
- Na čistenie používajte kefu alebo handru, ale nie čistiaci prostriedok alebo rozpúšťadlo.
- Stroj, zvlášť ochranné zariadenia, skontrolujte pred každým použitím vzhľadom na poškodenia ako uvoľnené, opotrebované alebo poškodené diely.
- Skontrolujte pevné osadenie všetkých matíc, čapov a skrutiek.
- Skontrolujte kryty a ochranné zariadenia vzhľadom na poškodenia a správne osadenie. V prípade potreby ich vymeňte.

Vyprázdnenie záchytného vaku

Upozornenia

- Záchytný vak včas vyprázdnite. Pamätajte na to, že záchytný vak pod vyhadzovacím kanálom sa plní nerovnomerne.
- Nebezpečenstvo poranenia! Prístroj vypnite, vytiahnite sieťovú zástrčku a počkajte, kým sa nôž nezastaví.

Postup

1. Spínač zap/vyp prepnite do polohy **OFF**.
2. Vyberte záchytný vak (8) a vyprázdnite ho.
3. Znovu zaveste obidve spony záchytného vaku na držiaky záchytného vaku (9).

Odobratie vrchnej časti krytu

⚠ **VAROVANIE! Hrozí nebezpečenstvo poranenia a ohrozenia života** v dôsledku zásahu elektrickým prúdom, požiaru a rotujúcich nožov. Pred všetkými údržbárskymi a čistiacimi prácami stroj vypnite, vytiahnite sieťovú zástrčku a počkajte, kým sa nože zastavia.

Postup (Obr C)

1. Spínač zap/vyp prepnite do polohy **OFF**.
2. Uvoľnite ↺ zámok krytu (11).
3. Vrchnú časť krytu (6) pripevnite smerom dopredu.
4. Alternatívne môžete vrchnú časť krytu odobrať smerom nahor a odložiť stranou.
5. Teraz máte prístup k nožom.

Uvoľnenie zablokovania

Predpoklady

- Používajte ochranné rukavice

Postup (Obr D)

1. Odstráňte príčinu blokovania stroja.
2. Znova nasaďte vrchnú čas krytu (6) a pritiahnite ↻ zámok krytu (11).

Upozornenia

Súčasťou stroja je bezpečnostný spínač.
Zámok krytu (11) je potrebné vždy **ručne** pritiahnuť, inak stroj nie je možné naštartovať.

Otočenie nožov

UPOZORNENIE! ***Z bezpečnostných dôvodov odporúčame, aby brúsenie a výmenu noža vykonávali iba odborné dielne.***

Potrebné náradie a pomocné prostriedky

- Používajte ochranné rukavice
- kľúč s vnútorným šesťhranom (5)
- Skrutkovač (nie je súčasťou dodávky)
- Momentový kľúč (nie je súčasťou dodávky)

Uvoľnenie nožov (Obr D)

1. Pomocou skrutkovača zablokujte nožovú dosku (30) napr.. Zaveďte skrutkovač do prístupového otvoru (26) a nožovú dosku opatrne otáčajte až do dosiahnutia jedného z oboch blokovacích otvorov. Teraz môžete previesť skrutkovač cez nožovú dosku, aby ste ju zablokovali.

2. Obe skrutky (29) uvoľnite pomocou kľúča s vnútorným šesťhranom (5) a vytiahnite nôž (28) smerom nahor.

Montáž nožov (Obr D)

Nože majú dve ostria a môžu sa otočiť. Nože vymieňajte a otáčajte vždy v pároch. Nože nedoostrujte.

1. Na montáž noža utiahnite skrutky momentovým kľúčom s uťahovacím momentom **16 Nm**.
2. **Na montáž nových nožov vždy použite priložené nové skrutky.**
3. Znova nasaďte vrchnú časť krytu (6), pozri *Uvoľnenie zablokovania, S. 136*.

Výmena nožovej dosky

Potrebné náradie a pomocné prostriedky

- Vidlicový kľúč (nie je súčasťou dodávky)
- Skrutkovač (nie je súčasťou dodávky)
- Kliešte (nie je súčasťou dodávky)

Postup (Obr D)

1. Pomocou skrutkovača uvoľnite 6 skrutiek (27) z chrániča nožov (24).
2. Odoberte chránič nožov.
3. Pomocou klieští pridržte nožovú dosku (30) napr..
4. Pomocou vidlicového kľúča uvoľnite skrutku (25) z príruby (31) proti smeru hodinových ručičiek ↺.
5. Vyberte skrutku a prírubu.
6. Odoberte nožovú dosku.
7. Namontujte novú nožovú dosku v opačnom poradí.
8. Znova nasaďte vrchnú časť krytu (6), pozri *Uvoľnenie zablokovania, S. 136*.

Skladovanie

Prístroj a príslušenstvo skladujte vždy:

- v čistote
- v suchu
- chránené pred prachom
- bezpečne pred mrazom
- mimo dosahu detí
- Skôr, než prístroj odložíte v uzatvorených priestoroch, nechajte motor vychladnúť.
- Prístroj nebaľte do plastových vriec, pretože by sa mohla tvoriť vlhkosť a plesne.

Vyhľadávanie chýb

Nasledujúca tabuľka vám pomôže odstrániť malé poruchy:

Problém	Možná príčina	Odstránenie poruchy
Motor sa nespustí	Chýba sieťové napätie	Skontrolujte zásuvku, sieťový pripojovací kábel, pripojovaciu zástrčku, poistku, v prípade potreby oprava prostredníctvom odborného elektrikára.
	Zablokovanie krytu nie je zatvorené	Zablokovanie krytu pevne utiahnite rukou
Záhradný odpad sa nevťahuje	Materiál na drvenie je príliš mäkký	Posúvajte ho drevom alebo rozdrvte suché konáre
	Nožová doska je zablokovaná	Uvoľnite blokovanie (pozri *Uvoľnenie zablokovania, S. 136*)
	Materiál na drvenie vo vyhadzovacej šachte	Vytiahnite zástrčku, počkajte na zastavenie nožov, materiál na drvenie odstráňte z vyhadzovacej šachty
Stroj nedrví uspokojujúco	Nôž (28) je tupý	Skontrolujte nože, prípadne ich otočte, nabrúste alebo vymeňte (pozri *Otočenie nožov, S. 136*)

Likvidácia/ochrana životného prostredia

Prístroj, príslušenstvo a obal odovzdajte na ekologické opätovné zhodnotenie.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Symbol prešktrnutého kontajnera na kolieskach znamená, že tento výrobok sa po skončení jeho životnosti nesmie likvidovať ako netriedený komunálny odpad.

Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení:

Spotrebitelia sú zo zákona povinní elektrické a elektronické zariadenia na konci ich životnosti odovzdať na ekologickú recykláciu. Týmto spôsobom je zabezpečené zhodnotenie šetrné k životnému prostrediu a zdrojom. V závislosti od národných zákonov, máte tieto možnosti:

- vrátenie na predajnom mieste,
- odovzdanie na oficiálnom zbernom mieste,
- zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi.

Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických komponentov, pripojených k starým prístrojom.

Servis

Garancija

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

Na tento výrobok dostávate záruku 3 rokov od dátumu kúpy. V prípade nedostatkov tohto výrobku vám voči predajcovi výrobku prináležia zákonné práva. Tieto zákonné práva nie sú obmedzené našou zárukou opísanou v nasledujúcej časti.

Záručné podmienky

Záručná doba začína s dátumom kúpy. Originálny pokladničný doklad dobre uschovajte. Tento podklad bude potrebný ako doklad o kúpe. Ak sa v rámci tri rokov od dátumu kúpy tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výroby, výrobok – podľa našej voľby – pre vás bezplatne opravíme alebo vymeníme. Toto poskytnutie záruky predpokladá, že v rámci trojročnej lehoty sa predloží chybný výrobok a doklad o kúpe (pokladničný doklad) a krátko sa písomne opíše, v čom existuje nedostatok a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, dostanete späť opravený alebo nový výrobok. S opravou alebo výmenou výrobku nezačína žiadne nové záručné obdobie.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie nedostatkov

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Škody a nedostatky existujúce prípadne už pri kúpe sa musia ihneď pri vybalení ohlásiť. Opravy pripadajúce po uplynutí záručnej doby sú s povinnosťou úhrady.

Rozsah záruky

Výrobok bol starostlivo vyrobený podľa prísnych kvalitatívnych smerníc a pred dodávkou bol svedomito skontrolovaný.

Poskytnutie záruky platí výlučne na chyby materiálu alebo výroby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto je možné na ne prihliadať (napr. Nože) ako na rýchlo opotrebiteľné diely alebo na poškodenia na rozbitných dieloch.

Táto záruka prepadá, keď je výrobok poškodený, neodborne používaný alebo nebola na ňom vykonávaná údržba. Pre odborné používanie výrobku je nutné presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na obsluhu. Účelom použitia a manipuláciám, od ktorých sa v návode na obsluhu odrádza alebo pred ktorými sa varuje, je možné bezpodmienečne zabrániť.

Výrobok je určený iba na súkromné a nekomerčné použitie. Pri nesprávnej alebo neodbornej manipulácii, aplikácii násilia a pri zásahoch, ktoré neboli uskutočnené našou autorizovanou servisnou pobočkou, záruka zaniká.

Vybavenie v záručnom prípade

Aby bolo možné zaručiť rýchle vybavenie vašej žiadosti, postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- V prípade akýchkoľvek otázok si pripravte pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 495950_2504) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak by sa mali vyskytnúť funkčné chyby alebo iné nedostatky, kontaktujte najprv

telefonicky alebo použite náš **kontaktný formulár**, ktorý nájdete na *parkside-diy.com* v kategórii **Servis** nasledovne uvedené servisné centrum.

- Výrobok zaznamenaný ako chybný môžete po konzultácii s naším servisným centrom zaslať pre vás s oslobodením od poštovného na vám oznámenú servisnú adresu za pripojenia dokladu o kúpe (pokladničný doklad) a informácie, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol. Aby bolo možné zabrániť problémom s prevzatím a prídavným nákladom, použite bezpodmienečne iba adresu, ktorá sa vám oznámi. Zabezpečte, aby sa odoslanie uskutočnilo bez vyplatenia, ako neskladný tovar, expresne alebo ako iná zvláštna zásielka. Výrobok pošlite, prosím, vrát. všetkých súčasne dodaných dielov príslušenstva a postarajte sa o dostatočne bezpečné prepravné balenie.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

Na *parkside-diy.com* si môžete pozrieť a stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na stránku *parkside-diy.com*. Vyberte svoju krajinu a cez vyhľadávanie si nájdite návody na obsluhu. Po zadaní čísla výrobku (IAN) 495950_2504 si budete môcť otvoriť návod na obsluhu.

Opravný servis

Ohľadom opráv, **ktoré nepodliehajú záruke**, sa obráťte na Servisné centrum. Tam dostanete s ochotou predbežný návrh nákladov.

- Môžeme spracovať iba prístroje, ktoré boli zaslané dostatočne zabalené a ofrankované.
  Upozornenie: Váš prístroj pošlite, prosím, vyčistený a s upozornením na chybu na adresu uvedenú Servisným centrom.
- Prístroje zaslané bez úhrady prepravného, ako aj prístroje, ktoré boli zaslané ako veľkorozmerný náklad, expresom alebo s iným špeciálnym prepravným nebudú prevzaté.
- Vaše zaslané chybné prístroje zlikvidujeme bezplatne.

Service-Center

SK
Servis Slovensko
Tel.: 0800 003409
Kontaktný formulár na
parkside-diy.com
IAN 495950_2504

Importér

Zohľadnite, prosím, že nasledujúca adresa nie je servisná adresa. Najprv kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMECKO
www.grizzlytools.de

Náhradné diely a príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo dostanete na *www.grizzlytools.shop*. Ak by sa pri objednávaní vyskytli problémy, kontaktujte nás cez náš internetový obchod. V prípade ďalších otázok sa obráťte na: *Service-Center, S. 139*

Poz. č.	Názov	Obj. č.
8	Záchytný vak	91120396
9	Záchytný vak-držiak (2×)	91120392
10	Posúvač	91120398
15, 16, 20, 21, 22	Spojovacia vzpera, Podvozok, Náprava, Podložka (2×), Závlačka (2×)	91120394
18, 21, 22	Koleso, Podložka, Závlačka	91120395
28, 29, 30	Nožová doska, Nože (2×), skrutka (4×)	91120393

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode EÚ

Výrobok: **Záhradný drvič**

Model: **PEMH 2400 B2**

Sériové číslo: 000001 – 142000

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v zhode so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EU z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Na zabezpečenie zhody sa použili tieto harmonizované normy a vnútroštátne normy a predpisy:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50434:2014 • EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN ISO 3744:2010
EN IEC 63000:2018

Súlad so smernicou 2000/14/EC, pokiaľ ide o emisie hluku, je potvrdený:
Hladina akustického výkonu (L_{WA})
– odmeraná: 103,1 dB;
– zaručená: 107 dB

Použitý postup posudzovania zhody podľa 2000/14/EC, príloha V.

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu:

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMECKO
29.09.2025



Christian Frank
Splnomocnený zástupca dokumentácie

Tartalomjegyzék

Bevezető..... 141
Rendeltetésszerű használat..... 141
A csomag tartalma / Tartozékok..... 141
Áttekintés..... 142
Működés leírása..... 142
Műszaki adatok..... 142
Biztonsági utasítások..... 143
A biztonsági utasítások jelentése..... 143
Piktogramok és szimbólumok..... 143
Általános biztonsági utasítások..... 144
Maradvány-kockázatok..... 150
Összeszerelés..... 150
Alváz felszerelése..... 150
Összekötő merevítő felszerelése..... 150
Kerekek felszerelése..... 151
Gyűjtőzsák felszerelése..... 151
Tömködő felszerelése..... 151
Üzemeltetés..... 151
Munkavégzéssel kapcsolatos utasítások..... 151
Be- és kikapcsolás..... 151
Automatikus újraindulás elleni védelem..... 152
Túlterhelés elleni védelem..... 152
Tisztítás, karbantartás és tárolás..... 152
Általános tisztítás és karbantartás..... 152
Gyűjtőzsák kiürítése..... 152
Készülékház felső részének eltávolítása..... 152
Akadások megszüntetése..... 153
Kések megfordítása..... 153
Késlemez cseréje..... 153
Tárolás..... 153
Hibakeresés..... 154
Ártalmatlanítás/Környezetvédelem..... 154
JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ..... 155
Pótalkatrészek és tartozékok..... 157
Az eredeti EU -megfelelőségi nyilatkozat fordítása..... 157
Robbantott ábra..... 195

Bevezető

Gratulálunk az új késes aprítógép megvásárlásához (a továbbiakban készülék vagy elektromos kéziszerszám).
Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. Ezt a készüléket a gyártás során minőségi vizsgálatnak és végső ellenőrzésnek vetették alá. Ezáltal biztosított a készülék működőképessége.



A használati útmutató a készülék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Ismerje meg a kezelőrészeket és a készülék helyes használatát. A készüléket csak a leírtak szerint és a megadott alkalmazási területen használja. Őrizze meg a használati útmutatót és a készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

A készülék kizárólag a következő használatra készült:

- Zöldhulladék, bokrok és cserjék aprítása ≤ 40 mm.

Nem szabad követ, üveget, fémet, csontot, műanyagot vagy anyaghulladékot tölteni az aprítógépbe.

A készülék minden más, a jelen használati útmutatóban nem kifejezetten engedélyezett használata komoly veszélyt jelenthet a felhasználó számára és kárt okozhat a készülékben. A készüléket kezelő vagy használó személy felel más személyeknek okozott balesetekért vagy tulajdonukon okozott károkért. A készülék a barkács szektorban történő használatra készült. Nem folyamatos ipari használatra tervezték. Ipari használat esetén a garancia érvényét veszti. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen kezelésből eredő károkért.

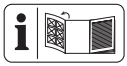
A csomag tartalma / Tartozékok

Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze a csomag tartalmát.
Ártalmatlanítsa megfelelően a csomagolóanyagot.

- Késes aprító
- alváz (3-részes)
- 2× kerék + kerékburkolat
- tömködő
- gyűjtőzsák
- összekötő merevítő
- papírzacskó:
  - torx kulcs
  - imbuszkulcs

- tartó (tömködő)
- 2× tartó (gyűjtőzsák)
- 2× torx csavar
- szerelési anyag kerekek:
  - 2× hüvely
  - 4× csavaralátét
  - 4× sasszeg
- használati utasítás

Áttekintés



A készülék ábrái az elülső és hátsó kihajtható oldalon találhatók.

A ábra

1 tartó (tömködő)
2 markolat
3 betöltőgarat
4 torx kulcs
5 imbuszkulcs
6 készülékház-felső rész
7 készülékház-alsó rész
8 gyűjtőzsák
9 tartó (gyűjtőzsák) (2×)
10 tömködő
11 készülékház-retesz
12 be-/kikapcsoló
13 hálózati csatlakozóvezeték
14 kábel-kábeltartó
15 összekötő merevítő

B ábra

16 alváz
17 kerékburkolat (2×)
18 kerék (2×)
19 hüvely (2×)
20 tengely
21 csavaralátét (4×)
22 sasszeg (4×)
23 torx csavar (2×)

D ábra

24 pengevédő (fém)
25 csavar (karima)
26 hozzáférési furat
27 csavar (pengevédő) (4×)
28 kés (2×)
29 csavar (4×)
30 késlemez
31 karima

Működés leírása

A késes aprítógép túlterhelés elleni védelemmel ellátott nagyteljesítményű villanymotorral van felszerelve. A vágószerkezet két edzett speciális acélból készült megfordítható késből áll.

A kezelőelemek funkciója az alábbi leírásban található.

Műszaki adatok

Késes aprító ..... PEMH 2400 B2

Névleges feszültség *U* ....220–240 V ~, 50 Hz
Mért felvett teljesítmény *P* .....2400 W (P40)*
Védelmi osztály ..... ⧈ II
Védelem IPX4
Üresjárati fordulatszám n_0 .....4500 min^{-1}
ágvastagság .....≤ 40 mm **
kapacitás (gyűjtőzsák) .....≈ 40 l
Súly (tartozékok nélkül) .....≈ 8,6 kg
Hangnyomásszint (L_{pA}) ... 92,3 dB; K_{pA}=3 dB
Hangerőszint (L_{WA})
– mért ..... 103,1 dB; K_{WA}=2,25 dB
– garantált ..... 107 dB

A zajszint meghatározása az EN 50434:2014 szerinti zajmérési eljárással történt.

A zajértékek a megfelelőségi nyilatkozatban megnevezett szabványoknak és előírásoknak megfelelően kerültek meghatározásra.

* *Folyamatos működés szakaszos terheléssel:*
40 másodperc Terhelés
60 másodperc Alapjárat

** *A legnagyobb aprítható ágvastagság függ a fa fajtájától és az aprítani kívánt anyag jellegétől.*
Keményfa, pl. tölgyfa vagy bükkfa esetén a legnagyobb aprítható ágvastagság kisebb, mint puhafa, pl. hosszútűs fenyő vagy lucfenyő esetén.
Száraz vagy göcsörtös fa esetén szintén csökken az aprítható vastagság.

Biztonsági utasítások

FIGYELEM! Az elektromos áramütés, a sérülés- és tűzveszély megelőzése érdekében az elektromos készülékek használata során az alábbi alapvető biztonsági intézkedéseket kell betartani.

A biztonsági utasítások jelentése

⚠ **VESZÉLY!** Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál a következménye.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Baleset történhet, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál lehet a következménye.

⚠ **VIGYÁZAT!** Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Enyhe vagy közepes fokú testi sérülés lehet a következménye.

MEGJEGYZÉS! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Anyagi kár lehet a következménye.

Piktogramok és szimbólumok

Szimbólumok a készüléken


Figyelem!


Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Ismerje meg a kezelőrészeket és a készülék helyes használatát.


Viseljen szemvédőt és hallásvédőt


Használjon védőkesztyűt


Sérülésveszély! Kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a hálózati csatlakozódugót és várja meg, amíg a kés teljesen leáll.


Forgó vágókések


Forgó szerszám okozta sérülésveszély! Tartsa távol a lábait és a kezeit.

Kirepülő alkatrészek okozta sérülésveszély!



Tartson megfelelő távolságot a betöltőgarattól és a kidobó zónától.



Tartsa távol a közelben tartózkodó személyeket a készüléktől



Tilos a készüléket esőben vagy párás környezetben használni.

Ne érjen mozgó veszélyes alkatrészekhez mindaddig, amíg



nem választotta le a gépet a hálózati csatlakozásról és a mozgó veszélyes részek nem álltak le teljesen.



betöltőgarat



Védelmi osztály II (kettős szigetelés)



Elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.



Garantált hangerőszint L_{WA} dB-ben.



Nyissa ki a készülékház-reteszt.



Zárja be a készülékház-reteszt.

Szimbólumok a használati útmutatóban



Figyelem!

Általános biztonsági utasítások

Általános információk

- **Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Ismerje meg a kezelőrészeket és a készülék helyes használatát.**
- **Működés közben történt baleset vagy fellépő üzemzavar esetén azonnal ki kell kapcsolni a gépet és ki kell húzni a hálózati csatlakozódugót. Lássa el megfelelően a sérüléseket vagy forduljon orvoshoz.** A meghibásodás lehetséges okait lásd: *Hibakeresés, L. 154* vagy forduljon szervizközpontunkhoz.
- A gépet nem használhatják gyermekek, csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek vagy olyan személyek, akik nem ismerik a vonatkozó

utasításokat. Helyi előírások korlátozhatják a gép használójának életkorát.
- Ha megsérül a készülék hálózati csatlakozóvezetéke, akkor azt a veszélyek megelőzése érdekében a gyártónak vagy képviselőjének kell kicserélni. Forduljon a szervizközponthoz.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek.
- A készüléket nem szabad 2000 m feletti magasságban használni.
- Vegye figyelembe, hogy maga a felhasználó felel a balesetekért vagy más személyek, illetve tulajdonuk veszélyeztetéséért.
- Ügyeljen a zajvédelemre és a helyi előírásokra.

Előkészítés
- Viseljen fülvédőt és védőszemüveget. Viselje ezeket a gép működtetésének teljes ideje alatt. Halláskárosodás és szemsérülés veszélye áll fenn.
- Viseljen stabil lábbelit és hosszú nadrágot a gép működtetése közben. Ne működtesse a gépet mezítláb, vagy ha nyitott szandált visel. Ne viseljen lazán lelógó ruházatot vagy olyan ruhát, amelyen lógó zsinórok vannak, illetve nyakkendőt. Ezek beakadhatnak a betöltőgaratba és súlyos sérüléseket okozhatnak.
- Soha ne üzemeltesse a gépet, ha személyek, különösen gyermekek vagy állatok tartózkodnak a közelben.
- Csak a szabadban (vagyis ne fal vagy más merev tárgy mellett) és stabil, sima felületen használja a gépet.
- Ne használja a gépet burkolt, kaviccsal beszórt felületen, amelyen a kidobott anyag sérüléseket okozhat.
- A gép üzembehelyezése előtt szemrevételezéssel ellenőrizze a vágószerszámok, a vágószerszámok csavarjainak és egyéb rögzítőelemek stabil rögzítését, a ház épségét, valamint azt, hogy a védőberendezések és védőpajzsok a helyükön vannak. A sérült vagy ko-

pott alkatrészeket készletben kell kicserélni az egyensúly megtartása érdekében. A sérült vagy olvashatatlan címkéket ki kell cserélni.
- Használat előtt mindig ellenőrizze a csatlakozó- és a hosszabbító vezeték sérülésére vagy öregedésére utaló jeleket. Ha a vezeték használat közben megsérül, akkor azt azonnal le kell választani az áramhálózatról, NE ÉRJEN A VEZETÉKHEZ, AMÍG NINCS LEVÁLASZTVA A HÁLÓZATRÓL. Ne használja a készüléket, ha a vezeték sérült vagy kopott.

Üzemeltetés
- Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál és megfontoltan végezze a munkát a készülékkel. Ne használja a készüléket, ha fáradt, vagy ha kábítószer, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll.
- A gép bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy a betöltőgarat üres.
- Tartsa távol a fejét és a testét a betöltőnyílástól.
- Ne hagyja, hogy kezek, más testrészek vagy ruházat legyen a betöltőgaratban, a kidobó csatornában vagy mozgó alkatrészek közelében.
- Ügyeljen arra, hogy ne veszítse el az egyensúlyát és stabilan álljon. Kerülje a normálistól eltérő testtartást. Ne nyújtózkodjon előre. Anyag bedobása során soha ne álljon magasabban, mint a gép aljának a síkja.
- Álljon mindig stabilan a lejtőkön.
- Haladjon a készülékkel lépéstempóban.
- A gép üzemeltetése közben mindig a kidobó zónán kívül álljon.
- Ne használja a készüléket rossz időjárás, különösen villámlás veszélye esetén.
- Csak nappali fény vagy jó mesterséges világítás mellett dolgozzon.
- Az anyag behelyezésekor ügyeljen arra, hogy ne legyen közötte fém, kő, üveg, fémdoboz vagy más idegen tárgy.
- Ügyeljen arra, hogy ne halmozódjon fel feldolgo-

zott anyag a kidobó területen; ez megakadályozhatja a megfelelő kidobást és az anyag visszaütéséhez vezethet a betöltőnyíláson keresztül.
- Ha a gép eltömődött, akkor a tisztítás megkezdése előtt kapcsolja le az áramellátást és válassza le a gépet az áramhálózatról. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön hulladék és egyéb felhalmozódott anyag a motorba, hogy megvédje a motort a sérülésektől vagy az esetleges tűztől.
- Ne üzemeltesse a gépet sérült vagy hibás védőberendezésekkel vagy védőpajzsokkal, vagy ha a biztonsági berendezések, mint pl. a gyűjtőzsák nincs a helyén.
- Ne működtesse a gépet sérült vagy kopott kábellel. Ügyeljen arra, hogy ne csatlakoztasson sérült kábelt az áramellátásra vagy ne érjen sérült kábelhez, ha még nem választotta le az áramellátásról, mert a sérült kábelek feszültség alatt lévő alkatrészek érintéséhez vezethet.
- Tartsa távol a hosszabbító kábelt a mozgó veszélyes alkatrészektől, hogy ne keletkezzen kár olyan kábeleken, amelyek feszültség alatt lévő alkatrészek érintéséhez vezethet.
- Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön hulladék és más felhalmozódott anyag a szellőzőnyílásokba, hogy megvédje a motort a sérülésektől vagy a tűztől.
- Ne terhelje túl a gépet. Csak a megadott teljesítmény-tartományban dolgozzon. Vegye figyelembe a megadott legnagyobb ágvastagságot. Ne használja a gépet rendeltetésellenes célra.
- Csak akkor kapcsolja ki a gépet, ha a betöltőgarat teljesen kiürült, mivel ellenkező esetben a gép eltömődhet és bizonyos körülmények között ezt követően nem tud beindulni.
- Ne használja a gépet, ha a kapcsolót nem lehet be- és kikapcsolni. A sé-

rült kapcsolót szervizközpontunkkal kell kicseréltetni.
- Csak engedélyezett, kültéri használatra készült H07RN-F típusú és legfeljebb 75 m hosszú hosszabbító kábeleket használjon. A hosszabbítókábelnek legalább 2x 1,5 mm² sodrony-keresztmetszettel kell rendelkeznie. Használat előtt mindig tekerje le teljesen a kábeldobot. Ellenőrizze a hosszabbító kábel épségét.
- Ne billentse meg a gépet járó motorral.
- Soha ne szállítsa a készüléket működésben lévő hajtással.
- Ne a hálózati csatlakozóvezetéknél fogva húzza ki a csatlakozódugót az aljzatból vagy ne húzza annál fogva a készüléket. Védje a hálózati csatlakozóvezetéket hőtől, olajtól és éles szélektől.
- Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból. Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt
  - ha bármikor felügyelet nélkül hagyja a készüléket,
  - ha a csatlakozó- vagy hosszabbító kábel sérült vagy összegabalyodott,
  - mielőtt megszüntet egy elakadást vagy eltömődést,
  - a készülék ellenőrzése, tisztítása, illetve a készüléken történő munkavégzés előtt.
- Ha idegen tárgyak kerülnek a vágószerszámba vagy a gép szokatlan hangot ad ki vagy szokatlanul vibrál, akkor azonnal kapcsolja le az áramellátást és hagyja leállni a gépet. Válassza le a gépet az áramellátásról és hajtsa végre a következő lépéseket a gép ismételt bekapcsolása és üzemeltetése előtt:
  - nézze át a készüléket, hogy nincs-e rajta sérülés,
  - cserélje ki a sérült alkatrészeket,

- ellenőrizze, hogy nincsenek-e meglazult alkatrészek és adott esetben húzza meg azokat.

Tisztítás, karbantartás és tárolás

- Hagyja lehűlni a motort, mielőtt hosszabb időre leállítja a készüléket.
- Biztonsági okokból cserélje ki a kopott vagy sérült alkatrészeket. Kizárólag eredeti alkatrészeket és tartozékokat használjon. Más alkatrészek használata a garanciális igények azonnali elvesztéséhez vezet.
- Kapcsolja le a motort, válassza le a készüléket az áramellátásról és hagyja lehűlni a készüléket, ha a készülék tisztítás, beállítás, tárolás vagy tartozékcsere céljából lett leállítva.
- Kezelje gondosan és tartsa tisztán a készüléket.
- Tárolja a készüléket gyermekektől elzárva.
- Az aprító szerkezet karbantartásakor ügyeljen arra, hogy bár az áramellátás a biztonsági berendezés reteszelő funkciója révén ki van kapcsolva, az aprító szerkezet továbbra is mozgatható.
- Soha ne próbálja kiiktatni a biztonsági berendezés reteszelő funkcióját.
- **Ne próbálja saját kezűleg megjavítani a készüléket, ha nincs megfelelő szakképzettsége. A jelen használati útmutatóban nem szereplő munkákat csak a szervizközpontunk végezheti el.** Sok balesetet a rosszul karbantartott készülékek okoznak.
- Figyelem! Veszélyes mozgó alkatrészek okozta sérülésveszély!
- Ne érjen mozgó veszélyes alkatrészekhez mindaddig, amíg nem választotta le a gépet a hálózati csatlakozásról és a mozgó veszélyes részek nem álltak le teljesen.
- Ha megsérül a készülék hálózati csatlakozóvezetéke, akkor a veszélyek elkerülése érdekében ezt a gyártónak, ügyfélszolgálatának, vagy egy hasonlóan szakképzett sze-

mélynek kell kicserélnie. Forduljon a szervizközponthoz.

Gyűjtőzsákkal rendelkező gépekre vonatkozó további biztonsági utasítás

- Kapcsolja ki a gépet a gyűjtőzsák felhelyezése vagy levétele előtt.

Maradvány-kockázatok

Akkor is mindig maradnak maradvány-kockázatok, ha a készüléket az előírtaknak megfelelően használja. A következő veszélyek léphetnek fel a jelen készülék felépítéséből és kivitelezéséből adódóan:

- Szemkárosodás, ha nem visel megfelelő védőszemüveget.
- Halláskárosodás, ha nem visel megfelelő hallásvédőt.
- Személyi sérülések és anyagi károk a működő elektromos kéziszerszám meglazult részei miatt, amelyek váratlanul kilökődnek az elektromos kéziszerszámból hirtelen sérülés, kopás vagy helytelen behelyezés következtében.
- Mozgó alkatrészek vagy forró felületek okozta sérülések.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** A készülék működése közben keletkező elektromágneses mező által okozott veszély. A mező adott esetben hátrányosan befolyásolhatja az aktív és passzív orvostechnikai implantátumokat. A súlyos vagy halálos sérülések kockázatának csökkentése érdekében azt javasoljuk az orvostechnikai implantátummal élő személyeknek, hogy a készülék használata előtt kérjék orvosuk vagy az orvosi implantátum gyártójának tanácsát.

Összeszerelés

Alváz felszerelése

Szükséges szerszámok és segédeszközök

- torx kulcs (4)
- 2 db torx csavar (23)

Eljárás (B ábra)

1. Állítsa le az aprítógépet a betöltőgaratra (3).
2. Csúsztassa be az alvázat (16) az aprítógépbe.
3. Rögzítse az alvázat a mellékelt torx csavarokkal (23).

Összekötő merevítő felszerelése

Csúsztassa az összekötő merevítő (15) két nyílását az alváz (16) végeire úgy, hogy az alvázon lévő két nyomógomb bekattanjon az

összekötő merevítő alsó részén lévő lyukakba (lásd B ábra).
Ezzel az összekötő merevítő rögzítve van.

Kerekek felszerelése

Szükséges szerszámok és segédeszközök

- 2 db hüvely (19)
- 4 db csavaralátét (21)
- 4 db sasszeg (22)

Eljárás (B ábra)

1. Tolja át a tengelyt (20) az alváz (16) egyik csövén.
2. Helyezzen 2 csavaralátétet (21) a tengelyre.
3. Tolja át a tengelyt az alváz másik csövén.
4. Nyomja a csavaralátéteket kifelé és dugjon át egy-egy sasszeget (22) a tengely furatain. Ezzel a tengely rögzítve van középen.
5. Csúsztassa a hüvelyeket (19) a tengely jobb és bal oldalára úgy, hogy a domborulatuk az alváz felé legyen.
6. Helyezze fel a kerekeket (18) kerékburkolat nélkül a tengely jobb és bal oldalára.
7. Rögzítse a kerekeket a sasszeg és a csavaralátét segítségével.
8. Csatolja a kerékburkolatokat (17) a kerekekre.

Gyűjtőzsák felszerelése

Előfeltételek

- A betöltőgaratnak üresnek kell lenni.

Eljárás (A ábra)

1. Csatolja a két gyűjtőzsák-tartót (9) az erre a célra kialakított helyekre a készülékház alsó részén (7) jobb és bal oldalon.
2. Akassza be a gyűjtőzsák (8) mindkét fülét a tartókon.

Tömködő felszerelése

1. Csatolja a tartót (1) az erre a célra kialakított helyre a készülékház alsó részén (7) oldalt (lásd A ábra).
2. Akassza a tömködőt (10) a tartóba.

Üzemeltetés

Munkavégzéssel kapcsolatos utasítások

⚠ **FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély!** A hosszú ágak behúzáskor kicsapódhatnak. Tartson megfelelő távolságot a géptől.

- Viseljen szemvédőt és hallásvédőt
- Használjon védőkesztyűt
- Vezesse be az aprítani kívánt anyagot a betöltőgaratba. Tartsa erősen az ágakat a gépbe történő adagoláskor, amíg azokat automatikusan behúzza a gép.
- Kövesse az aprítógép lehetséges adagolási sebességét és ne terhelje túl a gépet.
- Felváltva aprítson fonnyadt, több napja tárolt kerti hulladékot, illetve vékony gallyakat és ágakat, hogy megelőzze az eltömődést.
- Az aprítás előtt távolítsa el a gyökerekről a rátapadt földet és köveket.
- Ne aprítson puha, nedves anyagot, például konyhai hulladékot, hanem komposztálja azokat közvetlenül.
- Hagyja, hogy az aprítógép teljesen felaprítsa a beletett aprítani kívánt anyagot, mielőtt új aprítani kívánt anyagot tesz bele.
- Ne a kezeit használja az aprítani kívánt anyag betömködéséhez. Ehhez kizárólag a tömködőt (10) vagy másik aprítani kívánt anyagot használjon.
- Rakjon félre néhány száraz ágat a munka végéig, amit a gép tisztításához használhat.
- Csak akkor kapcsolja ki a gépet, ha az összes aprítani kívánt anyag átment a késterületen. Ellenkező esetben a következő indításkor megakadhat a vágószerszám.

Be- és kikapcsolás

Szükséges szerszámok és segédeszközök

- Kültéri hosszabbító kábel

Áramellátásra vonatkozó utasítások

- Ügyeljen arra, hogy a hálózati feszültség és a hálózati frekvencia megegyezzen a készülék adattábláján feltüntetett értékekkel.
- A készüléket csak egy legfeljebb 30 mA névleges kioldóáramú hibaáram-védő

szerkezettel (FI relé) ellátott csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa.
- Csak olyan hosszabbító kábeleket használjon, amelyek kültéri használatra is alkalmasak.

Bekapcsolás

1. Csináljon egy hurkot a hosszabbító kábel végéből, és rögzítse azt a kábeltartó kampón (14).
2. Csatlakoztassa a készüléket a hálózati feszültségre.
3. Állítsa a be-, kikapcsolót **ON** állásba.

Kikapcsolás

⚠ **FIGYELMEZTETÉS! Forgó kések okozta sérülésveszély!** A kések a kikapcsolás után tovább forognak. Várja meg, amíg a kések teljesen leállnak.

1. Állítsa a be-, kikapcsolót **OFF** állásba.
2. Húzza ki a készülék csatlakozódugóját a csatlakozóaljzatból, ha felügyelet nélkül hagyja a készüléket vagy befejezte a munkát.

Automatikus újraindulás elleni védelem

Ha az áramellátás működés közben megszakad, a készülék nem indul el automatikusan az áramellátás helyreállása után.
Az indításhoz állítsa a be-, kikapcsolót (12) először **OFF**, majd **ON** állásba. A készülék a szokásos módon indul.

Túlterhelés elleni védelem

Túl nagy igénybevétel esetén, pl. túl vastag ágak miatt, a gép automatikusan kikapcsol. Az újraindításhoz hagyja lehűlni a gépet, majd kapcsolja be újra.

Tisztítás, karbantartás és tárolás

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Áramütés! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Vigyázzon magára a karbantartási és tisztítási munkák során. Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljazból.

A jelen használati útmutatóban nem szereplő javítási és karbantartási munkákat szervizközpontunkkal végeztesse el. Csak eredeti alkatrészeket használjon.

Általános tisztítás és karbantartás

MEGJEGYZÉS! Anyagi kár veszélye! Nem megfelelő tisztítás esetén kár keletkezhet a készülékben. Soha ne fröcskölje le a készüléket vízzel. Ne tisztítsa a készüléket folyó víz alatt. Ne használjon maró hatású tisztító-, ill. oldószereket.

- Tartsa mindig tisztán a gépet, a kerekeket és a szellőzőnyílásokat.
- A tisztításhoz használjon egy kefét vagy egy törlőkendőt, de ne használjon tisztító- vagy oldószereket.
- Minden használat előtt ellenőrizze a gépet, különösen a biztonsági berendezéseket, sérülések, például meglazult, kopott vagy sérült alkatrészek tekintetében.
- Ellenőrizze az összes anya, csap és csavar szoros illeszkedését.
- Ellenőrizze a burkolatok és védőberendezések esetleges sérüléseit és megfelelő illeszkedését. Adott esetben cserélje ki.

Gyűjtőzsák kiürítése

Tudnivalók

- Időben ürítse ki a gyűjtőzsákot. Ügyeljen arra, hogy a gyűjtőzsák a kidobó csatorna alatt nem egyenletesen telik meg.
- Sérülésveszély! Kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a hálózati csatlakozódugót és várja meg, amíg a kés teljesen leáll.

Eljárás

1. Állítsa a be-, kikapcsolót **OFF** állásba.
2. Vegye le és ürítse ki a gyűjtőzsákot (8).
3. Akassza vissza a gyűjtőzsák mindkét fülét a gyűjtőzsák-tartókba (9).

Készülékház felső részének eltávolítása

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Áramütés, tűz és forgó kések okozta **sérülésveszély és életveszély**. Minden karbantartási és tisztítási munka előtt kapcsolja ki a gépet, húzza ki a hálózati csatlakozódugót és várja meg, amíg a kések leállnak.

Eljárás (C ábra)

1. Állítsa a be-, kikapcsolót **OFF** állásba.
2. Nyissa ki ↺ a készülékház-reteszt (11).
3. Billentse előre a készülékház felső részét (6).
4. Alternatív megoldásként a ház felső részét felfelé húzva leveheti és félreteheti.
5. Ekkor hozzáfér a késekhez.

Akadások megszüntetése

Előfeltételek

- Használjon védőkesztyűt

Eljárás (D ábra)

1. Szüntesse meg az akadást a gépben.
2. Helyezze vissza a készülékház felső részét (6) és zárja be ↻ a készülékház-reteszt (11).

Tudnivalók

A gép egy biztonsági kapcsolóval rendelkezik.

A készülékház-reteszt (11) mindig **kézzel** kell meghúzni, ellenkező esetben nem lehet elindítani a gépet.

Kések megfordítása

MEGJEGYZÉS! ***Biztonsági okokból azt javasoljuk, hogy az élezést és késcserét csak szakemberrel végeztesse.***

Szükséges szerszámok és segédeszközök

- Használjon védőkesztyűt
- imbuszkulcs (5)
- csavarhúzó (nincs mellékelve)
- nyomatékkulcs (nincs mellékelve)

Kések kicsavarozása (D ábra)

1. Blokkolja a késlemezt (30) pl. egy csavarhúzóval. Vezesse keresztül a csavarhúzót a hozzáférési furaton (26) és fordítsa meg óvatosan a késlemezt, amíg eléri a két blokkoló nyílás egyikét. Ekkor átvezetheti a csavarhúzót a késlemezen a blokkoláshoz.
2. Csavarja ki a két csavart (29) az imbuszkulccsal (5) és vegye ki a kést (28) felfelé húzva.

Kések felszerelése (D ábra)

A késeknek két éle van és megfordíthatók. Mindig párosával cserélje ki vagy fordítsa meg a késeket. Ne élesítse utólag a késeket.

1. A kés felszereléséhez húzza meg a csavarokat egy nyomatékkulccsal **16 Nm** nyomatékkal.
2. **Új kések felszerelése esetén mindig a mellékelt új csavarokat használja.**
3. Helyezze vissza a készülékház felső részét (6), lásd *Akadások megszüntetése, L. 153*.

Késlemez cseréje

Szükséges szerszámok és segédeszközök

- villáskulcs (nincs mellékelve)
- csavarhúzó (nincs mellékelve)
- fogó (nincs mellékelve)

Eljárás (D ábra)

1. Csavarja le a 6 csavart (27) a pengevédőről (24) egy csavarhúzóval.
2. Vegye le a pengevédőt.
3. Tartsa erősen a késlemezt (30) pl. egy fogóval.
4. Csavarja le a csavart (25) a karimáról (31) egy villáskulcs segítségével az óramutató járásával ellentétes irányba ↺.
5. Távolítsa el a csavart és a karimát.
6. Távolítsa el a késlemezt.
7. Szerelje fel az új késlemezt fordított sorrendben.
8. Helyezze vissza a készülékház felső részét (6), lásd *Akadások megszüntetése, L. 153*.

Tárolás

Tárolja a készüléket és a tartozékokat mindig:

- tisztán
- szárazon
- portól védve
- fagymentes helyen
- gyermekektől elzárva
- Hagyja lehűlni a motort, mielőtt a készüléket zárt helyiségben leállítja.
- Ne csomagolja a készüléket műanyag zacskóba, ellenkező esetben nedvesség és penész képződhet.

Hibakeresés

A következő táblázat segít Önnek a hibaelhárításban:

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A motor nem jár	Nincs hálózati feszültség	Ellenőrizze a csatlakozóaljzatot, a hálózati csatlakozóvezetéket, a csatlakozódugót és a biztosítékot, adott esetben javíttassa meg villamossági szakemberrel.
	A készülékház-retesz nincs zárva	Húzza meg kézzel a készülékház-reteszt
A gép nem húzza be a kerti hulladékot	Az aprítani kívánt anyag túl puha	Tömködje be fával vagy aprítson száraz ágakat
	A késlemez megakadt	Szüntesse meg az akadást (lásd *Akadások megszüntetése, L. 153*)
	Aprítani kívánt anyag van a kidobó aknában	Húzza ki a hálózati csatlakozódugót, várja meg, amíg teljesen leáll a kés, távolítsa el az aprítani kívánt anyagot a kidobó aknából
A gép nem aprít kielégítően	A kés (28) tompa	Ellenőrizze a késeket és adott esetben fordítsa meg, élezze meg vagy cserélje ki (lásd *Kések megfordítása, L. 153*)

Ártalmatlanítás/Környezetvédelem

Gondoskodjon a készülék, a tartozékok és a csomagolás környezetbarát újrahasznosításáról.



Elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.

Az áthúzott kerekes kuka szimbóluma azt jelenti, hogy ezt a terméket élettartama végén nem szabad szelektálatlan települési hulladékként ártalmatlanítani.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv:

A fogyasztókat jogszabály kötelezi arra, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket élettartamuk végén eljuttassák környezetbarát újrahasznosításra. Ilyen módon környezetbarát és erőforrás-kímélő újrahasznosítás biztosítható.

A nemzeti jogba való átültetéstől függően a következő lehetőségek állnak rendelkezésére:

- visszaadás egy értékesítő helyen,
- leadás egy hivatalos gyűjtőhelyen,
- visszaküldés a gyártónak/forgalmazónak.

Ez nem érinti a hulladékká vált készülékek tartozékait és elektromos alkatrészek nélküli segédeszközeit.

JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése:	**Késes aprító**
A termék típusa:	**PEMH 2400 B2**
Gyártási szám:	**495950_2504**

A gyártó cégneve, címe, e-mail címe:	Szerviz neve, címe, telefonszáma:
Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim NÉMETORSZÁG E-Mail: service@grizzlytools.de	**Magyarország szerviz** Tel.: 06800 21647 Kapcsolatfelvételi űrlap: www.parkside-diy.com W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138; 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672
Az importáló/ forgalmazó neve és címe:	
Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzle-tében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyetés a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű hasz-nálatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvé-nyesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)
   A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalma-zónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseré-léshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba fel-fedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakítás-ból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a for-galmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkat-részek (világítótestek, gumiabroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti. A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Pótalkatrészek és tartozékok

Pótalkatrészek és tartozékok az alábbi oldalon állnak rendelkezésre *www.grizzlytools.shop*. Ha probléma merül fel a rendelés során, vegye fel velünk a kapcsolatot internetes áruházunkon keresztül. További kérdések esetén forduljon az alábbi helyre: *JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ, L. 155*

Poz. sz.	Név	Rendelési sz.
8	gyűjtőzsák	91120396
9	gyűjtőzsák-tartó (2×)	91120392
10	tömködő	91120398
15, 16, 20, 21, 22	összekötő merevítő, alváz, tengely, csavaralátét (2×), sasszeg (2×)	91120394
18, 21, 22	kerék, csavaralátét, sasszeg	91120395
28, 29, 30	késlemez, kés (2×), csavar (4×)	91120393

Az eredeti EU -megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Termék: **Késes aprító**

Modell: **PEMH 2400 B2**

Sorozatszám: 000001 – 142000

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabályoknak:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

E nyilatkozat fent leírt tárgya összhangban van az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvvel.

A megfelelőség biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat és nemzeti szabványokat és előírásokat alkalmazták:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50434:2014 • EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN ISO 3744:2010
EN IEC 63000:2018

A 2000/14/EC zajkibocsátási irányelvvel összhangban a következőket erősítik meg:
Hangerőszint (L_{WA})
– mért: 103,1 dB;
– garantált: 107 dB

A 2000/14/EC, V. melléklet szerinti megfelelőségértékelési eljárást követte.

E megfelelőségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kibocsátásra:

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NÉMETORSZÁG
29.09.2025



Christian Frank
Meghatalmazott képviselő a dokumentációhoz

Spis treści

Wprowadzenie.....158
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem..... 158
Zakres dostawy/akcesoria..... 158
Zestawienie..... 159
Opis działania.....159
Dane techniczne..... 159
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.....160
Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa..... 160
Piktogramy i symbole.....160
Ogólne wskazówki bezpieczeństwa.... 161
Ryzyko resztkowe..... 168
Montaż..... 169
Montaż podwozia..... 169
Montaż stężenia łączącego.....169
Montaż kółek.....169
Montaż worka zbierającego.....169
Montaż elementu dopychającego.....169
Eksploatacja..... 169
Wskazówki dotyczące wykonywania pracy..... 169
Włączanie i wyłączanie..... 170
Blokada ponownego załączenia..... 170
Zabezpieczenie przed nadmiernym obciążeniem.....170
Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie..... 170
Ogólne czyszczenie i konserwacja..... 170
Opróżnianie worka zbierającego.....171
Zdjąć górną część obudowy.....171
Usunąć blokadę.....171
Obracanie noża.....171
Wymiana płytki noży..... 171
Przechowywanie..... 172
Rozwiązywanie problemów..... 172
Utylizacja /ochrona środowiska..... 172
Serwis.....173
Gwarancja..... 173
Serwis naprawczy..... 174
Service-Center..... 174
Importer..... 174
Części zamienne i akcesoria..... 174
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności EU..... 175
Widok rozłożony.....195

Wprowadzenie

Serdecznie gratulujemy zakupu nowego rozdrabniacza nożowego (w dalszej części dokumentu określanego jako elektronarzędzie). Zdecydowali się Państwo na zakup urządzenia wysokiej jakości. Urządzenie zostało poddane kontroli jakości w trakcie produkcji oraz kontroli końcowej. Dzięki temu gwarantujemy sprawność Państwa urządzenia.



Instrukcja obsługi jest integralną częścią urządzenia. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługowymi i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia. Z urządzenia należy korzystać tylko zgodnie z opisem i w podanych zakresach użytkowania. Instrukcję obsługi należy dobrze przechowywać, a przekazując urządzenie innym osobom należy dołączyć całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do następujących celów:

- Rozdrabnianie ściętego materiału, zarośli i krzewów o grubości gałęzi ≤ 40 mm.

Nie wolno napełniać rozdrabniacza kamieniami, szkłem, metalem, kośćmi, tworzywem sztucznym lub odpadami tekstylnymi.

Każdy inny rodzaj zastosowania, który nie został wyraźnie dopuszczony w niniejszej instrukcji obsługi, może stanowić źródło poważnych niebezpieczeństw dla użytkownika oraz prowadzić do uszkodzeń urządzenia. Operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub szkody innych osób lub ich własności. Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego. Urządzenie nie zostało zaprojektowane do ciągłego użytku komercyjnego. Użytkowanie urządzenia do celów komercyjnych powoduje utratę gwarancji. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użyciem urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem lub jego nieprawidłową obsługą.

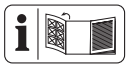
Zakres dostawy/akcesoria

Rozpakować urządzenie i sprawdzić zakres dostawy.

Materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z przepisami.

- Rozdrabniacz nożowy
- Podwozie (3-częściowe)
- 2× Koło + Kołpak
- Element dopychający
- Worek zbierający
- Stężenie łączące
- Papierowa torebka:
  - Klucz Torx
  - Klucz z gniazdem sześciokątnym
  - Uchwyt (Element dopychający)
  - 2× Uchwyt (Worek zbierający)
  - 2× Śruba Torx
  - Materiał montażowy Kółka:
    - 2× Tuleja
    - 4× Podkładka
    - 4× Zawleczka
- instrukcja

Zestawienie



Ilustracje znajdują się na przedniej i tylnej rozkładanej stronie.

rys. A

1 Uchwyt (Element dopychający)
2 Rękojeść
3 Lej zasypowy
4 Klucz Torx
5 Klucz z gniazdem sześciokątnym
6 Obudowa-Górna część
7 Obudowa-Dolna część
8 Worek zbierający
9 Uchwyt (Worek zbierający) (2×)
10 Element dopychający
11 Obudowa-Blokada
12 Włącznik/wyłącznik
13 Przewód zasilający
14 Kabel-Element zapobiegający nadmiernemu naprężeniu kabli
15 Stężenie łączące

rys. B

16 Podwozie
17 Kołpak (2×)
18 Koło (2×)
19 Tuleja (2×)
20 Oś
21 Podkładka (4×)
22 Zawleczka (4×)
23 Śruba Torx (2×)

rys. D

24 Osłona noży (metal)
25 Śruba (Kołnierz)
26 Otwór umożliwiający dostęp
27 Śruba (Osłona noży) (4×)
28 Nóż (2×)
29 Śruba (4×)
30 Płytka noży
31 Kołnierz

Opis działania

Rozdrabniacz nożowy jest wyposażony silnik elektryczny o dużej mocy z zabezpieczeniem przed przeciążeniem. Układ tnący jest złożony z dwóch obracanych noży z hartowanej stali specjalnej.

Funkcje elementów obsługowych podano w poniższych opisach.

Dane techniczne

Rozdrabniacz nożowy ..... PEMH 2400 B2

Napięcie znamionowe U 220–240 V ~, 50 Hz

Znamionowa moc wejściowa P ..... 2400 W (P40)*

Klasa ochrony ..... ⧈ II

Stopień ochrony IPX4

Prędkość obrotowa biegu jałowego n_0 .....4500 min^{-1}

Grubość gałęzi ..... ≤ 40 mm **

Pojemność (Worek zbierający) ..... ≈ 40 l

Ciężar (Bez akcesoriów) ..... ≈ 8,6 kg

Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA}) ..... 92,3 dB; K_{pA}=3 dB

Poziom mocy akustycznej (L_{WA})

– zmierzony ..... 103,1 dB; K_{WA}=2,25 dB

– gwarantowany ..... 107 dB

Parametry akustyczne ustalono wg metody pomiaru hałasu EN ISO 50434:2014.

Wartości emisji hałasu zostały ustalone zgodnie z normami i przepisami wyszczególnionymi w deklaracji zgodności.

* *Tryb pracy ciągłej z obciążeniem zwalniającym:*
40 sek. Obciążenie
60 sek. Bieg jałowy

** *Maks. grubość rozdrabnianych gałęzi zależy od rodzaju drewna i właściwości materiału przeznaczonego do rozdrabniania. W przypadku twardego drewna, np. dębu lub buku, maksymalna grubość gałęzi jest mniejsza niż w przypadku drewna miękkiego, takiego jak sosna lub świerku. W przypadku drewna suchego lub drewna z sękami grubość rozdrabnianego materiału również może być mniejsza.*

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

⚠ **UWAGA! W celu zabezpieczenia przed porażeniem prądem elektrycznym, obrażeniami i pożarem w czasie korzystania z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa.**

Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem są poważne obrażenia ciała lub zgon.

⚠ OSTRZEŻENIE! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być poważne obrażenia ciała lub zgon.

⚠ UWAGA! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być lekki lub średnie obrażenia ciała.

WSKAZÓWKA! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem może być szkoda materialna.

Piktogramy i symbole

Piktogramy na urządzeniu

Uwaga!


Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługowymi i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia.


Stosować środki ochrony oczu i słuchu


Stosować rękawice ochronne


Niebezpieczeństwo obrażeń ciała! Wyłączyć urządzenie, wyciągnąć wtyczkę z gniazda i odczekać do całkowitego zatrzymania się noża.


Wirujące noże tnące Niebezpieczeństwo urazu stwarzane przez wirujące narzędzie! Trzymaj z dala stopy i dłonie.


Niebezpieczeństwo obrażeń generowanych przez odrzucane elementy!


Zachować odstęp od leja zasypowego i strefy wyrzutu.


Osoby postronne trzymać z dala od urządzenia


Używanie urządzenia w czasie deszczu lub w wilgotnym otoczeniu jest zabronione.



Nie dotykać ruchomych, niebezpiecznych części, zanim maszyna nie zostanie odłączona od zasilania, a ruchome, niebezpieczne części całkowicie się nie zatrzymają.


Lej zasypowy


Klasa ochrony II (podwójna izolacja)


Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.



Gwarantowany poziom mocy akustycznej L_{WA} w dB.


Otwieranie blokady obudowy.


Zamykanie blokady obudowy.

Symbole w instrukcji obsługi

Uwaga!

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

Uwagi ogólne

- **Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługo-**

wymi i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia.

- **W razie wypadku lub usterki w trakcie pracy maszynę należy natychmiast wyłączyć i wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Należy prawidłowo opatrzyć urazy lub udać się do lekarza.** W celu ustalenia przyczyn usterki: *Rozwiązywanie problemów, s. 172* lub skontaktować się z naszym Centrum Serwisowym.
- Nigdy nie zezwalać na używanie maszyny przez dzieci i osoby posiadające ograniczoną sprawność fizyczną, czuciową lub umysłową lub niewystarczające doświadczenie i wiedzę, lub osoby, które nie są zaznajomione z instrukcjami. Z lokalnych przepisów mogą wynikać ograniczenia wieku użytkownika urządzenia.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego niniejszego urządzenia, przewód musi zostać wymieniony przez producenta lub jego przedstawiciela, aby uniknąć zagrożeń. Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.
- Czyszczenia i prac konserwacyjnych nie wolno powierzać dzieciom.
- Urządzenie nie może być użytkowane w miejscach położonych powyżej 2000 m.
- Zwracamy uwagę, że użytkownik ponosi sam odpowiedzialność za wypadki lub zagrożenia dla innych osób lub ich mienia.
- Należy przestrzegać zasad ochrony przed hałasem i miejscowych przepisów prawa.

Przygotowanie

- Należy stosować środki ochrony słuchu i okulary ochronne. Środki ochrony indywidualnej należy stosować przez cały czas użytkowania maszyny. Występuje ryzyko uszkodzenia organów słuchu i wzroku.
- W trakcie pracy maszyny noś zawsze solidne obuwie i długie spodnie.

Nie uruchamiać maszyny na boso lub w otwartych sandałach. Unikać luźno zwisającej odzieży lub odzieży ze zwisającymi sznurkami lub tasiemkami. Mogą one zaplątać się w leju zasypowym i być przyczyną poważnych obrażeń ciała.

- Nigdy nie należy uruchamiać maszyny, gdy w pobliżu znajdują się osoby, szczególnie dzieci, a także zwierzęta.
- Maszynę należy użytkować jedynie na wolnym powietrzu (tzn. nie przy ścianie lub innym stałym przedmiocie) i na stabilnym, równym podłożu.
- Urządzenia nie należy użytkować na powierzchni utwardzonej kostką lub żwirem, na której wyrzucany materiał mógłby spowodować obrażenia.
- Przed uruchomieniem maszyny należy zawsze przeprowadzać kontrolę wizualną pod kątem bezpieczeństwa narzędzi tnących, śrub mocujących te narzędzia i innych elementów mocujących. Należy również skontrolować, czy obudowa nie jest uszkodzona oraz czy osłony znajdują się na swoim miejscu. Uszkodzone lub zużyte części należy wymieniać jako zespoły, tak by zachować balans. Uszkodzone lub nieczytelne naklejki należy wymieniać na nowe.
- Przed użyciem urządzenia należy zawsze sprawdzić przewód zasilający i kabel przedłużający pod kątem śladów uszkodzeń lub oznak zużycia. Jeśli podczas używania urządzenia zostanie uszkodzony kabel, należy go natychmiast odłączyć od sieci zasilającej. PRZED ODŁĄCZENIEM OD SIECI NIE WOLNO DOTYKAĆ KABLA. Nie używać urządzenia, gdy kabel jest uszkodzony lub zużyty.

Eksploatacja

- Zachować uważność, zwracać uwagę na to co się robi i zachować zdrowy rozsądek podczas pracy. Nie używać urządzenia w stanie zmęcze-

nia lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.
- Przed włączeniem maszyny należy się upewnić, że lej zasypowy jest opróżniony.
- Głowę i tułów należy trzymać za dala od otworu kanału wrzutowego.
- Nie pozwalać, aby ręce, inne części ciała lub ubrania znajdowały się w kanale zasysającym, kanale wyrzutowym lub w pobliżu ruchomych części.
- Uważać, aby nie stracić równowagi i stać bezpiecznie. Unikać nienaturalnej postawy ciała. Nie przechylać się do przodu. Podczas umieszczania materiału w urządzeniu nigdy nie ustawiać się na wyższym poziomie niż płaszczyzna podstawy maszyny.
- Na zboczach należy zawsze utrzymywać stabilną pozycję ciała.
- Urządzenie prowadzić w tempie spacerowym.
- W trakcie pracy maszyny należy zawsze przebywać poza strefą wyrzutu.
- Nie używać nożyc do gałęzi w czasie niesprzyjającej pogody, szczególnie w przypadku zagrożenia wyładowaniami atmosferycznymi.
- Prace wykonywać jedynie w świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu.
- Podczas umieszczania materiału w urządzeniu należy w szczególności zwracać uwagę, aby był on pozbawiony metalu, kamieni, butelek, puszek i innych ciał obcych.
- Należy uważać, by do strefy wyrzutu nie dostawał się materiał po obróbce; mogłoby to przeszkadzać w prawidłowym wyrzucie i prowadzić do odrzutu materiału przez otwór wlotowy.
- Jeśli maszyna jest niedrożna, przed jej odblokowaniem należy wyłączyć dopływ prądu i odłączyć ją od źródła zasilania. Należy zwracać uwagę, aby na silniku nie zbierały się odpady i inne

osady, tak by chronić silnik przed uszkodzeniami i potencjalnym zagrożeniem pożarowym.
- Nie użytkować maszyny z uszkodzonymi lub wadliwie działającymi zabezpieczeniami lub osłonami lub gdy zabezpieczenia, takie jak np. worek zbierający, nie znajdują się na swoim miejscu.
- Nie używać urządzenia z uszkodzonym lub zużytym kablem. Uważać, aby nie podłączać do zasilania elektrycznego uszkodzonego kabla, ani go nie dotykać przed jego odłączeniem od sieci, ponieważ uszkodzone kable mogą spowodować kontakt z częściami będącymi pod napięciem.
- Przedłużacze należy trzymać z dala od ruchomych, niebezpiecznych elementów urządzenia, aby uniknąć uszkodzenia kabli, które mogą prowadzić do kontaktu z częściami znajdującymi się po napięciem.
- Należy utrzymywać czystość otworów wentylacyjnych i zbierania się na nich odpadów i innych zanieczyszczeń, tak by silnik nie był narażony na uszkodzenia lub pożar.
- Nie przeciążać maszyny. Prace należy wykonywać tylko w podanym zakresie mocy. Przestrzegać podanej maksymalnej grubości gałęzi. Maszynę należy użytkować zgodnie z przeznaczeniem.
- Maszynę należy wyłączać dopiero wtedy, gdy lej zasypowy jest całkowicie opróżniony, ponieważ w przeciwnym razie maszyna może się zatkać i w określonych okolicznościach może nie chcieć się uruchomić.
- Nie używać maszyny, gdy nie działa włącznik/wyłącznik. Uszkodzone przełączniki muszą zostać wymienione w naszym Centrum Serwisowym.
- Stosować wyłącznie dopuszczone przedłużacze typu H07RN-F, o długości maksymalnej 75 m, przeznaczone do użyt-

ku na zewnątrz. Przekrój przewodów przedłużacza musi wynosić co najmniej 2x 1,5 mm². Przed użyciem zawsze całkowicie odwiń kabel z bębna. Przedłużacz należy skontrolować pod kątem uszkodzeń.
- Nie przechylać maszyny, gdy włączony jest jej silnik.
- Nigdy nie przenosić urządzenia, podczas gdy uruchomiony jest jego napęd.
- Nie należy ciągnąć za przewód zasilający w celu wyjęcia wtyczki z gniazda sieciowego lub przesuwania urządzenia. Kabel zasilający należy chronić przed działaniem wysokich temperatur, olejem i ostrymi krawędziami.
- Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Należy się upewnić, że wszystkie ruchome elementy całkowicie się zatrzymały
  - przed pozostawieniem urządzenia,
  - gdy przewód zasilający lub przedłużacz jest uszkodzony lub splątany,
  - przed usuwaniem blokad lub niedrożności,
  - przed rozpoczęciem kontroli, czyszczenia lub wykonywania prac na urządzeniu.
- Jeśli do mechanizmu tnącego dostaną się ciała obce lub jeśli maszyna będzie generować nienaturalne odgłosy lub drgania, wówczas należy natychmiast odłączyć dopływ prądu i pozwolić maszynie zakończyć pracę. Przed ponownym uruchomieniem i obsługą urządzenia należy odłączyć urządzenie od sieci i wykonać następujące czynności:
  - wyszukać uszkodzone elementy,
  - uszkodzone części należy wymieniać,
  - sprawdzić urządzenie pod kątem luźnych elementów i ew. je dokręci.

Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

- Przed odstawieniem maszyny na dłuższy czas należy odczekać do czasu wystygnięcia silnika.
- Ze względów bezpieczeństwa wymień zużyte lub uszkodzone części. Używaj wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów. Stosowanie nieautoryzowanych części prowadzi do natychmiastowej utraty praw gwarancyjnych.
- Odłączyć napęd, odłączyć urządzenie od źródła zasilania i pozostawić urządzenie do wystygnięcia, jeśli urządzenie ma zostać przekazane do wykonania czynności związanych z czyszczeniem, ustawianiem lub do przechowywania albo do wymiany któregoś z elementów wyposażenia.
- Urządzenie należy eksploatować z zachowaniem staranności i utrzymywać je w czystości.
- Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Podczas konserwacji mechanizmu rozdrabniającego należy pamiętać, że chociaż źródło zasilania jest wyłączone dzięki funkcji blokady systemu bezpieczeństwa, rozdrabniacz nadal może się poruszyć.
- Nigdy nie należy próbować neutralizować blokady zabezpieczenia.
- **Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia - chyba, że posiadasz odpowiednie kwalifikacje w tym zakresie. Wszelkie prace, które nie zostały wyszczególnione w niniejszej instrukcji, mogą być wykonywane jedynie przez nasze centrum serwisowe.** Wiele wypadków bierze się z niewłaściwej konserwacji urządzeń.
- Ostrzeżenie! Niebezpieczeństwo obrażeń ciała generowane przez niebezpieczne, ruchome części!
- Nie dotykać ruchomych, niebezpiecznych części, zanim maszyna nie zostanie odłączona od zasila-

nia, a ruchome, niebezpieczne części całkowicie się nie zatrzymają.
- Aby uniknąć zagrożeń spowodowanych uszkodzeniem przewodu zasilającego urządzenia, należy zlecić wymianę przewodu zasilającego producentowi, w jego punkcie serwisowym, lub osobie posiadającej podobne kwalifikacje. Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.

Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa dla maszyn z workiem zbierającym

- Przed założeniem lub zdjęciem worka zbierającego należy wyłączyć urządzenie.

Ryzyko resztkowe

Nawet w przypadku prawidłowej obsługi urządzenia zawsze istnieje ryzyko resztkowe. Z uwagi na konstrukcję i wariant wykonania urządzenia mogą wystąpić następujące zagrożenia:

- Uszkodzenia oczu w przypadku braku odpowiedniej ochrony oczu.
- Uszkodzenie słuchu w przypadku niestosowania odpowiednich ochronników słuchu.
- Obrażenia ciała i szkody materialne generowane przez luźne elementy pracującego elektronarzędzia, wyrzucane w nieoczekiwany sposób z elektronarzędzia ze względu na nagłe uszkodzenie, zużycie lub niewłaściwe założenie.
- Obrażenia ciała generowane przez ruchome części lub gorące powierzchnie.

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Zagrożenie generowane przez pole elektromagnetyczne podczas pracy urządzenia. Pole to może w określonych okolicznościach zakłócać pracę aktywnych lub pasywnych implantów medycznych. Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo poważnych lub śmiertelnych obrażeń ciała, przed przystąpieniem do obsługi urządzenia przez osoby z implantami medycznymi zalecamy konsultację się z lekarzem i

producentem implantu medycznego.

Montaż

Montaż podwozia

Potrzebne narzędzia i środki pomocnicze

- Klucz Torx (4)
- 2× Śruba Torx (23)

Sposób postępowania (rys. B)

1. Ustawić rozdrabniacz na leju zasypowym (3).
2. Wsunąć podwozie (16) na rozdrabniacz.
3. Zamocować podwozie za pomocą dołączonych śrub Torx (23).

Montaż stężenia łączącego

Wysunąć obydwa otwory stężenia łączącego (15) poza koniec podwozia (16) w taki sposób, aby dwa wciskane guziki na podwoziu wskoczyły w otwory znajdujące się na dolnej stronie stężenia łączącego (patrz rys. B). Stężenie łączące będzie wówczas zamocowane.

Montaż kółek

Potrzebne narzędzia i środki pomocnicze

- 2× Tuleja (19)
- 4× Podkładka (21)
- 4× Zawleczka (22)

Sposób postępowania (rys. B)

1. Wsunąć oś(20) w rurkę podwozia (16).
2. Założyć 2 podkładki (21) na oś.
3. Wsunąć oś w drugą rurkę podwozia.
4. Wcisnąć podkładki na zewnątrz i założyć po jednej zawleczce (22) w otworach osi. Oś będzie wówczas zamocowana centralnie.
5. Założyć tuleje (19) na osi wypukłością zwróconą w kierunku podwozia po prawej i po lewej stronie.
6. Założyć kółka (18)bez kołpaków na oś z prawej i lewej strony.
7. Zamocować kółka za pomocą zawleczki i podkładki.
8. Wetknąć kołpaki (17) na kółka.

Montaż worka zbierającego

Warunki

- Lej zasypowy musi być opróżniony.

Sposób postępowania (rys. A)

1. Wcisnąć dwa mocowania worka zbierającego (9) w przewidzianych do tego miejscach po prawej i lewej stronie dolnej części obudowy (7).
2. Zawiesić dwie zakładki worka zbierającego (8) na mocowaniach.

Montaż elementu dopychającego

1. Wcisnąć mocowanie (1) w przewidziane do tego miejsce z boku dolnej części obudowy (7) (patrz rys. A).
2. Zawiesić element dopychający (10) na mocowaniu.

Eksploatacja

Wskazówki dotyczące wykonywania pracy

⚠ **OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo obrażeń ciała!** Podczas wciągania długich gałęzi może dochodzić do ich odrzucania. Należy utrzymywać odpowiednią odległość od maszyny.

- Stosować środki ochrony oczu i słuchu
- Stosować rękawice ochronne
- Umieścić materiał przeznczony do rozdrabniania w leju zasypowym. Gałęzie należy trzymać do momentu, w którym zaczną one być wciągane automatycznie.
- Sposób wykonywania prac należy dostosowywać do potencjalnej prędkości wciągania rozdrabniacza i nie przeciążać maszyny.
- Aby zapobiegać powstawaniu niedrożności, należy rozdrabniać zwiędłe, składowane przez kilka dni odpady ogrodowe i miękkie gałęzie na zmianę z konarami.
- Przed rozpoczęciem rozdrabniania należy usunąć z korzeni resztki ziemi i kamienie.
- Nie rozdrabniać miękkiego, wilgotnego materiału, takiego jak odpady kuchenne. Tego typu materiał należy przekazywać bezpośrednio na kompost.
- Przed wprowadzeniem nowego materiału do rozdrabniania należy całkowicie rozdrobić wprowadzony materiał do rozdrabniania za pomocą rozdrabniacza.
- Nie dosuwać rękami materiału do rozdrabniania. Używać do tego wyłącznie elementu dopychającego (10) lub innego materiału do rozdrabniania.

- Podnieść do końca kilka suchych gałęzi i wykorzystać je w ramach wspomagania procesu czyszczenia maszyny.
- Maszynę należy wyłączać dopiero wtedy, gdy cały rozdrabniany materiał przejdzie przez mechanizm rozdrabniający. W przeciwnym razie podczas ponownego uruchamiania maszyny narzędzie tnące może się zablokować.

Włączanie i wyłączanie

Potrzebne narzędzia i środki pomocnicze

- Przedłużacz do stosowania na zewnątrz

Wskazówki dotyczące zasilania elektrycznego

- Należy zwracać uwagę, czy napięcie sieciowe i częstotliwość są zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Urządzenie należy podłączać wyłącznie do gniazda zasilania z wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nie większym niż 30 mA.
- Używać wyłącznie przedłużaczy przeznaczonych także do użytku na zewnątrz.

Włączanie

1. Z końcówki przedłużacza uformować pętlę i zamocować ją na elemencie zapobiegającym nadmiernemu naprężaniu kabla (14).
2. Podłączyć urządzenie do zasilania sieciowego.
3. Ustawić włącznik/wyłącznik w położeniu **ON**.

Wyłączanie

⚠ **OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo obrażeń ciała w wyniku kontaktu z wirującymi nożami!** Po wyłączeniu urządzenia noże obracają się jeszcze przez jakiś czas. Odczekać do całkowitego zatrzymania noży.

1. Ustawić włącznik/wyłącznik w położeniu **OFF**.
2. W momencie pozostawienia urządzenia bez nadzoru lub po zakończeniu pracy należy wyciągać wtyczkę urządzenia z gniazda.

Blokada ponownego załączenia

Jeśli podczas pracy zostanie przerwany dopływ prądu, urządzenie nie włączy się automatycznie po przywróceniu zasilania elektrycznego.

W celu uruchomienia urządzenia ustawić włącznik / wyłącznik (12) najpierw w położeniu **OFF**, a następnie w położeniu **ON**. Urządzenie włączy się tak jak zwykle.

Zabezpieczenie przed nadmiernym obciążeniem

W przypadku nadmiernego obciążenia, np. generowanego przez zbyt grube gałęzie, maszyna wyłącza się automatycznie.
Przed ponownym uruchomieniem należy wystudzić maszynę, a następnie ją ponownie załączyć.

Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Porażenie elektryczne! Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Podczas prac konserwacyjnych i czyszczenia należy się zabezpieczać. Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazda.
Wykonanie prac naprawczych i konserwacyjnych, które nie zostały opisane w tej instrukcji, należy powierzać naszym specjalistom z działu serwisowego. Stosować tylko oryginalne części zamienne.

Ogólne czyszczenie i konserwacja

WSKAZÓWKA! Ryzyko uszkodzenia! Niewłaściwe czyszczenie może być przyczyną uszkodzenia urządzenia. Nigdy nie spryskiwać urządzenia wodą. Nie myć urządzenia pod bieżącą wodą. Nie stosować silnych środków czyszczących wzgl. rozpuszczalników.

- Maszynę, kółka i otwory wentylacyjne należy przez cały czas utrzymywać w czystości.
- Do czyszczenia używaj szczotki lub ściereczki, nie używaj żadnych środków czyszczących lub rozpuszczalników.
- Przed każdym użyciem maszyny należy przeprowadzić jej kontrolę, w szczególności zabezpieczeń, pod kątem usterek, luźnych, zużytych lub uszkodzonych części.
- Sprawdzać prawidłowe zamocowanie wszystkich nakrętek, sworzni i śrub.
- Sprawdzić pokrywy i elementy ochronne pod kątem uszkodzeń oraz prawidłowego zamocowania. W razie potrzeby należy je wymieniać.

Opróżnianie worka zbierającego

Wskazówki

- Opróżnić worek zbierający odpowiednio wcześnie. Zwrócić uwagę, czy worek zbierający pod kanałem wyrzutowym nie napełnia się nierównomiernie.
- Niebezpieczeństwo obrażeń ciała! Wyłączyć urządzenie, wyciągnąć wtyczkę z gniazda i odczekać do całkowitego zatrzymania się noża.

Sposób postępowania

1. Ustawić włącznik/wyłącznik w położeniu **OFF**.
2. Zdjąć worek zbierający (8) i opróżnić go.
3. Zawiesić ponownie dwie zakładki worka zbierającego na mocowaniach worka zbierającego (9).

Zdjąć górną część obudowy

⚠ OSTRZEŻENIE! Występuje ryzyko obrażeń ciała i zagrożenie dla życia w wyniku porażenia elektrycznego, pożaru i kontaktu z wirującym nożem. Przed rozpoczęciem wszelkich prac konserwacyjnych lub czyszczenia urządzenia wyłączyć maszynę, wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i odczekać do zatrzymania się noża.

Sposób postępowania (rys. C)

1. Ustawić włącznik/wyłącznik w położeniu **OFF**.
2. Zwolnić ↺ blokadę obudowy (11).
3. Przechylić górną część obudowy (6) w przód.
4. Alternatywnie można zdjąć górną część obudowy w górę i odłożyć z boku.
5. Wówczas jest dostęp do noży.

Usunąć blokadę

Warunki

- Stosować rękawice ochronne

Sposób postępowania (rys. D)

1. Usunąć przyczynę zablokowania maszyny.
2. Ponownie założyć górną część obudowy (6) i dokręcić ↻ blokadę obudowy (11).

Wskazówki

Maszyna jest wyposażona w przełącznik bezpieczeństwa.

Blokadę obudowy (11) należy zawsze dokręcać **ręcznie**, w przeciwnym razie nie będzie możliwości uruchomienia maszyny.

Obracanie noża

WSKAZÓWKA! ***Ze względów bezpieczeństwa zalecamy ostrzenie i wymianę noża jedynie w warsztatach specjalistycznych.***

Potrzebne narzędzia i środki pomocnicze

- Stosować rękawice ochronne
- Klucz z gniazdem sześciokątnym (5)
- Wkrętak (nie dostarczono)
- Klucz dynamometryczny (nie dostarczono)

Luzowanie noży (rys. D)

1. Zablokować płytkę noży (30) np. za pomocą wkrętaka. Przełożyć wkrętak przez otwór umożliwiający dostęp (26) i obracać ostrożnie płytkę noży, aż dojdzie ona do obu otworów blokujących. Następnie można przeprowadzić wkrętak przez płytkę noży w celu jej zablokowania.
2. Odkręcić dwie śruby (29) za pomocą klucza z gniazdem sześciokątnym (5) i wyciągnąć nóż (28) w górę.

Montaż noży (rys. D)

Noże mają dwa ostrza i można je odwracać. Noże należy zawsze wymieniać i odwracać parami. Nie ostrzyć noży.

1. Podczas montażu noża należy dokręcać śruby za pomocą klucza dynamometrycznego, stosując moment dokręcania **16 Nm**.
2. **W ramach montażu nowych noży należy stosować zawsze dostarczone nowe śruby.**
3. Ponownie założyć górną część obudowy (6), patrz *Usunąć blokadę, s. 171*.

Wymiana płytki noży

Potrzebne narzędzia i środki pomocnicze

- Klucz płaski (nie dostarczono)
- Wkrętak (nie dostarczono)
- Szczypce (nie dostarczono)

Sposób postępowania (rys. D)

1. Odkręcić 6 śrub (27) z osłony noży (24) za pomocą wkrętaka.
2. Zdjąć osłonę noży.
3. Przytrzymać płytkę noży (30) np. za pomocą szczypiec.
4. Odkręcić śrubę (25) z kołnierza (31) za pomocą płaskiego klucza, odkręcając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara ↺.
5. Zdjąć śrubę i kołnierz.
6. Zdjąć płytkę noży.

7. Zamontować nową płytkę noży w odwrotnej kolejności.
8. Ponownie założyć górną część obudowy (6), patrz *Usunąć blokadę, s. 171*.

Przechowywanie

Urządzenie należy przez cały czas przechowywać w warunkach:

- czystych
- suchych
- zabezpieczonych przed zapyleniem
- zabezpieczonych przed mrozem
- poza zasięgiem dzieci
- Przed odstawieniem urządzenia do zamkniętego pomieszczenia, odczekać do ostygnięcia silnika.
- Nie należy owijać urządzenia w plastikowe torby, ponieważ może tworzyć się wilgoć i pleśń.

Rozwiązywanie problemów

Poniższa tabeli stanowi pomoc w ramach usuwania błędów:

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia problemu
Silnik nie działa	Brak napięcia sieciowego	Skontrolować gniazdo, kabel zasilający, wtyczkę i bezpiecznik; w razie potrzeby zlecić naprawę wykwalifikowanemu elektrykowi.
	Blokada obudowy nie jest zamknięta	Dokręcić ręcznie blokadę obudowy
Odpady ogrodowe nie są wciągane	Rozdrabniany materiał jest zbyt miękki	Dopchnąć materiał drewnem lub rozdrabniać suche gałęzie
	Płytka noży jest zablokowana	Zwolnić blokadę (patrz *Usunąć blokadę, s. 171*)
	Rozdrabniany materiał w kanale wyrzutowym	Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka, odczekać do zatrzymania noży, usunąć rozdrobniony materiał z kanału wyrzutowego
Stopień rozdrabniania materiału przez maszynę nie jest zadowalający	Tępy nóż (28)	Sprawdzić, w razie konieczności odwrócić, naostrzyć lub wymienić noże (patrz *Obracanie noża, s. 171*)

Utylizacja /ochrona środowiska

Urządzenie, akcesoria i opakowanie należy oddać do ekologicznego punktu recyklingu.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.

Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że po zakończeniu okresu użytkowania tego produktu nie wolno wyrzucać jako niesortowanych odpadów komunalnych.

Dyrektywa 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego:

Konsumenci są prawnie zobowiązani po zakończeniu okresu żywotności urządzeń elektrycznych i elektronicznych do ich przekazywania do ponownego przetworzenia zgodnie z zasadami ochrony środowiska. Dzięki temu można zapewnić wykorzystanie urządzeń zgodnie z zasadami ochrony środowiska i ochrony zasobów.
W zależności od adaptacji na gruncie prawa krajowego mogą być do wyboru następujące możliwości:

- zwrot w miejscu zakupu,
- zwrot w oficjalnym punkcie zbiórki,
- odesłanie do producenta/podmiotu wprowadzającego produkt na rynek.

Przepisy te nie obejmują akcesoriów i środków pomocniczych dołączonych do starych urządzeń, które nie zawierających elementów elektrycznych.
Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Serwis

Gwarancja

Szanowni Klienci,
Na niniejszy produkt udzielamy 3 letniej gwarancji od daty zakupu. W przypadku usterek produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa wobec sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez naszą przedstawioną poniżej gwarancję.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy dobrze przechować oryginalny paragon. Dokument ten będzie potrzebny jako dowód zakupu. Jeśli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu wystąpi wada materiałowa lub produkcyjna, dokonamy - według własnego uznania - bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu. Realizacja świadczenia gwarancyjnego wymaga przekazania w terminie trzech lat wadliwego urządzenia i dowodu zakupu (paragon) oraz pisemnego, krótkiego opisu rodzaju wady i daty jej wystąpienia.
Jeśli nasza gwarancja pokrywa dany defekt, otrzymają Państwo naprawiony lub wymieniony produkt. Naprawa lub wymiana produktu nie rozpoczyna nowego okresu gwarancji.

Okres gwarancji i roszczenia ustawowe z tytułu wad

Jeśli wadliwy produkt został wymieniony na nowy lub dokonano istotnych napraw, termin gwarancji biegnie od nowa od momentu dostarczenia klientowi wymienionego lub naprawionego rzeczy.
W przypadku wymiany pojedynczej części należącej do reklamowanego towaru, czas gwarancji biegnie od nowa w odniesieniu do tej części. Jeżeli reklamacja w zakresie wymiany lub naprawy nie została uznana albo naprawa nie była istotna bądź konsument żądał od gwaranta działań innych niż wymiana i naprawa – okres trwania gwarancji wydłuża się o czas, przez który konsument nie mógł korzystać z towaru w związku ze złożoną reklamacją.
Wszelkie uszkodzenia lub wady występujące ewentualnie już w chwili zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Produkt został wyprodukowany starannie zgodnie z surowymi wymogami jakościowymi i przed dostarczeniem został rzetelnie skontrolowany.
Świadczenia gwarancyjne dotyczą wad materiałowych i produkcyjnych. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu podlegających normalnemu zużyciu, które należy traktować jako części zużywające się (np. Nóż) lub uszkodzeń części delikatnych.
Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie używany lub nie był konserwowany. W celu prawidłowego użytkowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i czynności, które są odradzane lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi.
Produkt jest przeznaczony jedynie do użytku prywatnego, a nie do użytku profesjonalnego. Gwarancja wygasa w przypadku niezgodnego z przeznaczeniem i niewłaściwego użytkowania, użycia siły oraz ingerencji, które nie zostały wykonane przez nasz autoryzowany serwis.

Realizacja świadczenia gwarancyjnego

Aby zapewnić szybkie opracowanie Państwa przypadku, należy postępować zgodnie z zamieszczonymi poniżej wskazówkami:

- Na wypadek wszelkich zapytań prosimy o zachowanie paragonu i numeru artykułu (IAN 495950_2504) jako dowodu zakupu.
- Numer artykułu znaleźć można na tabliczce znamionowej produktu. Może on być również wygrawerowany na produkcie lub znajdować się na stronie tytułowej instrukcji (po lewej stronie na dole) lub na

naklejce z tyłu lub na dolnej stronie produktu.
- W razie wystąpienia błędów działania lub innych wad, należy w pierwszej kolejności skontaktować się ze wskazanym poniżej działem serwisowym **telefonicznie** lub wykorzystać nasz **formularz kontaktowy**, dostępny pod adresem *parkside-diy.com* w kategorii **Serwis**.
- Produkt uznany za wadliwy mogą Państwo bezpłatnie przesłać po konsultacji z naszym działem obsługi klienta na podany adres serwisu, załączając dowód zakupu (paragon) oraz informację, na czym polega wada i kiedy wystąpiła. Aby uniknąć problemów z przyjęciem i dodatkowych kosztów, konieczne jest korzystanie wyłącznie z podanego adresu. Należy upewnić się, że przesyłka nie zostanie przesłana odpłatnie, jako przesyłka wielkogabarytowa, ekspresowa lub też jako inna przesyłka specjalna. Prosimy o odesłanie produktu wraz ze wszystkimi akcesoriami dostarczonymi w chwili zakupu i zapewnienie odpowiednio bezpiecznego opakowania transportowego.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

Pod adresem *parkside-diy.com* dostępna jest do wglądu oraz do pobrania niniejsza instrukcja oraz wiele innych instrukcji. Dzięki temu kodowi QR można wejść bezpośrednio na stronę *parkside-diy.com*. Proszę wybrać swój kraj i wyszukiwać na ekranie wyszukiwania instrukcje obsługi. Po wprowadzeniu numeru artykułu (IAN) 495950_2504 można otworzyć swoją instrukcję obsługi.

Serwis naprawczy

W sprawie napraw, **które nie podlegają gwarancji**, należy się zwracać do Centrum Serwisowego. Centrum Serwisowe prześle Państwu odpowiedni kosztorys.
- Możemy naprawiać tylko urządzenia w odpowiednim opakowaniu i przesłane z uregulowaną opłatą pocztową.
  Wskazówka: Oczyszczone urządzenie wraz z informacją na temat uszkodzenia należy przesyłać bezpośrednio na adres podany przez Centrum Serwisowe.
- Urządzenia przesłane bez opłaty, jako towary niewymiarowe, w trybie ekspresowym lub w ramach innych typów przesyłek specjalnych, nie będą przyjmowanie.
- Przesłane, uszkodzone urządzenia utylizujemy bezpłatnie.

Service-Center

PL **Serwis Polska**
Tel.: 00800 4912069
Formularz kontaktowy na
parkside-diy.com
IAN 495950_2504

Importer

Uwaga: poniższy adres nie jest adresem działu serwisowego. Najpierw skontaktuj się z podanym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NIEMCY
www.grizzlytools.de

Części zamienne i akcesoria

Części zamienne i akcesoria można zamówić na stronie *www.grizzlytools.shop*. Jeśli w ramach procedury Państwa zamówienia pojawią się problemy, prosimy o kontakt za pośrednictwem naszego sklepu internetowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do: *Service-Center, s. 174*

Nr stan.	Opis	Nr zamów.
8	Worek zbierający	91120396
9	Worek zbierający-Uchwyt (2×)	91120392
10	Element dopychający	91120398

Nr stan.	Opis	Nr zamów.
15, 16, 20, 21, 22	Stężenie łączące, Podwozie, Oś, Podkładka (2×), Zawleczka (2×)	91120394
18, 21, 22	Koło, Podkładka, Zawleczka	91120395
28, 29, 30	Płytka noży, Nóż (2×), Śruba (4×)	91120393

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności EU

Produkt: **Rozdrabniacz nożowy**

Model: **PEMH 2400 B2**

Numer serii: 000001 – 142000

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/EU z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Aby zapewnić zgodność, zastosowano następujące normy zharmonizowane oraz normy i przepisy krajowe:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50434:2014 • EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN ISO 3744:2010
EN IEC 63000:2018

Zgodnie z dyrektywą 2000/14/EC odnoszących się do emisji hałasu, potwierdza się, co następuje: Poziom mocy akustycznej (L_{WA})
– zmierzony: 103,1 dB;
– gwarantowany: 107 dB

Uzasadniona procedura oceny zgodności zgodnie z 2000/14/EC, załącznik V.

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta:

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NIEMCY

29.09.2025



Christian Frank
Upoważniony przedstawiciel dokumentacji

Indholdsfortegnelse

Indledning..... 176
Formålsbestemt anvendelse.....176
Leverede dele/tilbehør..... 176
Oversigt.....177
Funktionsbeskrivelse..... 177
Tekniske data.....177
Sikkerhedsanvisninger..... 178
Sikkerhedsanvisningernes betydning.....178
Billedtegn og symboler..... 178
Generelle sikkerhedsanvisninger..... 179
Restrisici..... 184
Montering.....185
Montering af understellet..... 185
Montering af forbindelsesstangen..... 185
Montering af hjul..... 185
Montering af opsamlingsposen..... 185
Montering af nedskubberen.....185
Drift.....186
Arbejdsanvisninger..... 186
Tænd og sluk..... 186
Genstartlås.....186
Overbelastningsafbryder.....186
Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring.....186
Generel rengøring og vedligeholdelse..... 186
Tømning af opsamlingsposen..... 187
Fjernelse af kabinettets overdel..... 187
Fjernelse af blokeringer.....187
Vend knivene..... 187
Skift af knivplade..... 187
Opbevaring..... 188
Fejlsøgning..... 188
Bortskaffelse/miljøbeskyttelse..... 188
Service..... 188
Garanti..... 188
Reparationsservice..... 190
Service-Center..... 190
Importør..... 190
Reservedele og tilbehør..... 190
Oversættelse af den originale EU-overensstemmelseserklæringen.....191
Eksploderet tegning.....195

Indledning

Tillykke med købet af din nye kompostkværn (herefter apparatet eller elværktøjet).
Med købet har du besluttet dig for et førsteklasses apparat. Dette apparat blev testet under produktionen og underkastet en kvalitetstest til sidst. Dermed er produktets funktionsevne sikret.



Betjeningsvejledningen er en del af dette apparat. Den indeholder vigtige anvisninger til sikkerhed, brug og bortskaffelse. Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem. Gør dig fortrolig med betjeningsdelene og korrekt brug af apparatet. Anvend kun apparatet som beskrevet og kun til de anførte anvendelsesområder. Opbevar betjeningsvejledningen sikkert og udlever alle dokumenter, hvis apparatet gives videre til tredjepart.

Formålsbestemt anvendelse

Produktet er udelukkende beregnet til følgende anvendelse:

- Hakning af haveaffald, buske og krat med grentykkelser ≤ 40 mm.

Kompostkværnen må ikke fyldes med sten, glas, metal, knogler, kunststof eller materialeaffald.

Enhver anden anvendelse, som ikke er udtrykkeligt tilladt i denne betjeningsvejledning, kan udgøre en alvorlig fare for brugeren og medføre skader på apparatet. Brugeren af apparatet er ansvarlig for ulykker eller skader på andre mennesker eller deres ejendom. Apparatet er kun beregnet til privat brug. Det er ikke konstrueret til erhvervsmæssig brug. Ved erhvervsmæssig brug bortfalder garantien. Producenten er ikke ansvarlig for skader, som skyldes ikke-formålsbestemt anvendelse, eller som skyldes forkert betjening.

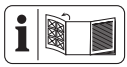
Leverede dele/tilbehør

Pak apparatet ud og kontrollér de leverede dele.
Bortskaf emballagen korrekt.

- Kompostkværn
- Understel (3-dele)
- 2× Hjul + Hjulafdækning
- Nedskubber
- Opsamlingspose
- Forbindelsesstang
- Papirpose:

- Torxnøgle
- Indvendig sekskantnøgle
- Holder (Nedskubber)
- 2× Holder (Opsamlingspose)
- 2× Torxskrue
- Monteringsmateriale Hjul:
  - 2× Muffe
  - 4× Underlagsskive
  - 4× Split
- brugsanvisning

Oversigt



Billeder af produktet finder du på den forreste og bageste udfoldningsside.

Fig. A

1 Holder (Nedskubber)
2 Håndtag
3 Påfyldningstragt
4 Torxnøgle
5 Indvendig sekskantnøgle
6 Hus-Overdel
7 Hus-Underdel
8 Opsamlingspose
9 Holder (Opsamlingspose) (2×)
10 Nedskubber
11 Kabinet-Låsemekanisme
12 Tænd-/sluk-kontakt
13 Nettilslutningsledning
14 Kabel-Trækaflastning
15 Forbindelsesstang

Fig. B

16 Understel
17 Hjulafdækning (2×)
18 Hjul (2×)
19 Muffe (2×)
20 Aksel
21 Underlagsskive (4×)
22 Split (4×)
23 Torxskrue (2×)

Fig. D

24 Knivbeskyttelse (metal)
25 Skrue (Flange)
26 Adgangsboring
27 Skrue (Knivbeskyttelse) (4×)
28 Kniv (2×)
29 Skrue (4×)
30 Knivplade
31 Flange

Funktionsbeskrivelse

Kompostkværnen har en højtydende elmotor med overbelastningsbeskyttelse. Skæresystemet består af to vendbare knive af hærdet specialstål.
I det følgende beskrives betjeningsdelenes funktion.

Tekniske data

Kompostkværn .....PEMH 2400 B2
Mærkespænding *U* ..... 220–240 V ~, 50 Hz
Nominelt effektoptag *P* ..... 2400 W (P40)*
Beskyttelsesklasse ..... ⧈ II
Beskyttelsesgrad IPX4
Tomgangsomdrejningstal n_0 .....4500 min^{-1}
Grentykkelse ..... ≤ 40 mm **
Volumen (Opsamlingspose) ..... ≈ 40 l
Vægt (uden tilbehør) ..... ≈ 8,6 kg
Lydtrykniveau (L_{pA}) ..... 92,3 dB; K_{pA}=3 dB
Lydeffektniveau (L_{WA})
– målt .....103,1 dB; K_{WA}=2,25 dB
– garanteret ..... 107 dB

Støjværdierne er konstateret iht. støjmålemetoden EN 50434:2014.

Støjværdierne er målt iht. standarderne og bestemmelserne, som er angivet i overensstemmelseserklæringen.

* *Konstant drift med udsætningsbelastning:*
40 sek. Belastning
60 sek. Tomgang

** *Den maksimale grentykkelse, der kan hakkes, afhænger af træsorten og materiales beskaffenhed.*
Ved hårde træsorter, som eg eller bøg, er den maksimale grentykkelse, der kan hakkes, lavere end ved bløde træsorter, som fyr eller gran.
Ved tørt eller knudret træ reduceres hakkestyrken ligeledes.

Sikkerhedsanvisninger

OBS! Ved brug af elværktøj skal følgende grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger overholdes til beskyttelse mod elektrisk stød, fare for tilskadekomst og brandfare.

Sikkerhedsanvisningernes betydning

⚠ **FARE!** Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

⚠ **ADVARSEL!** Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der muligvis et uheld. Dette resulterer muligvis i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

⚠ **FORSIGTIG!** Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer muligvis i lettere eller moderate kvæstelser.

BEMÆRK! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer muligvis i materielle skader.

Billedtegn og symboler

Billedsymboler på apparatet


OBS!

Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem. Gør dig fortrolig med betjeningsdelene og korrekt brug af apparatet.


Øjenbeskyttelse og høreværn skal bruges


Bær beskyttelseshandsker


Fare for kvæstelser! Sluk for maskinen, træk stikket ud, og vent til kniven står stille.


Roterende knive
Fare for kvæstelser på grund af roterende værktøj! Hold fødder og hænder på afstand.




Fare for kvæstelser pga. udslyngede dele! Hold afstand til påfyldningstragten og udkastningsområdet. Hold omkringstående personer væk fra apparatet



Det er forbudt at anvende apparatet i regnvejr eller fugtige omgivelser.



Rør ikke ved nogen bevægelige, farlige dele, før apparatet er adskilt fra strømtilslutningen, og de bevægelige, farlige dele står helt stille.



Påfyldningstragt



Beskyttelsesklasse II (dobbeltisolering)



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.



Garanteret lydeffektniveau L_{WA} i db.



Åbning af kabinetlåsen.



Lukning af kabinetlåsen.

Billedsymboler i betjeningsvejledningen



OBS!

Generelle sikkerhedsanvisninger

Generelle bemærkninger

- **Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem. Gør dig fortrolig med betjeningsdelene og korrekt brug af apparatet.**
- **Hvis der opstår en ulykke eller en fejl under drift, skal maskinen slukkes øjeblikkeligt, og stikket skal trækkes ud. Personskader skal behandles korrekt, eller der skal søges lægehjælp.** Vedrørende mulige årsager til fejl: *Fejlsøgning, s. 188*, eller kontakt vores service-center.
- Apparatet må ikke anvendes af børn, personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller af personer med utilstrækkelig erfaring og viden, eller af personer, som ikke er fortrolige med anvisningerne til

apparatet. Lokale forskrifter fastsætter muligvis en minimumsalder for brugeren.
- Hvis dette produkts tilslutningsledning beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller dennes repræsentant, for at undgå sikkerhedsrisici. Kontakt vores servicecenter.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn.
- Apparatet må ikke anvendes i højder over 2000 m.
- Vær opmærksom på, at brugeren selv er ansvarlig for ulykker eller farer over for andre personer eller deres ejendele.
- Overhold reglerne for støjbeskyttelse og lokale forskrifter.

Forberedelse
- Bær høreværn og sikkerhedsbriller. Bær dem hele tiden, når maskinen er i drift. Der er fare for høreskader og øjenskader.
- Bær altid fast fodtøj og lange bukser, når maskinen er i brug. Gå aldrig barfodet og brug altid lukkede sko, når du bruger maskinen. Undgå at bære løstsiddende tøj eller tøj med nedhængende snore eller slips. De kan sætte sig fast i påfyldningstragten og medføre alvorlige kvæstelser.
- Brug aldrig maskinen, mens personer – især børn eller dyr – opholder sig i nærheden.
- Brug kun maskinen udendørs (dvs. ikke op ad en mur eller en anden genstand) og på et fast og plant underlag.
- Maskinen må ikke bruges på en flisebelagt overflade eller et område med grus, hvor det udkastede materiale kan forårsage kvæstelser.
- Før brug skal du altid kontrollere maskinen visuelt og se efter, om skæreværktøjet, de tilhørende skruer og andre fastgørelsesmaterialer er fastgjort sikkert, at kabinettet er ubeskadiget, og at beskyttelsesanordninger og -skærme er på plads. Beskadigede eller slidte dele skal udskiftes som sæt for at opretholl-

de balancen. Beskadigede eller ulæselige klistermærker skal udskiftes.
- Tilslutnings- og forlængerledningen skal før brug altid kontrolleres for tegn på beskadigelse og ældning. Hvis ledningen beskadiges under brug, skal den øjeblikkeligt adskilles fra forsyningsnettet. RØR IKKE VED LEDNINGEN, FØR DEN ER ADSKILT FRA NETTET. Maskinen må ikke bruges, hvis ledningen er beskadiget eller slidt.

Drift
- Vær opmærksom, koncentrer dig om arbejdet, og brug altid din sunde fornuft, når du arbejder med apparatet. Brug ikke apparatet, hvis du er træt eller påvirket af rusmidler, alkohol eller medicin.
- Kontrollér, at påfyldningstragten er tom, inden maskinen tændes.
- Hold hovedet og kroppen på afstand af påfyldningsåbningen.
- Sørg for, at hænder, andre legemsdele eller beklædningsdele ikke befinder sig i påfyldningstragten, i udtømningsåbningen eller i nærheden af bevægelige dele.
- Vær opmærksom på ikke at miste balancen, og stå sikkert. Undgå unaturlige kropsstillinger. Læn dig ikke frem. Under materialetilførslen må du aldrig befinde dig på et højere niveau end maskinens grundflade.
- Sørg altid for at stå stabilt på skrænter.
- Gå med apparatet i skridttempo.
- Ophold dig altid uden for udkastningsområdet, når maskinen er i brug.
- Anvend ikke apparatet i dårligt vejr, særligt ikke ved risiko for lynnedslag.
- Arbejd kun ved dagslys eller ved god kunstig belysning.
- Sørg for, at materialet, der lægges ind i påfyldningstragten, aldrig indeholder metal, sten, flasker, dåser eller andre fremmedlegemer.
- Sørg for, at der ikke ophobes forarbejdet materiale i udkastningsområdet;

dette kan forhindre korrekt udkastning og medføre, at der transporteres materiale tilbage gennem påfyldningsåbningen.
- Hvis maskinen tilstoppes, skal strømtilførslen afbrydes og maskinen afbrydes fra strømforsyningen, før rengøringen begyndes. Sørg for, at motoren er fri for affald og andet ophobet materiale, så motoren beskyttes mod skader eller eventuel brand.
- Brug ikke maskinen med beskadigede eller fejlbehæftede beskyttelsesanordninger eller beskyttelsesskærme, eller hvis sikkerhedsanordningerne, f.eks. opsamlingsposen, mangler.
- Maskinen må ikke bruges med beskadiget eller slidt ledning. Pas på ikke at tilslutte en beskadiget ledning til strømforsyningen eller at røre ved en beskadiget ledning, før den er blevet afbrudt fra strømforsyningen, da beskadigede ledninger kan medføre kontakt med strømførende dele.
- Hold forlængerledningen på afstand af bevægelige, farlige dele for at undgå beskadigelse af ledningen, som kan føre til berøring af de aktive dele.
- Hold ventilationsåbningerne fri for affald og andet ophobet materiale for at beskytte motoren mod skader eller brand.
- Overbelast ikke maskinen. Arbejd kun inden for det angivne effektområde. Vær opmærksom på den angivne, maksimale grentykkelse. Brug ikke maskinen til formål, den ikke er beregnet til.
- Sluk først for maskinen, når påfyldningstragten er helt tom, da maskinen ellers kan stoppes til og evt. ikke kan starte igen efterfølgende.
- Brug ikke maskinen, hvis den ikke kan tændes og slukkes ved hjælp af kontakten. Beskadigede kontakter skal udskiftes af vores servicecenter.

- Brug kun godkendte forlængerledninger af typen H07RN-F, som er maksimalt 75 m lange, og som er beregnet til anvendelse udendørs. Forlængerkablets enkelttråds-tværsnit skal mindst være 2x 1,5 mm². En kabeltromle skal altid rulles helt af inden brug. Kontrollér forlængerledningen for skader.
- Vip ikke maskinen, når motoren kører.
- Transporter aldrig apparatet, mens motoren kører.
- Anvend ikke tilslutningsledningen til at trække stikket ud af stikkontakten eller til at trække apparatet. Beskyt tilslutningsledningen mod varme, olie og skarpe kanter.
- Sluk for apparatet, og tag tilslutningsstikket ud af stikkontakten. Kontrollér at alle bevægelige dele står fuldstændigt stille
  - når du forlader apparatet,
  - hvis tilslutnings- eller forlængerledningen er beskadiget eller sammenfiltret,
  - før du fjerner blokeringer eller tilstopninger,
  - før du kontrollerer apparatet, rengør det eller udfører arbejde på det.
- Hvis der kommer fremmedlegemer ind i skæreværktøjet, eller hvis maskinen laver mærkelige lyde eller vibrerer meget, skal du straks slukke for strømforsyningen og lade maskinen køre, til den er standset helt. Afbryd maskinen fra strømforsyningen, og udfør følgende trin, før du genstarter maskinen og bruger den igen:
  - undersøg for skader,
  - udskift beskadigede dele,
  - kontrollér for løse dele, spænd dem ved behov.

Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring

- Lad motoren køle ned, før du stiller apparatet fra dig i længere tid.
- Udskift slidte eller beskadigede dele af sikkerhedsmæssige årsager. Anvend udelukkende ori-

ginale reservedele og tilbehør. Brugen af dele fra andre leverandører medfører øjeblikkeligt tab af garantien.
- Sluk for motoren, adskil apparatet fra strømforsyningen og lad apparatet køle ned, hvis det standses for rengøring, indstilling, opbevaring eller udskiftning af en tilbehørsdel.
- Håndter apparatet forsigtigt, og hold det rent.
- Opbevar apparatet utilgængeligt for børn.
- Vær opmærksom på ved vedligeholdelse af kværnen, at den stadig kan bevæge sig, selvom energitilførslen er afbrudt med sikkerhedsanordningens låsefunktion.
- Prøv aldrig at omgå sikkerhedsanordningens låsefunktion.
- **Forsøg ikke selv at reparere apparatet, medmindre du er uddannet til det. Alle former for arbejde, der ikke er angivet i denne betjeningsvejledning, må kun udføres af vores service-center.** Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte apparater.
- Advarsel! Fare for kvæstelser på grund af bevægelige, farlige dele!
- Rør ikke ved nogen bevægelige, farlige dele, før apparatet er adskilt fra strømtilslutningen, og de bevægelige, farlige dele står helt stille.
- Hvis dette apparats tilslutningsledning beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller af en tilsvarende kvalificeret person for at undgå fare. Kontakt vores service-center.

Yderligere sikkerhedsanvisning til maskiner med opsamlingspose

- Sluk for maskinen, inden opsamlingsposen sættes på eller tages af.

Restrisici

Selvom dette apparat betjenes i overensstemmelse med forskrifterne, vil der være en række restrisici. Følgende farer kan forekomme i forbindelse med

dette apparats konstruktion og udførelse:

- Øjenskader, hvis der ikke bæres egnet øjenværn.
- Høreskader, hvis der ikke bæres egnet høreværn.
- Personskader og materielle skader som følge af løse dele af det kørende elværktøj, som pga. pludselige skader, slitage eller forkert isætning uventet slynges ud af elværktøjet.
- Kvæstelser på grund af bevægelige dele eller varme overflader.

⚠ **ADVARSEL!** Fare på grund af det elektromagnetiske felt, som genereres, når produktet er i drift. Feltet kan i visse situationer påvirke aktive eller passive medicinske implantater. For at reducere faren for alvorlige eller livsfarlige kvæstelser anbefaler vi, at personer med medicinske implantater konsulterer deres læge, før de anvender produktet.

Montering

Montering af understellet

Nødvendige værktøjer og hjælpemidler

- Torxnøgle (4)
- 2× Torxskrue (23)

Fremgangsmåde (Fig. B)

1. Sæt kværnen på påfyldningstragten (3).
2. Skub understellet (16) ind i kværnen.
3. Fastgør understellet med de vedlagte torx-skruer (23).

Montering af forbindelsesstangen

Skub forbindelsesstangens to åbninger (15) hen over understellets ender (16), så de to trykknapper på understellet klikker på plads i hullerne på forbindelsesstangens underside (se Fig. B).
Forbindelsesstangen er dermed fastgjort.

Montering af hjul

Nødvendige værktøjer og hjælpemidler

- 2× Muffe (19)
- 4× Underlagsskive (21)
- 4× Split (22)

Fremgangsmåde (Fig. B)

1. Skub aksen (20) gennem understellets rør (16).
2. Sæt de 2 underlagsskiver (21) på aksen.
3. Skub aksen gennem understellets andet rør.
4. Tryk underlagsskiverne udad, og sæt en split (22) gennem hver af aksens boringer. Aksen er nu fastgjort i midten.
5. Skub mufferne (19) med krumningen i retning af understellet på aksen til højre og venstre.
6. Sæt hjulene (18) uden hjulafdækning på aksen til højre og venstre.
7. Fastgør hjulene ved hjælp af en split og en underskive.
8. Sæt hjulafdækningerne (17) på hjulene.

Montering af opsamlingsposen

Betingelser

- Påfyldningstragten skal være tom.

Fremgangsmåde (Fig. A)

1. Sæt de to opsamlingspose-holdere (9) fast på de dertil beregnede steder til højre og venstre på kabinettets underdel (7).
2. Sæt opsamlingsposens to stropper (8) på holderne.

Montering af nedskubberen

1. Sæt holderen (1) ind på det dertil beregnede sted på kabinettets underdel (7) (se Fig. A).
2. Sæt nedskubberen (10) ind i holderen.

Drift

Arbejdsanvisninger

⚠ **ADVARSEL! Fare for kvæstelser!** Lange grene kan slå tilbage under indtrækningen. Hold den nødvendige afstand til maskinen.

- Øjenbeskyttelse og høreværn skal bruges
- Bær beskyttelseshandsker
- Hæld materiale i påfyldningstragten. Hold fast i grenene, når de trækkes ind i maskinen, indtil de trækkes automatisk ind.
- Vær opmærksom på kværnens hastighed og undgå, at maskinen overbelastes.
- For at undgå blokeringer kan du skifte mellem at kværne visnet, flere dage gammelt haveaffald og tynde kviste med grene.
- Fjern rødder fra jordklumper og sten, inden du starter med at kværne.
- Undlad at kværne blødt, fugtigt materiale som f.eks. køkkenaffald. Det skal komposteres direkte.
- Lad maskinen kværne det påfyldte materiale helt, før du fylder mere materiale i.
- Brug aldrig dine hænder for at skubbe mere materiale ned. Brug udelukkende nedskubberen (10) eller andet materiale til dette formål.
- Opbevar nogle tørre grene til sidst for at bruge dem som hjælp til rengøring af maskinen.
- Sluk først for maskinen, når alt materialet er kørt igennem kværnen. Ellers kan materialet blokere skæreværktøjet ved genstart.

Tænd og sluk

Nødvendige værktøjer og hjælpemidler

- Forlængerledning til udendørs brug

Henvisninger til strømforsyning

- Sørg for, at netspændingen og netfrekvensen stemmer overens med angivelserne på typeskiltet.
- Slut kun apparatet til en stikkontakt med fejlstrømsafbryder (RCD) med en dimensioneret fejlstrøm på højst 30 mA.
- Brug kun forlængerledninger, der er egnet til udendørs brug.

Tænd

1. Lav en løkke af enden af tilslutningsledningens, og fastgør den til trækaflastningen (14).
2. Tilslut apparatet til strømforsyningen.
3. Stil tænd/sluk-knappen på **ON**.

Sluk

⚠ **ADVARSEL! Fare for kvæstelser på grund af roterende knive!** Knivene fortsætter med at køre, efter at apparatet er slukket. Vent til knivene står helt stille.

1. Stil tænd/sluk-knappen på **OFF**.
2. Hvis du lader apparatet være uden opsyn eller er færdig med at arbejde, skal du tage apparatets strømstik ud af stikkontakten.

Genstartlås

Hvis strømforsyningen afbrydes under drift, starter apparatet ikke automatisk, efter at strømforsyningen er genoprettet.
Stil først tænd-sluk-kontakten (12) på **OFF** for at starte og derefter på **ON**. Maskinen starter som sædvanligt.

Overbelastningsafbryder

Ved overbelastning f.eks. pga. for tykke grene, slukkes maskinen automatisk.
Maskinen skal først køle ned, før den startes igen.

Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring

⚠ **ADVARSEL!** Elektrisk stød!Risiko for kvæstelser på grund af utilsigtet start af apparatet. Beskyt dig selv ved vedligeholdelses- og rengøringsarbejder. Sluk for apparatet og træk tilslutningsstikket ud af stikkontakten.
Vedligeholdelses- og servicearbejde, som ikke er beskrevet i denne betjeningsvejledning, skal udføres af vores servicecenter. Anvend kun originale reservedele.

Generel rengøring og vedligeholdelse

BEMÆRK! Fare for beskadigelse! Rengøring, der ikke er udført korrekt, kan beskadige apparatet. Sprøjt aldrig vand på apparatet. Rengør ikke apparatet under rindende vand. Brug ingen aggressive rengørings- eller opløsningsmidler.

- Hold altid maskinen, hjulene og ventilationsåbningerne rene.
- Anvend en børste eller en klud, men ingen rengørings- eller opløsningsmidler til rengøringen.

- Før hver brug skal maskinen, især beskyttelsesanordningerne, kontrolleres for tydelige beskadigelser som løse, slidte eller beskadigede dele.
- Kontrollér at alle møtrikker, bolte og skruer sidder fast.
- Kontroller afdækninger og sikkerhedsanordninger for skader og korrekt position. Udskift dem om nødvendigt.

Tømning af opsamlingsposen

Bemærk

- Tøm opsamlingsposen i god tid. Vær opmærksom på, at opsamlingsposen fyldes uregelmæssigt under udtømningsåbningen.
- Fare for kvæstelser! Sluk for maskinen, træk stikket ud, og vent til kniven står stille.

Fremgangsmåde

1. Stil tænd/sluk-knappen på **OFF**.
2. Tag opsamlingsposen (8) af, og tøm den.
3. Hæng opsamlingsposens to stropper på holderne til opsamlingsposen igen (9).

Fjernelse af kabinettets overdel

⚠ **ADVARSEL! Fare for kvæstelser og livsfare** på grund af elektrisk stød, brand og roterende knive. Sluk for maskinen før vedligeholdelses- og rengøringsarbejde, træk stikket ud, og vent, til knivene står helt stille.

Fremgangsmåde (Fig. C)

1. Stil tænd/sluk-knappen på **OFF**.
2. Løsn ↺ kabinettets lås (11).
3. Vip kabinettets overdel (6) frem.
4. Som alternativ kan du fjerne kabinettets overdel og lægge den til side.
5. Du har nu adgang til knivene.

Fjernelse af blokeringer

Betingelser

- Bær beskyttelseshandsker

Fremgangsmåde(Fig. D)

1. Fjern blokeringerne fra maskinen.
2. Sæt kabinettets overdel (6) på igen, og drej ↻ kabinettets lås (11), så den sidder fast.

Bemærk

Maskinen har en sikkerhedsafbryder.
Kabinettets lås (11) skal altid strammes **med hånden**, da maskinen ellers ikke kan starte.

Vend knivene

BEMÆRK! ***Af sikkerhedsmæssige årsager anbefaler vi, at slibning og skift af knive kun foretages af specialværksteder.***

Nødvendige værktøjer og hjælpemidler

- Bær beskyttelseshandsker
- Indvendig sekskantnøgle (5)
- Skruetrækker (ikke inkluderet i leveringen)
- Momentnøgle (ikke inkluderet i leveringen)

Løsn knivene (Fig. D)

1. Blokér knivpladen (30) f.eks. med en skruetrækker. Hold skruetrækkeren ind gennem adgangsboringen (26), og vend knivpladen forsigtigt, indtil du når til en af de to blokeringsåbninger. Du kan nu sætte skruetrækkeren ind gennem knivpladen for at blokere den.
2. Løsn de to skruer (29) med unbraconøglen (5) og tag kniven (28) af oppefra.

Montering af knive (Fig. D)

Knivene har to skær og kan vendes. Udskift og vend altid knivene parvist. Efterslib ikke knivene.

1. Spænd skruerne med en momentnøgle til et moment på **16 Nm** ved montering af kniven.
2. **Brug altid de vedlagte, nye skruer ved monteringen af nye knive.**
3. Sæt kabinettets overdel (6) på igen, se *Fjernelse af blokeringer, s. 187*.

Skift af knivplade

Nødvendige værktøjer og hjælpemidler

- Gaffelnøgle (ikke inkluderet i leveringen)
- Skruetrækker (ikke inkluderet i leveringen)
- Tang (ikke inkluderet i leveringen)

Fremgangsmåde (Fig. D)

1. Løsn de 6 skruer (27) på knivbeskyttelsen (24) med en skruetrækker.
2. Fjern knivbeskyttelsen.
3. Hold knivpladen (30) f.eks. fast med en tang.
4. Løsn skruen (25) fra flangen (31) mod uret med en gaffelnøgle ↺.
5. Fjern skruen og flangen.
6. Tag knivpladen ud.
7. Montér den nye knivplade i omvendt rækkefølge.
8. Sæt kabinettets overdel (6) på igen, se *Fjernelse af blokeringer, s. 187*.

Opbevaring

Opbevar altid apparatet og tilbehøret:

- rent
- tørt
- støvbeskyttet
- frostsikkert
- uden for børns rækkevidde
- Lad motoren køle af, før du stiller maskinen i et lukket rum.
- Opbevar ikke apparatet i plastikposer, da der kan opstå fugt og skimmel.

Fejlsøgning

Den følgende tabel hjælper dig ved fejlsøgning af småfejl:

Problem	Mulig årsag	Fejlafhjælpning
Motoren kører ikke	Der er ingen strøm	Kontrollér stikkontakt, nettilslutningsledning, stik og sikring, og få dem repareret af en autoriseret elektriker ved behov.
	Kabinetlås ikke lukket	Stram kabinetlåsen ved håndkraft
Haveaffald bliver ikke trukket ind	Materialet er for blødt	Skub træ ned i indtrækket eller kværn tørre grene
	Knivpladen er blokeret	Fjernelse af blokeringer (se*Fjernelse af blokeringer, s. 187*)
	Hakket materiale i udtømningsskakten	Træk stikket ud, vent til knivene står stille, fjern det hakkede materiale fra udtømningsskakten
Maskinen hakker ikke tilfredsstillende	Kniven (28) er sløv	Kontrollér knivene og vend dem eventuelt, slib dem eller skift dem ud (se*Vend knivene, s. 187*)

Bortskaffelse/miljøbeskyttelse

Apparatet, tilbehøret og emballagen skal afleveres til miljøvenlig genanvendelse.



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

Symbolet med den overstregede affaldsspand på hjul betyder, at dette produkt ikke må bortskaffes som usorteret husholdningsaffald ved udløbet af dets levetid.

Direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr:

Forbrugere er juridisk forpligtet til at sende elektriske og elektroniske enheder til miljøvenlig genanvendelse ved slutningen af produkternes levetid. På denne måde garanteres en miljø- og ressourcebesparende genanvendelse.

Afhængigt af hvordan det implementeres i national lovgivning, har du følgende muligheder:

- at give det tilbage til salgsstedet,
- at aflevere det til et officielt indsamlingssted,
- at sende det tilbage til producenten/distributøren.

Tilbehørsdele og hjælpemidler uden elektriske bestanddele, der følger med det udtjente udstyr, er ikke omfattet heraf.

Service

Garanti

Kære kunde,

på dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved pro-

duktet har du lovmæssige rettigheder over for sælgeren af produktet. Disse lovmæssige rettigheder bliver ikke indskrænket af garantien, som uddybes efterfølgende.

Garantibetingelser

Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon omhyggeligt. Dette bilag bruges til at dokumentere købet. Hvis der inden for tre år fra købsdato af dette produkt opstår materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet - efter vores valg - repareret omkostningsfrit eller erstattet. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat samt købsbeviset (kassebon) forlægges inden for fristen på tre år, og at det kort beskrives, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis fejlen dækkes af vores garanti, modtager du et repareret eller et nyt produkt. Reparationen eller et nyt produkt er ikke begyndelsen på en ny garantiperiode.

Garantiperiode og lovmæssige reklamationer

Garantiperioden bliver ikke forlænget pga. garantiydelser. Dette gælder også for skiftede eller reparerede dele. Eventuelle skader og mangler, som allerede eksisterer ved købet, skal meddeles til producenten straks efter udpakningen. Reparationer, der foretages, efter at garantiperioden er udløbet, laves mod betaling.

Garantidækning

Dette apparat blev produceret efter strenge kvalitetskrav og nøje kontrolleret før udleveringen.

Garantiydelser gælder for materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke dele af produktet, der er udsat for normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele (f.eks. Kniv) eller for beskadigelse af skrøbelige dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er beskadiget, ikke blev anvendt korrekt eller ikke blev vedligeholdt. For at sikre en korrekt brug af produktet skal alle anvisninger i betjeningsvejledning nøje overholdes. Anvendelser og handlinger, der frarådes i betjeningsvejledningen eller som der advares imod, skal ubetinget undgås.

Produktet er udelukkende beregnet til den private og ikke til den erhvervsmæssige brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, udløber garantien.

Bearbejdning af reklamationer

For at sikre en hurtig behandling af din anmodning skal du følge følgende instruktioner:

- Hav kassebonen og varenummeret (f.eks. IAN 495950_2504) parat som købsbevis ved alle forespørgsler.
- Varenummeret kan aflæses på typeskiltet på produktet, en indgravering på produktet, omslaget af din vejledning (nederst til venstre) eller på klistermærket på bagsiden eller bunden af produktet.
- Kontakt først nedenstående service-center via **telefon**eller brug vores **kontaktformular**, som du finder på *parkside-diy.com* under kategorien **Service**, hvis der er funktionsfejl eller andre mangler.
- Et defekt produkt kan sammen med købsbeviset og beskrivelsen af fejlen, og hvornår den er opstået, efter samråd med vores service-center sendes omkostningsfrit til den adresse, som du får oplyst. For at undgå problemer med modtagelsen og yderligere omkostninger er det vigtigt, at du kun bruger den adresse, som du har fået oplyst. Sørg for, at forsendelsen er betalt, ikke er for omfangsrig og ikke sker per ekspres eller andre særlige former for forsendelse. Send apparatet inkl. alt tilbehør, som fulgte med ved købet, og sørg for tilstrækkelig og sikker transportemballage.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

På *parkside-diy.com* kan du se og downloade denne manual og mange andre manualer. Med denne QR-kode kommer du direkte til *parkside-diy.com*. Vælg dit land og søg efter betjeningsvejledningen via søgefunktionen. Ved at indtaste

varenummeret (IAN) 495950_2504 kan du åbne din betjeningsvejledning.

Reparationsservice

Kontakt vores service-center i tilfælde af reparationer, som **ikke er omfattet af garantien** . Service-centeret giver dig gerne et tilbud.

- Vi kan kun bearbejde apparater, hvor forsendelsen er betalt, og som er pakket forsvarligt.
  Bemærk: Send dit apparat rengjort og med en beskrivelse af defekten til den nævnte adresse af vores service-center.
- Vi tager ikke imod apparater, uden at forsendelsen er betalt, eller som er sendt som volumenpakker, ekspres-pakker eller andre særlige leveringer.
- Vi bortskaffer dine indsendte, defekte apparater gratis.

Service-Center

DK **Service Danmark**
Tel.: 80 254583
Kontaktformular på
parkside-diy.com
IAN 495950_2504

Importør

Bemærk at den følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først ovennævnte service-center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
TYSKLAND
www.grizzlytools.de

Reservedele og tilbehør

Reservedele og tilbehør kan fås på *www.grizzlytools.shop*. Hvis der opstår problemer i forbindelse med bestillingen, bedes du kontakte vores online-shop. Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte: *Service-Center, s. 190*

Pos.nr.	Betegnelse	Best.nr.
8	Opsamlingspose	91120396
9	Opsamlingspose-Holder (2×)	91120392
10	Nedskubber	91120398
15, 16, 20, 21, 22	Forbindelsesstang, Understel, Aksel, Underlagsskive (2×), Split (2×)	91120394
18, 21, 22	Hjul, Underlagsskive, Split	91120395
28, 29, 30	Knivplade, Kniv (2×), Skrue (4×)	91120393

Oversættelse af den originale EU-overensstemmelseserklæringen

Produkt: **Kompostkværn**

Model: **PEMH 2400 B2**

Serienummer: 000001 – 142000

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

For at sikre overensstemmelse er følgende harmoniserede standarder og nationale standarder og forskrifter blevet anvendt:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50434:2014 • EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN ISO 3744:2010
EN IEC 63000:2018

I overensstemmelse med direktivet om støjemissioner 2000/14/EC bekræftes følgende:
Lydeffektniveau (L_{WA})
– målt: 103,1 dB;
– garanteret: 107 dB

Fulgte overensstemmelsesvurderingsproceduren i henhold til 2000/14/EC, bilag V.

Denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens ansvar:

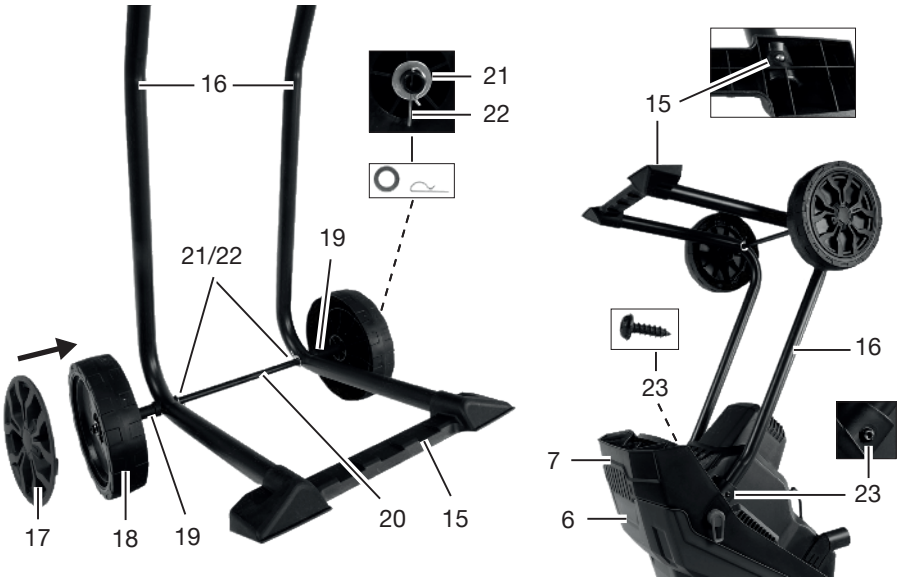
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
TYSKLAND

29.09.2025



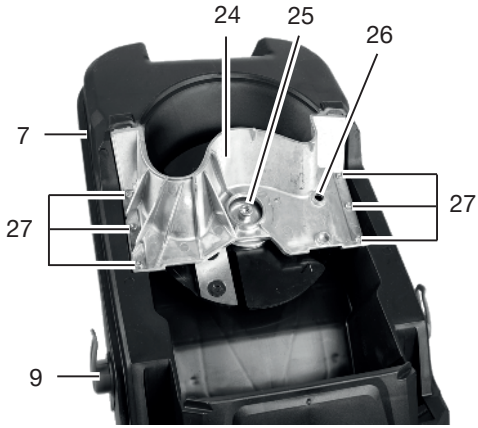
Christian Frank
Repræsentant for dokumentation

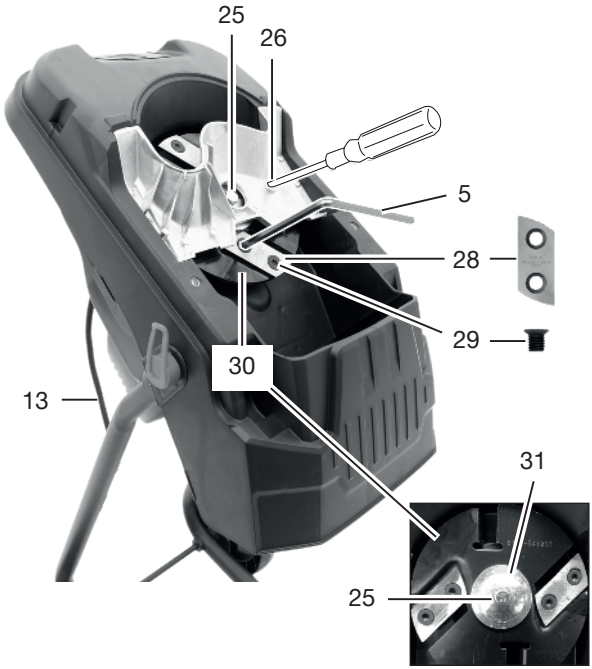
B



C

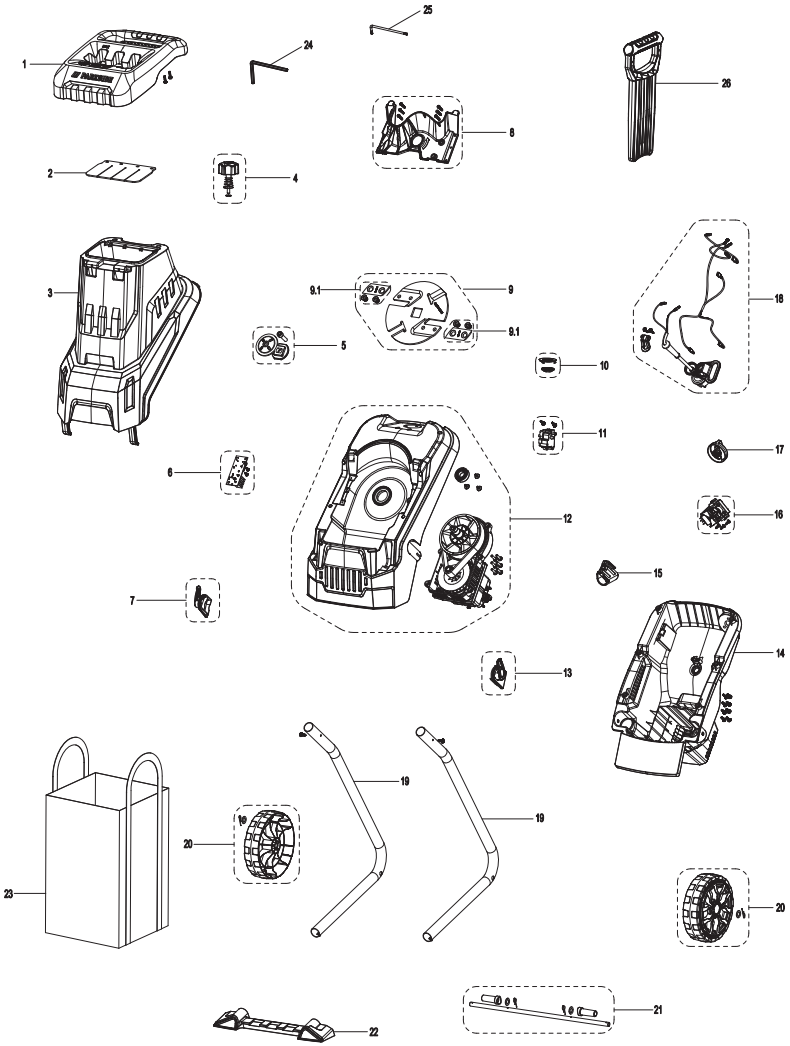



24
25
26
7
27
27
9


25
26
5
28
29
30
13
31
25

Explosionszeichnung • Exploded view • Vue éclatée • Vista esplosa • Vista explosionada • Explosietekening • Eksploderet tegning • Robbantott ábra • Widok rozłożony • Rozložený pohled • Rozložený pohľad

PEMH 2400 B2



informativ • informative • informatif • informatief • informativo • informatív • informacyjny • informační • informatívny



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY

Stand der Informationen • Last Information • Version des informations • Versione delle informazioni • Estado de las informaciones • Stand van de informatie • Tilstand af information • Információk állása • Stan informacji • Stav informací • Stav informácií: 10/2025
Ident.-No.: 72081451102025-8

FSC
www.fsc.org
RECYCLED
Paper made from recycled material
FSC® C140878